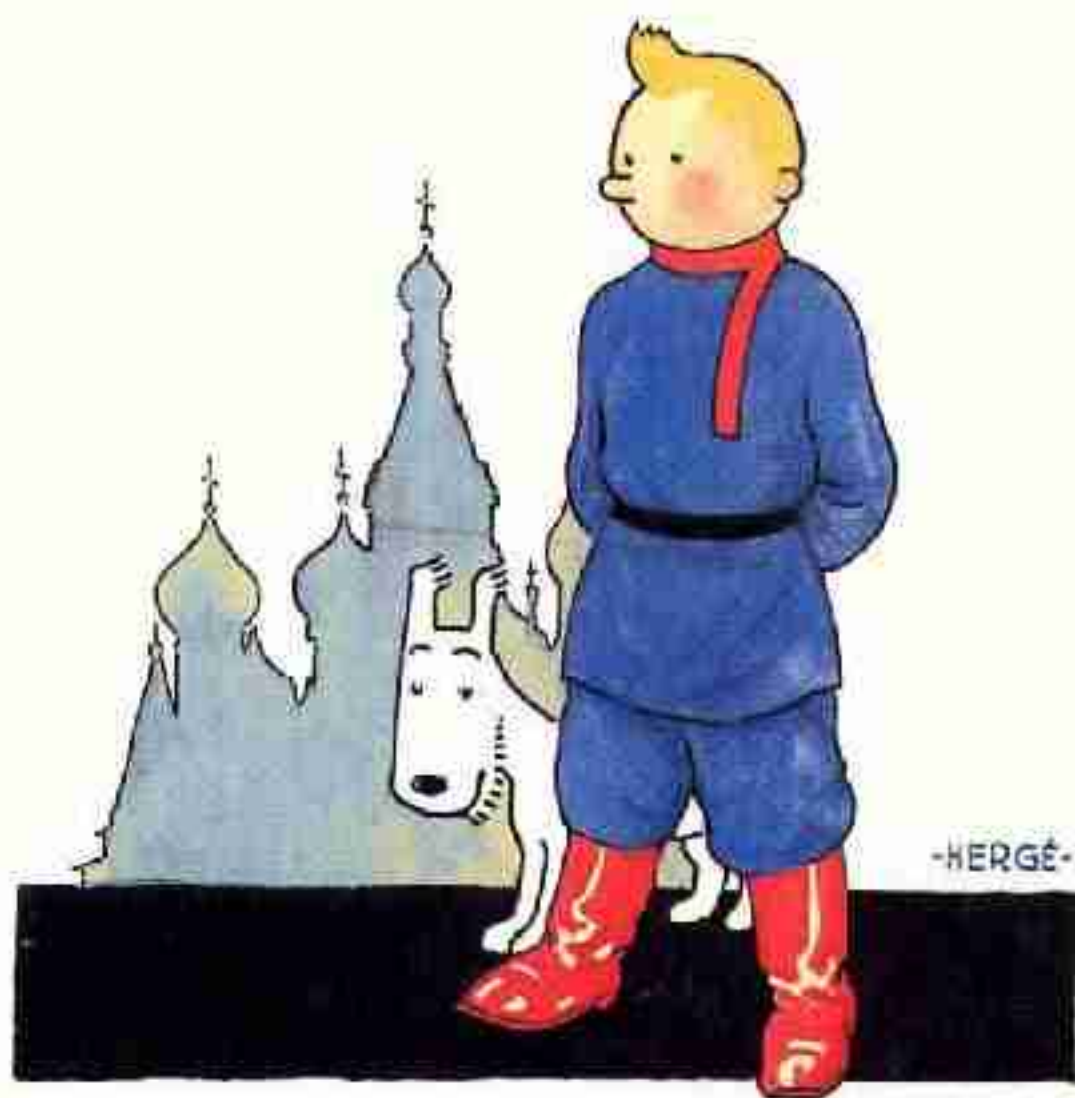


THE ADVENTURES OF  
**TINTIN**  
REPORTER FOR "LE PETIT VINGTIÈME."  
**IN THE LAND OF  
THE SOVIETS**



LES EDITIONS DU PETIT " VINGTIÈME " .  
11, BOULEVARD BISCHOFFSHEIM, BRUXELLES

## FOREWORD

This first adventure of Tintin, the boy reporter, appeared in 1929 in a children's supplement to a Belgian daily newspaper, *Le Vingtième Siècle*. Hergé, Georges Remi, then twenty-two years old, was employed on the staff as an artist. He had received no formal art training, but was already showing the originality and wit that would make him a unique figure in the world of the strip cartoon.

Hergé's satire on the Soviet state was very much of its time. He himself had not been to Russia, but had read a book published the year before, *Moscou sans voiles: Neuf ans de travail au pays des Soviets* by Joseph Douillet, a former Belgian consul in Rostov-on-Don. Soviet propaganda to persuade the world outside Russia that the economy was booming was a particular target for Hergé, as were the activities of the secret police, the OGPU. Incidentally, he errs on one occasion in the story when he calls them the Cheka, their name before 1932.

Publication in *Le Petit Vingtième* began on 10 January 1929. In 1930 the adventure was issued in album form, now a very rare book greatly sought after, the 500 copies being numbered and signed "Tintin at Milou". There were, it is believed, nine subsequent editions, differing only in the layout of the print on the title page. With the exception of a reissue in 1966 for the personal use of the author, again limited to 500 copies, and some pirated editions, more than forty years elapsed before this adventure was again published, in the first volume of the *Archives Hergé*. This volume (in which the original versions of *Tintin au Congo* and *Tintin en Amérique* also appear) intrudes a page which originally appeared in *Le Petit Vingtième* No. 60, omitted for no apparent reason from the first edition in album form. It is reproduced here as page 97A.

L.L.C. M.T.

Translated by Leslie Lonsdale Cooper and Michael Turner

Les aventures de Tintin reporter du «Petit Vingtième» au pays des Soviets

Art © 1983 by Godelieve Tassel

Library of Congress Catalogue card no. TA 962-745

Printed in 1980 by Robinson, 36, Place Saint-Jacques, London WC2R 2JF

Printed in Great Britain by the publishers

First published in Great Britain in 1966

All rights reserved under International, Pan-American and Universal Copyright Conventions.

No part of this book may be reproduced by any process without the publisher's written permission.

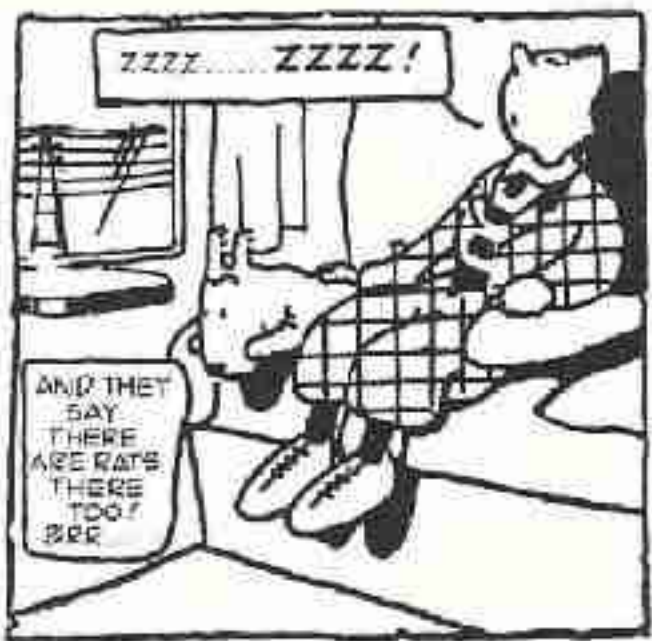
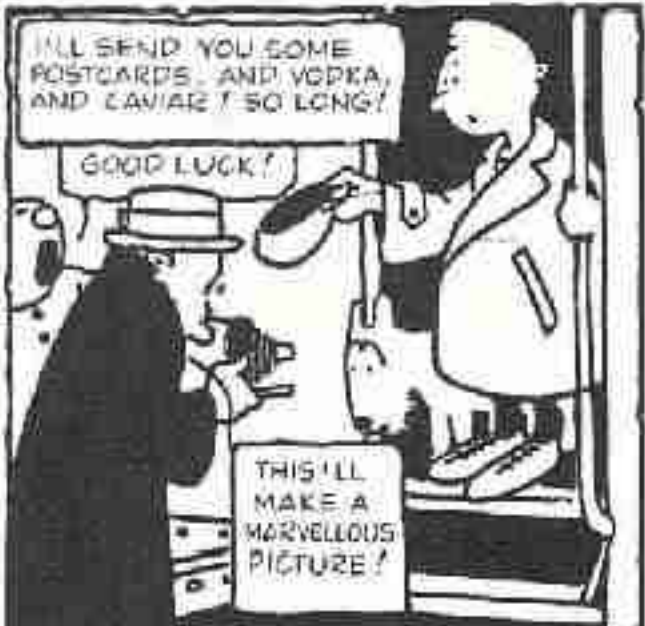
ISBN 0 00 071300 1 2

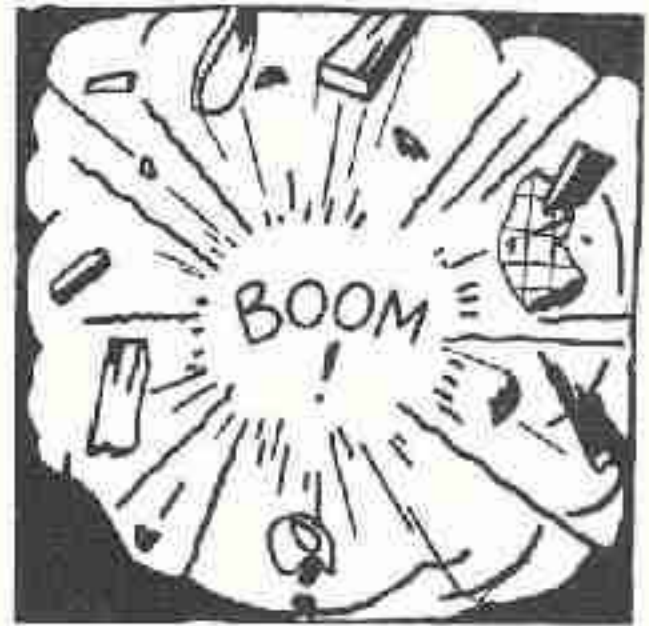
AT "LE PETIT XX<sup>E</sup>" WE ARE ALWAYS EAGER TO SATISFY OUR READERS AND KEEP THEM UP TO DATE ON FOREIGN AFFAIRS. WE HAVE THEREFORE SENT

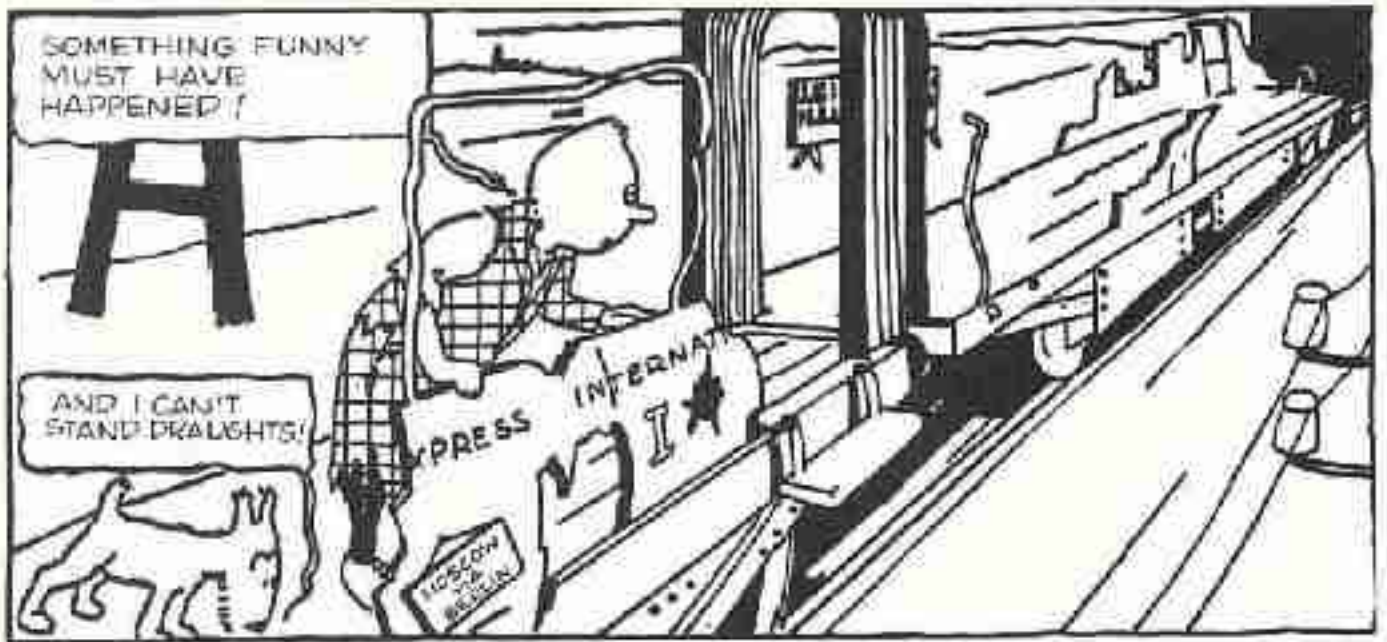
### TINTIN

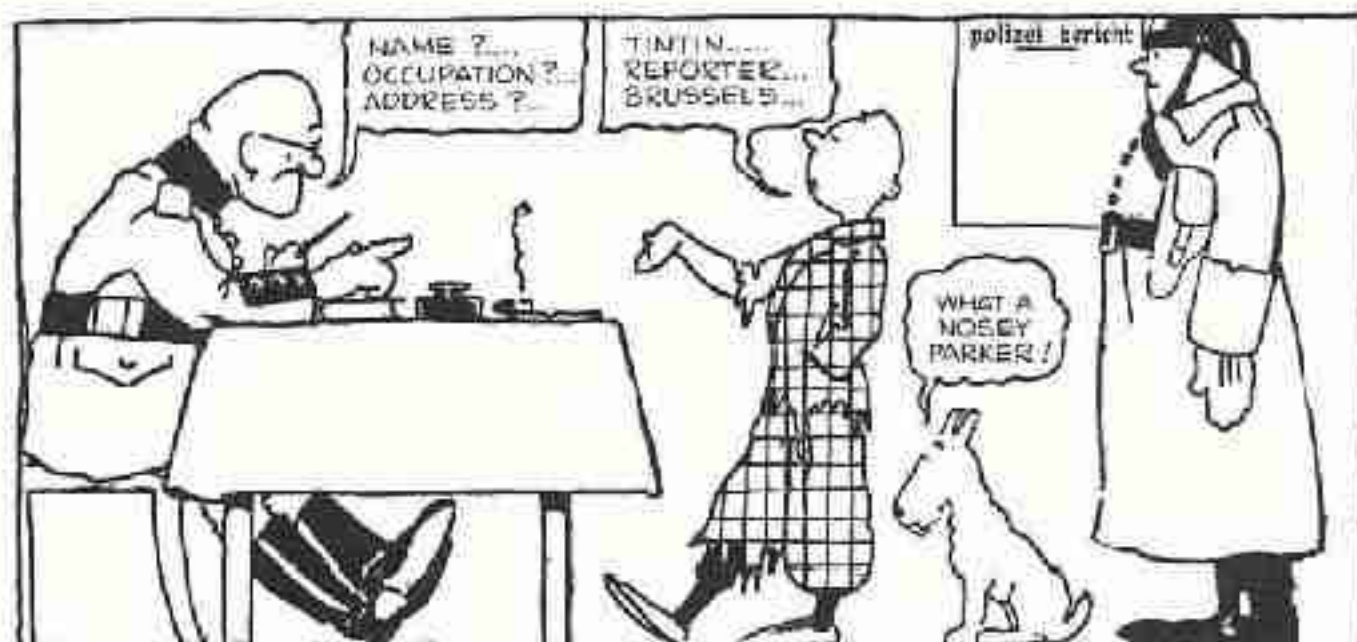
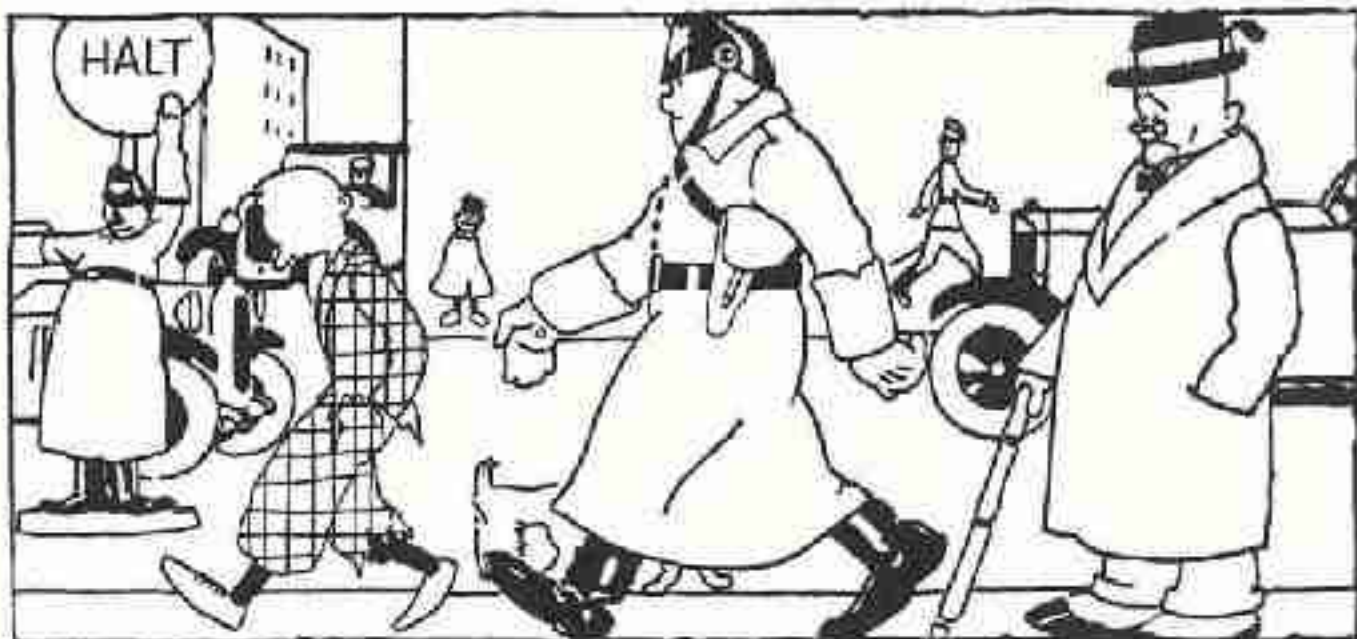
ONE OF OUR TOP REPORTERS, TO SOVIET RUSSIA. EACH WEEK WE SHALL BE BRINGING YOU NEWS OF HIS MANY ADVENTURES.

N.B. THE EDITOR OF "LE PETIT XX<sup>E</sup>" GUARANTEES THAT ALL PHOTOGRAPHS ARE ABSOLUTELY AUTHENTIC, TAKEN BY TINTIN HIMSELF, AIDED BY HIS FAITHFUL DOG SNOWY!







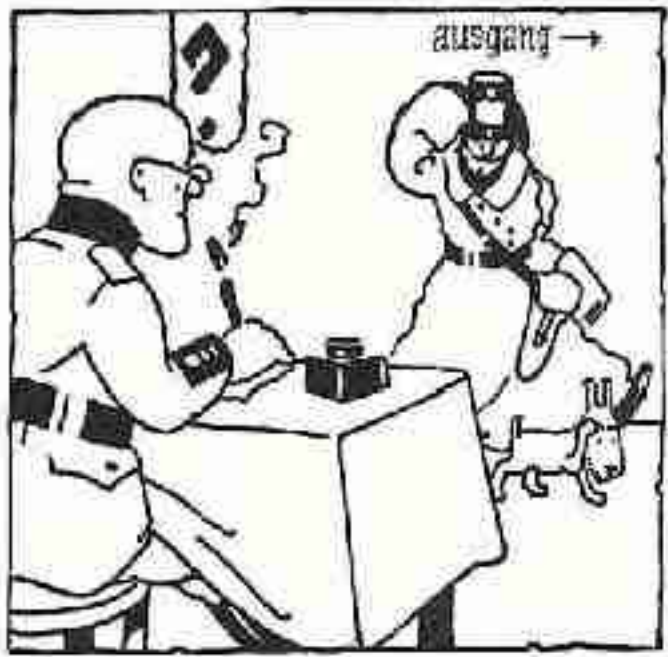
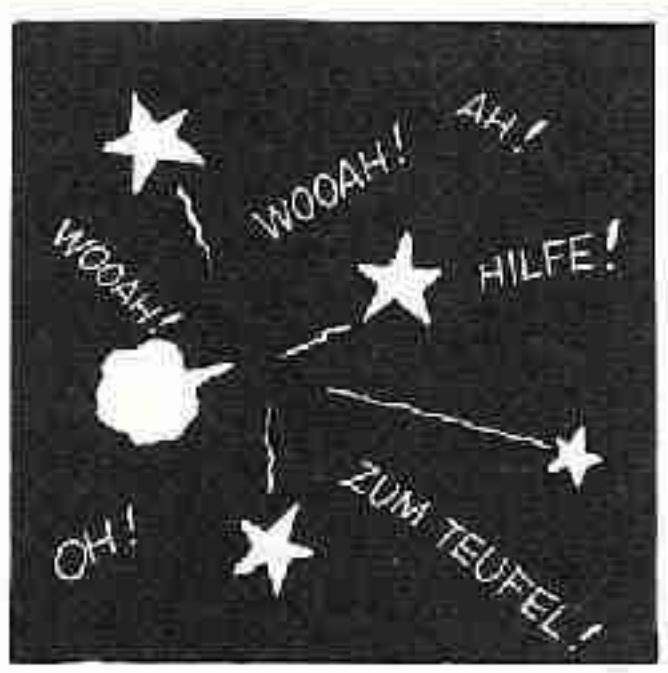
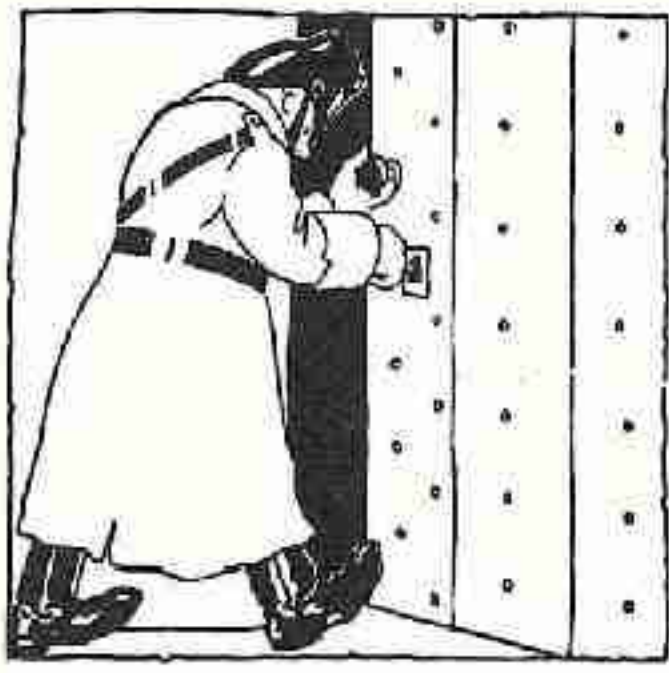


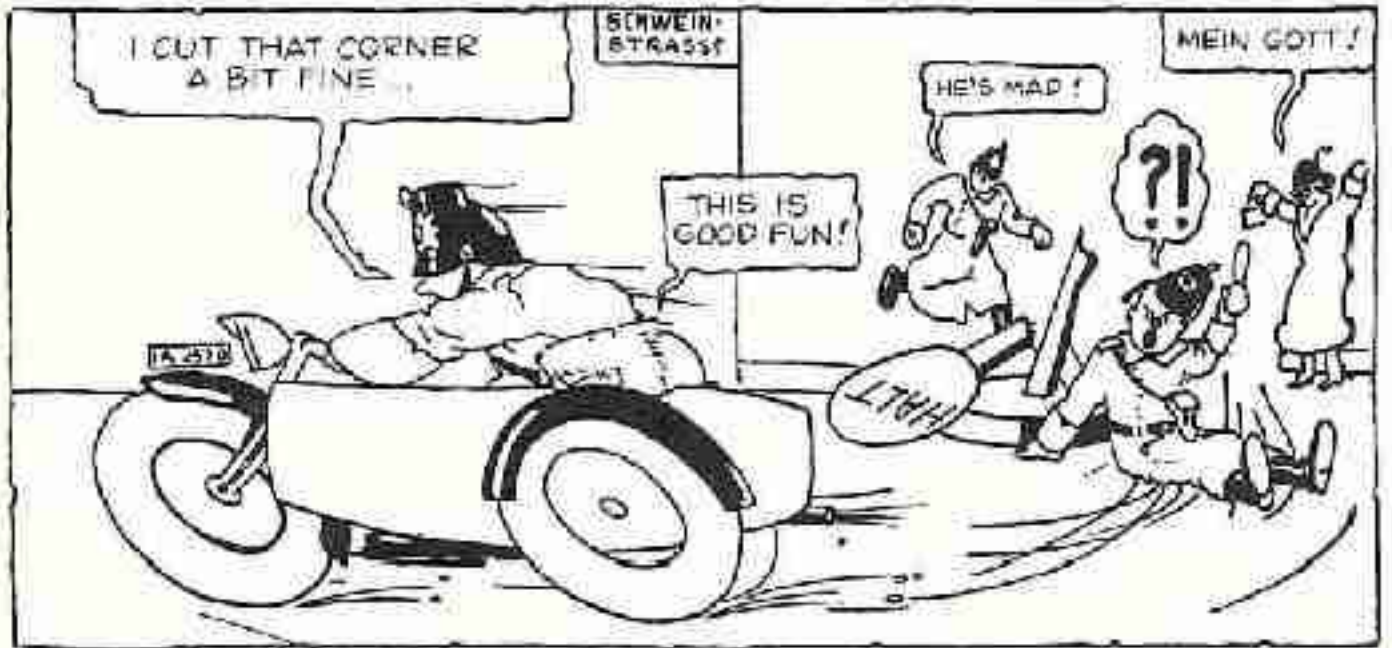
WE'RE IN SOLITARY CONFINEMENT / BUT DON'T WORRY, SNOWY. I HAVE A PLAN!

THEY'LL LET US DIE OF HUNGER!..

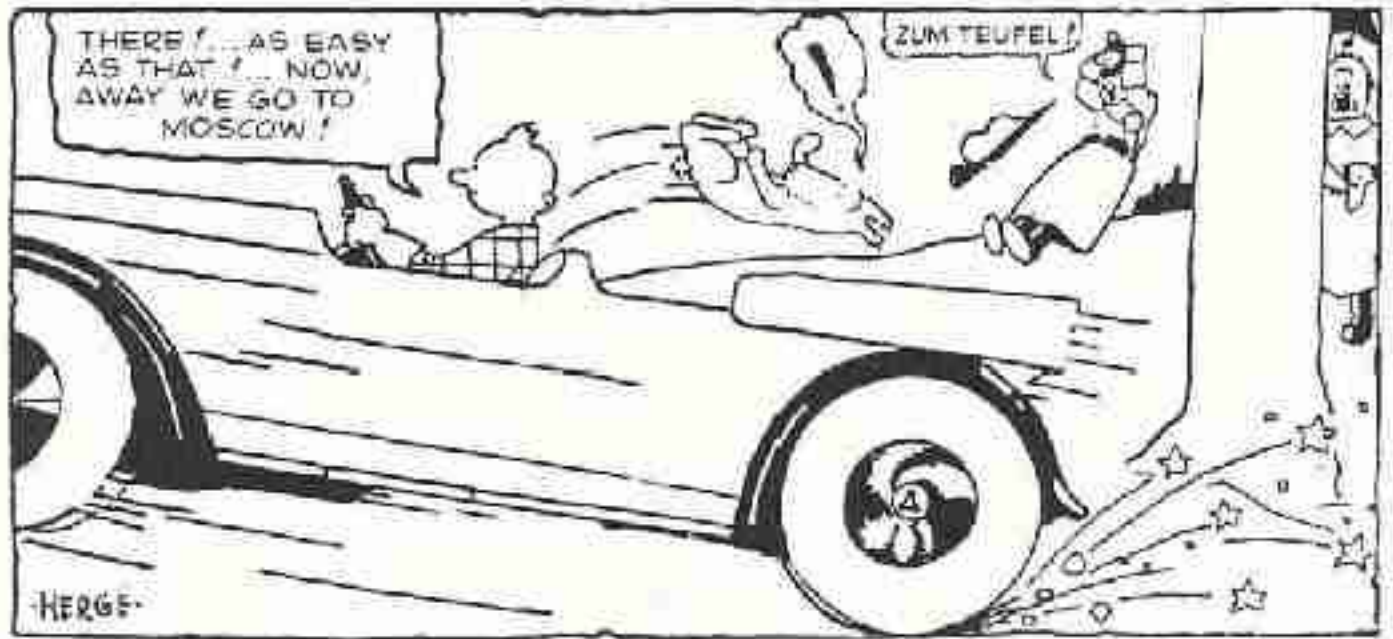
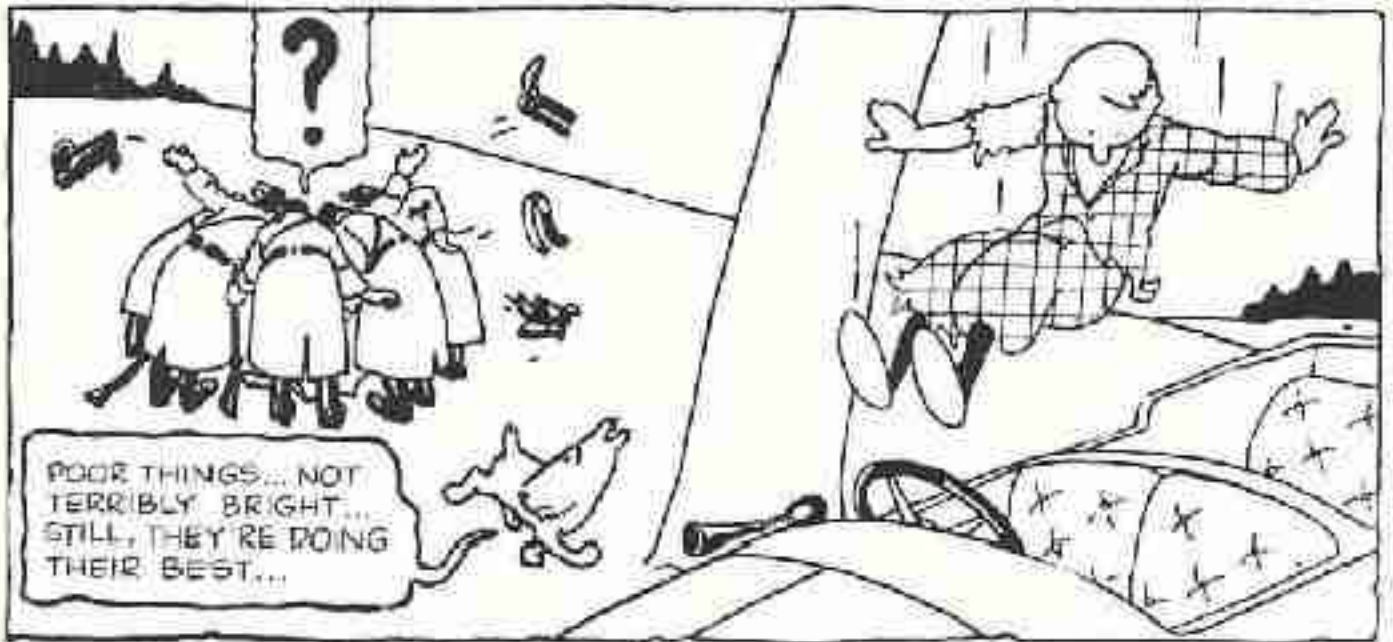
SSSH!... SOMEONE'S COMING!

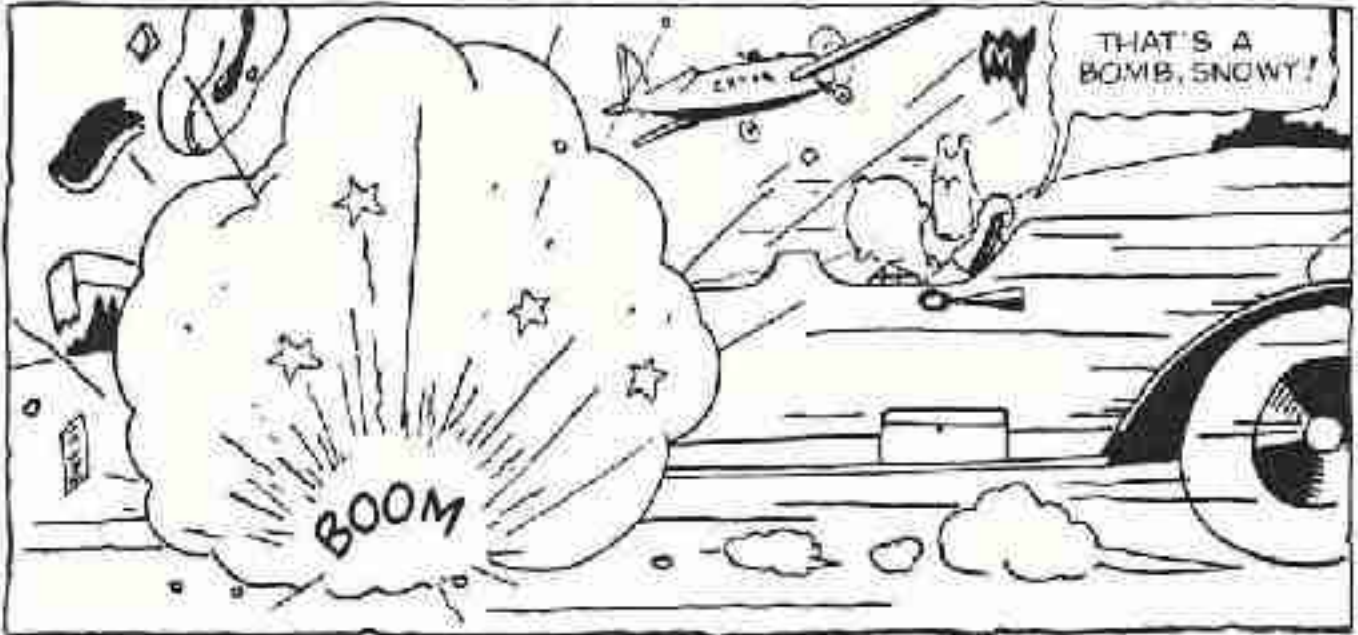
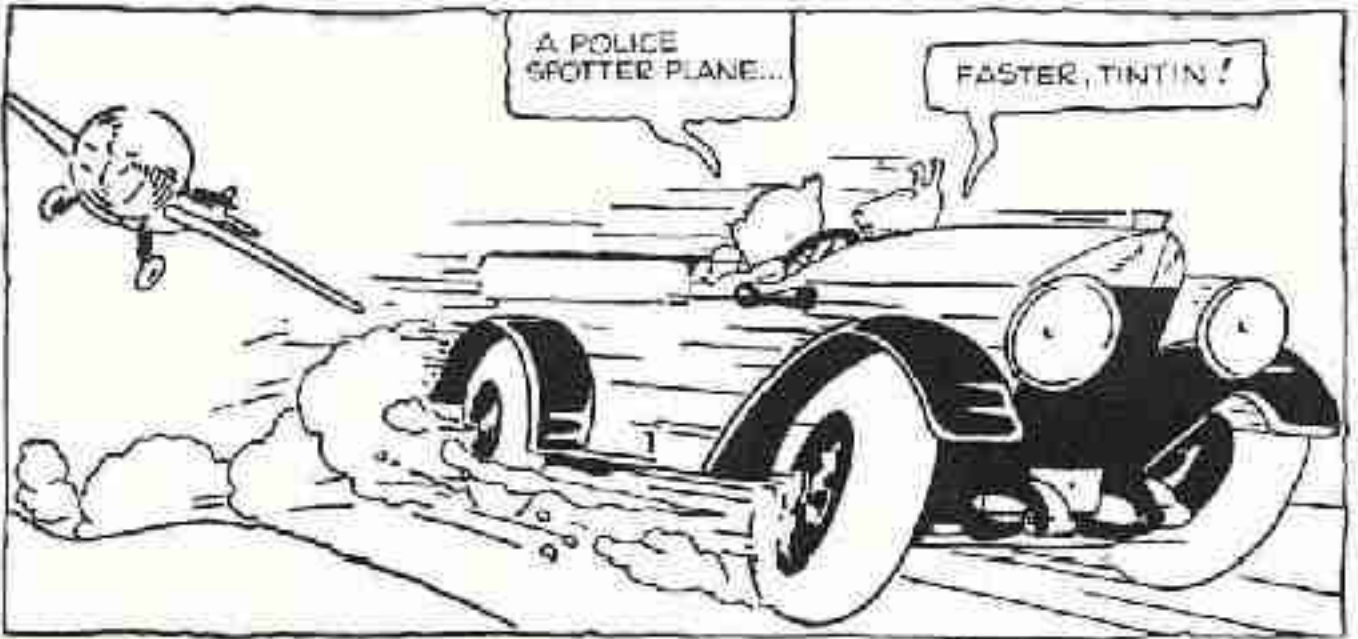
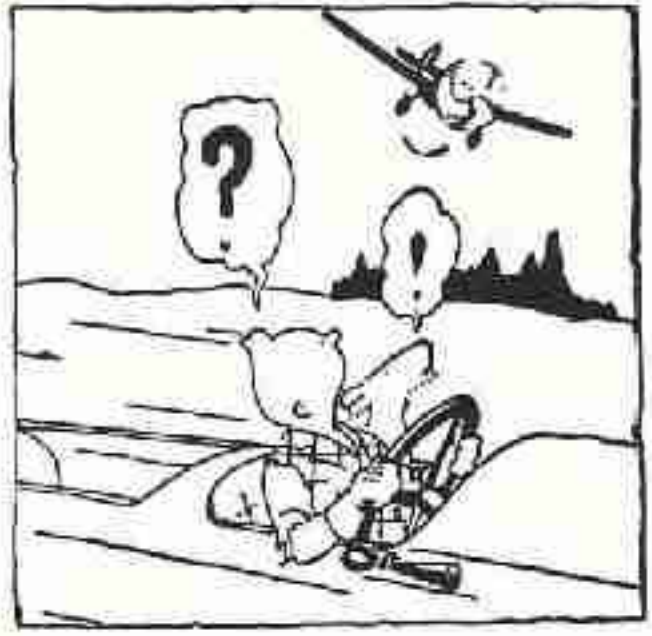
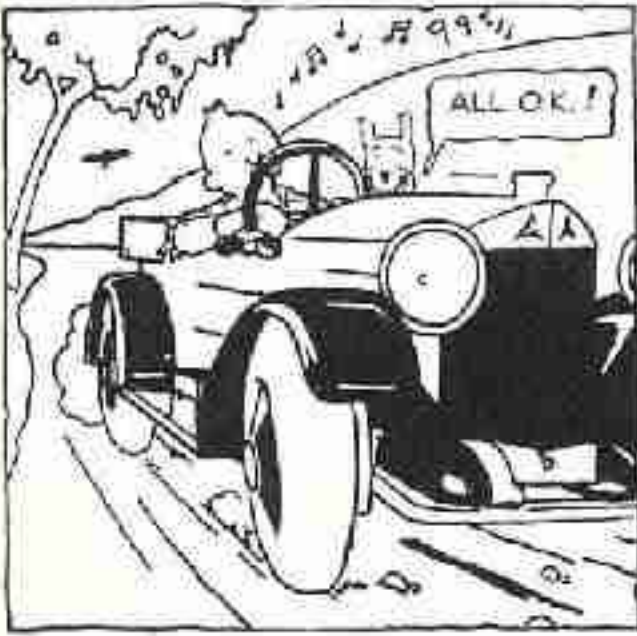
GRRR...

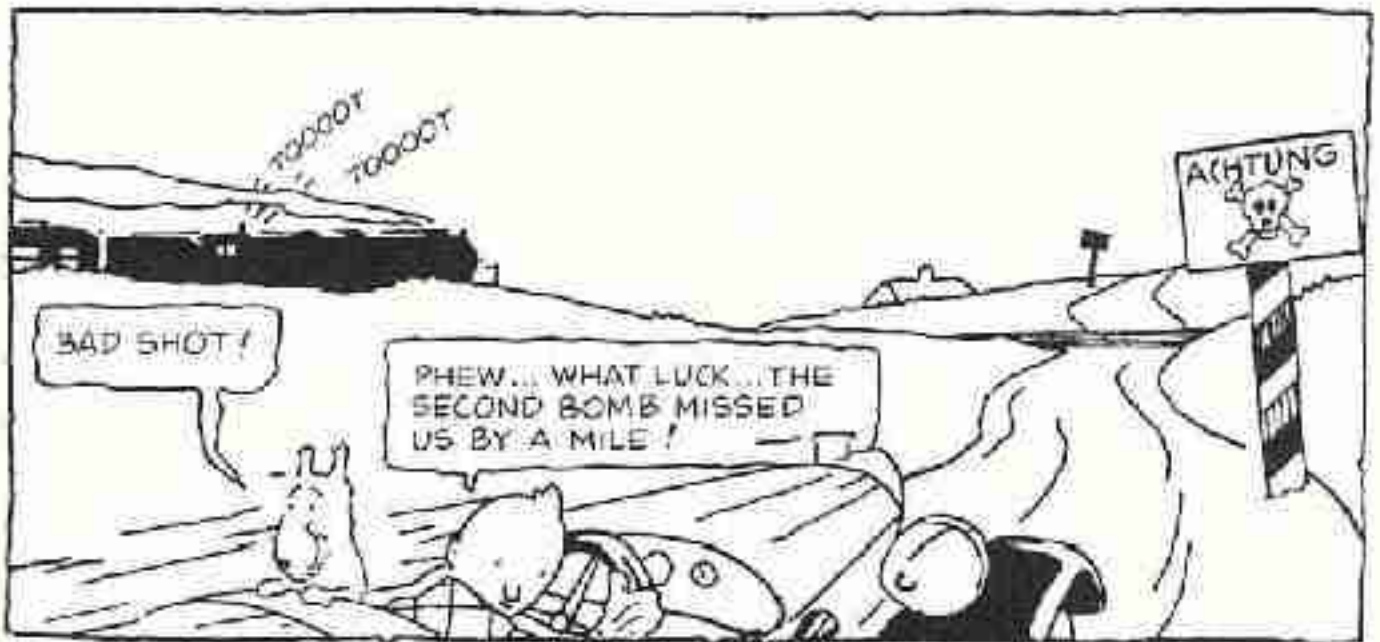


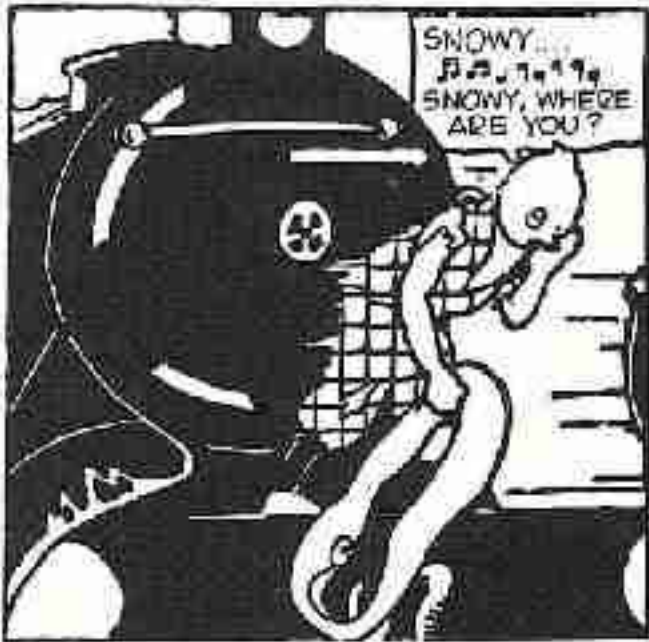
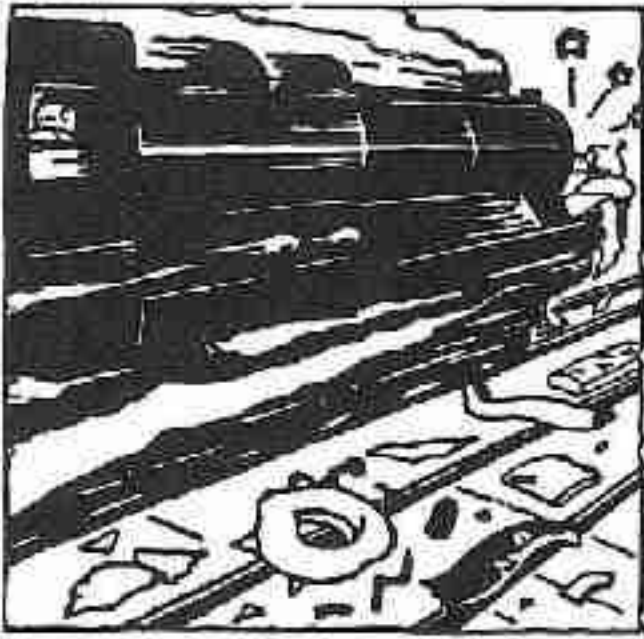




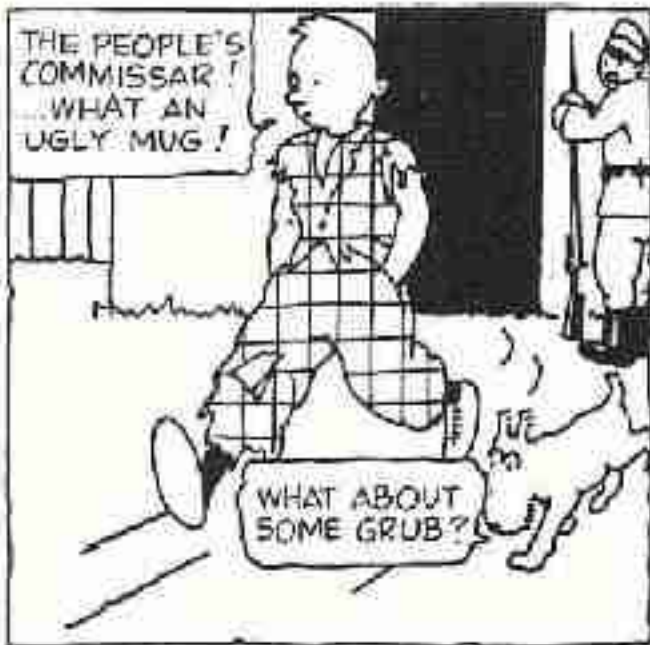






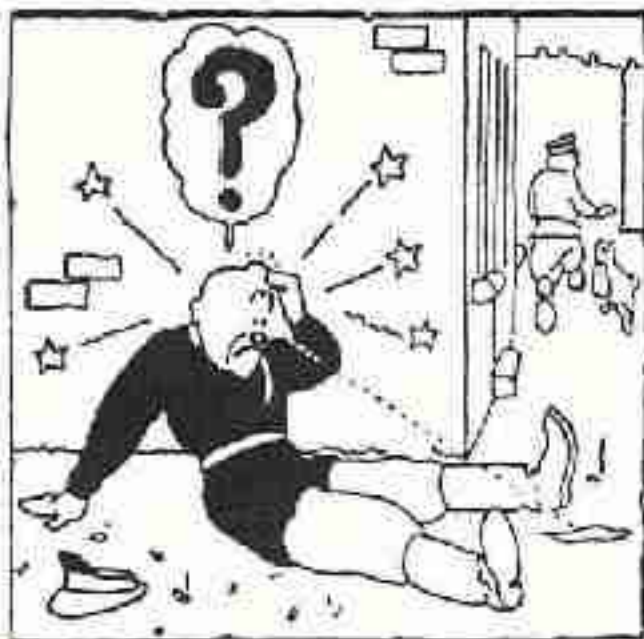


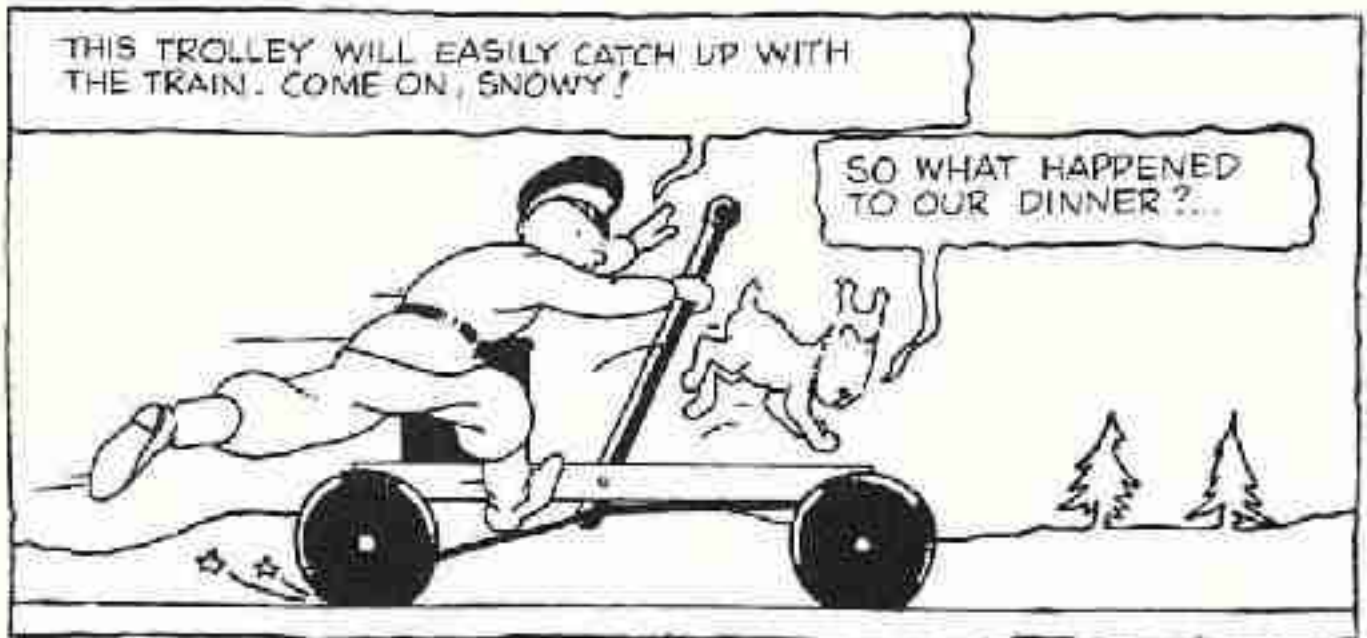




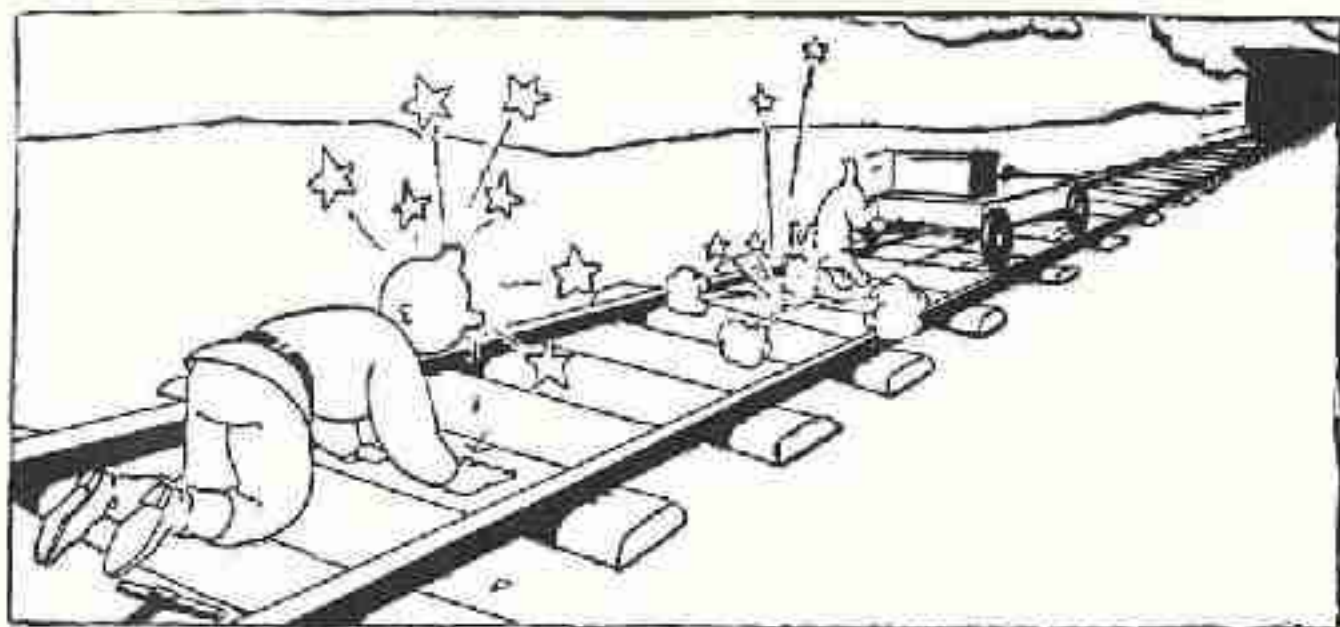




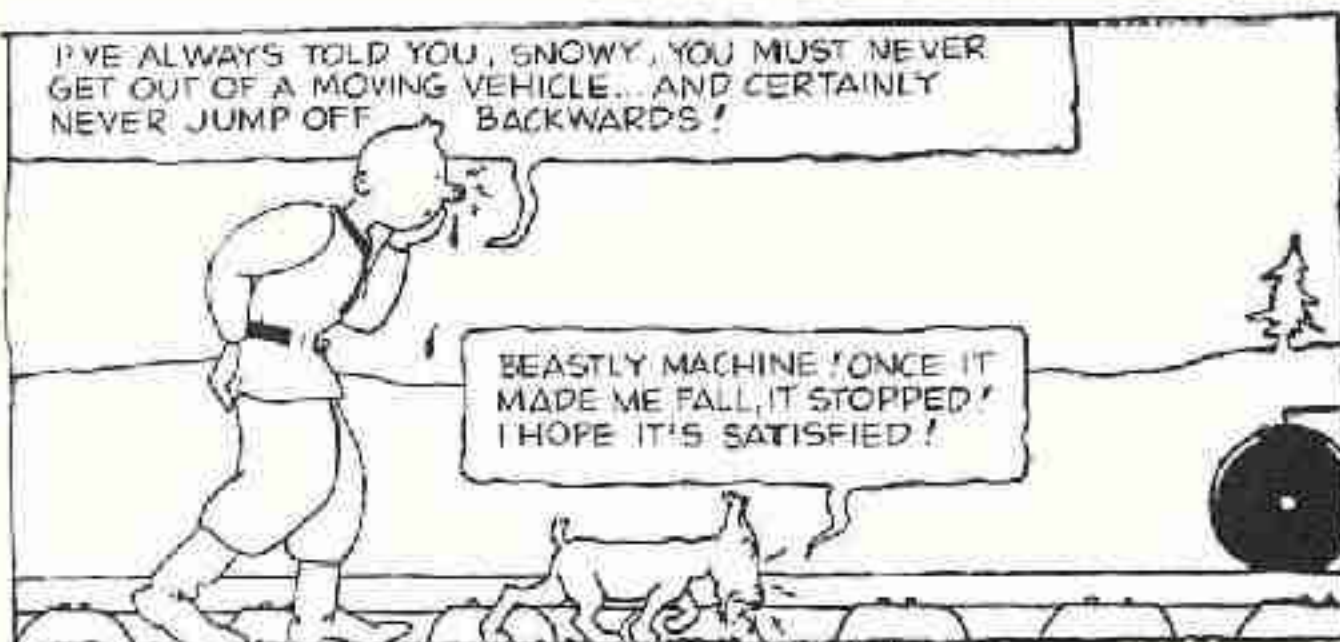








I'VE ALWAYS TOLD YOU, SNOWY, YOU MUST NEVER GET OUT OF A MOVING VEHICLE... AND CERTAINLY NEVER JUMP OFF BACKWARDS!



BEASTLY MACHINE! ONCE IT MADE ME FALL, IT STOPPED! I HOPE IT'S SATISFIED!

DON'T BOTHER ME, SNOWY. I MUST THINK HOW WE'RE GOING TO CONTINUE OUR JOURNEY.

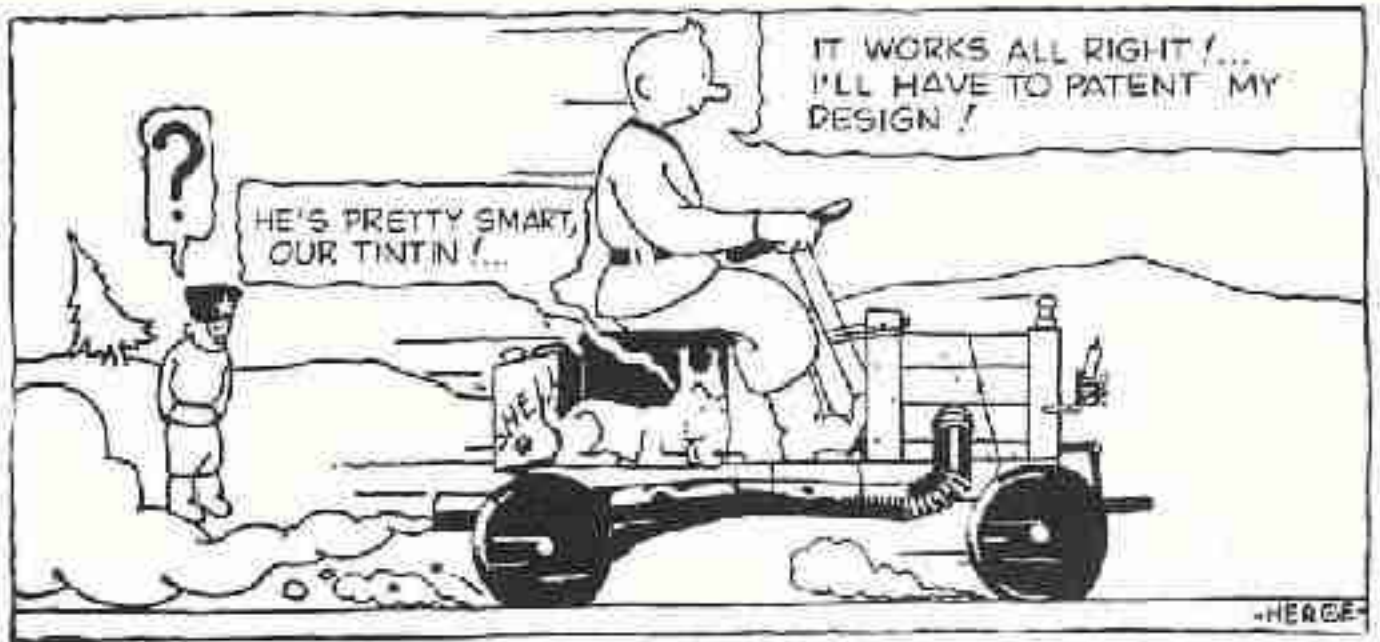
I'M HUNGRY!

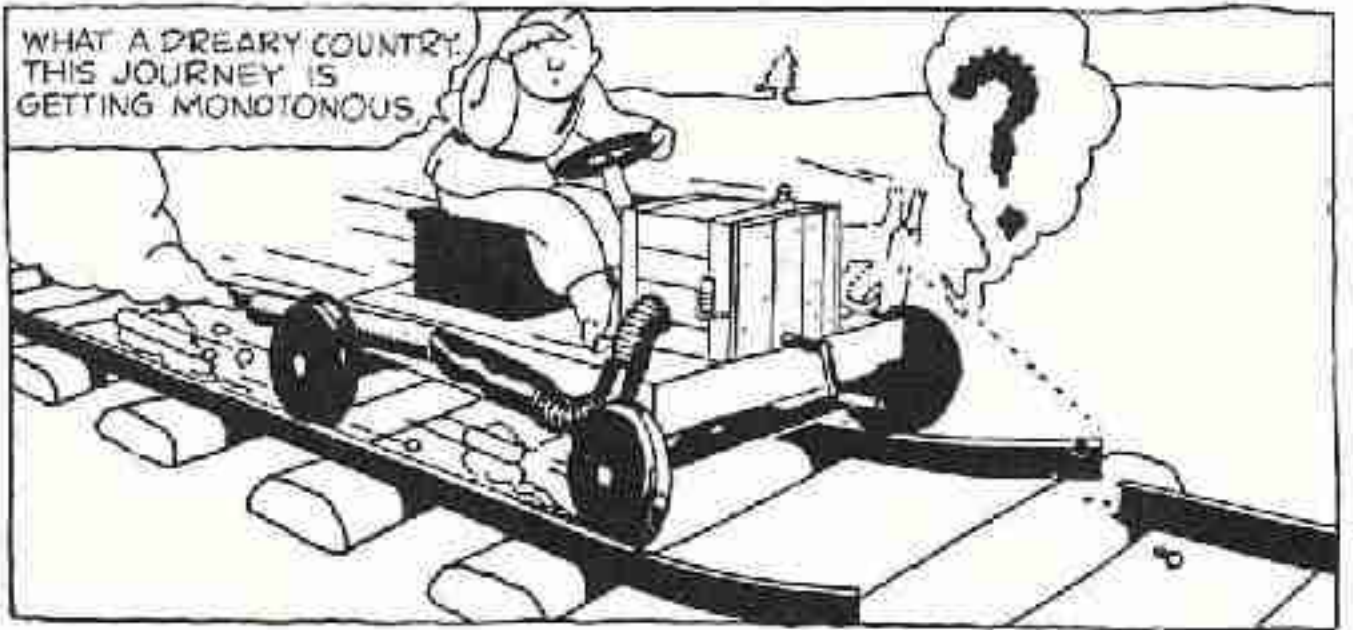
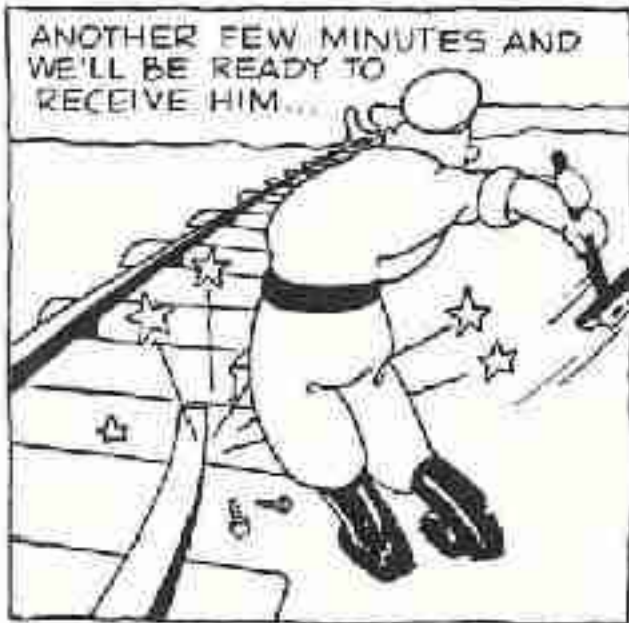
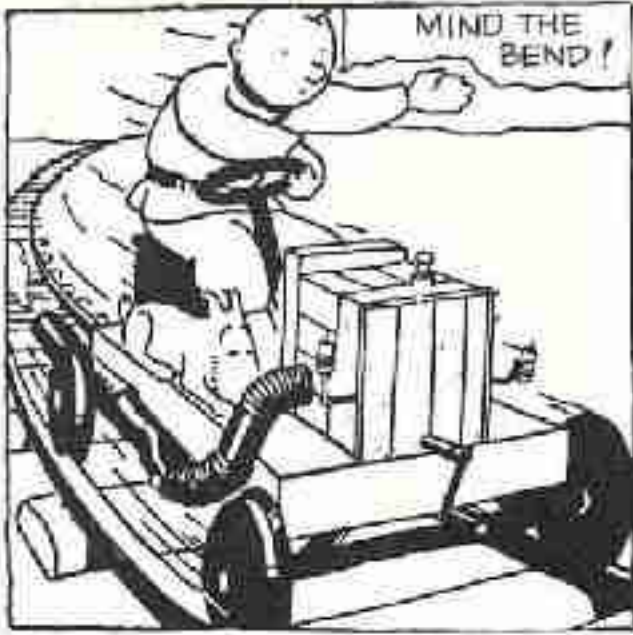


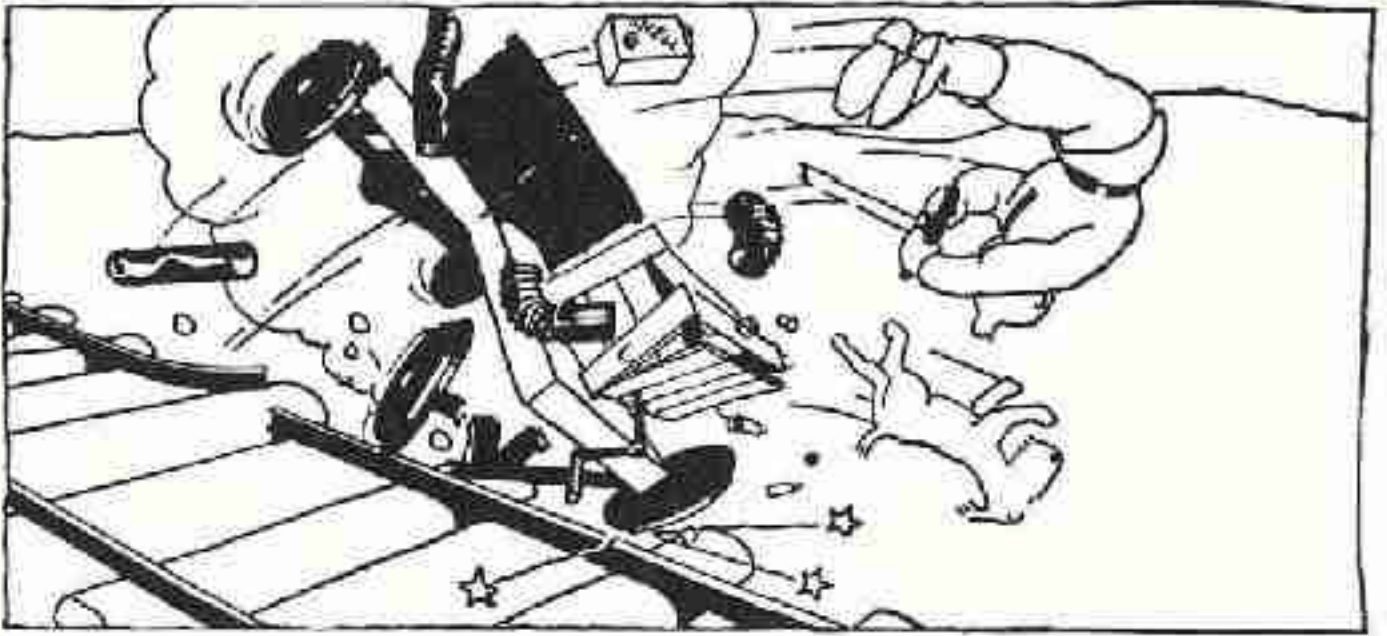
MAYBE THERE'S SOMETHING ON THE SCRAP-HEAP...

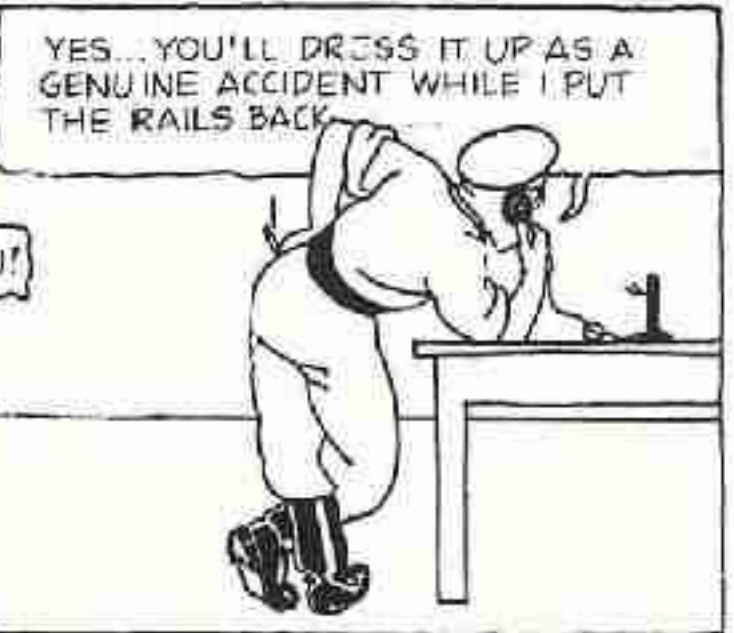


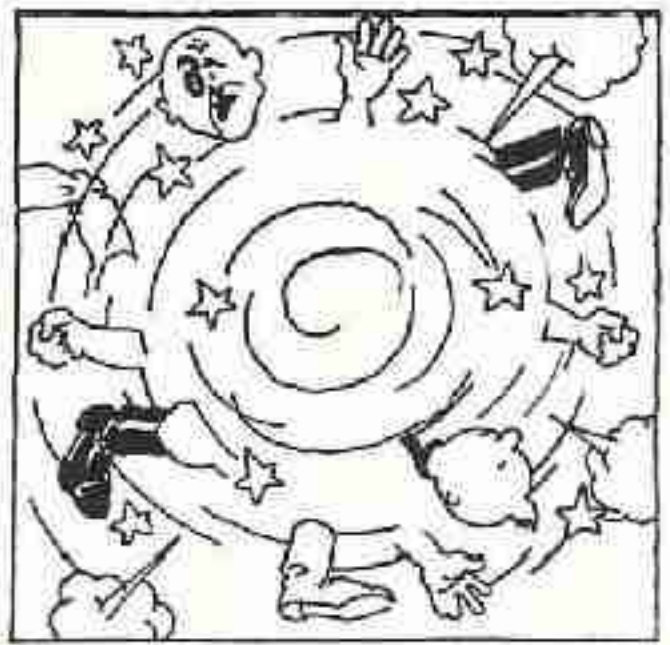
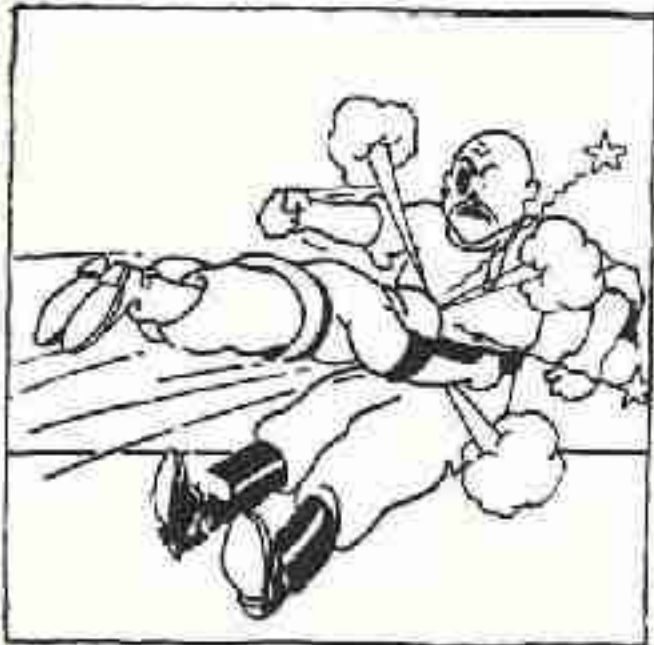
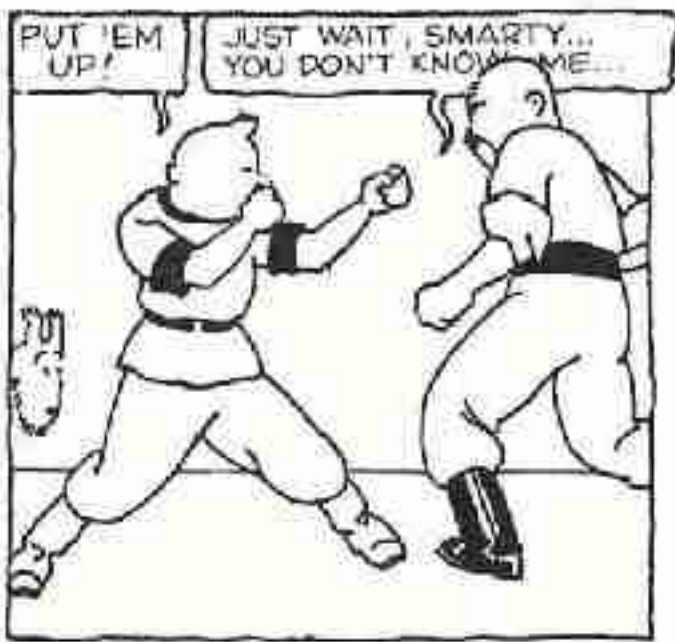
PERHAPS A JUICY MARROW-BONE!

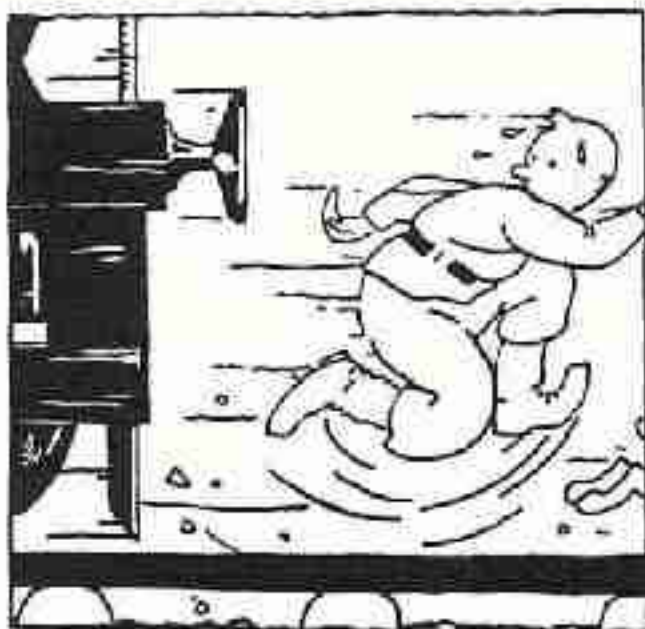
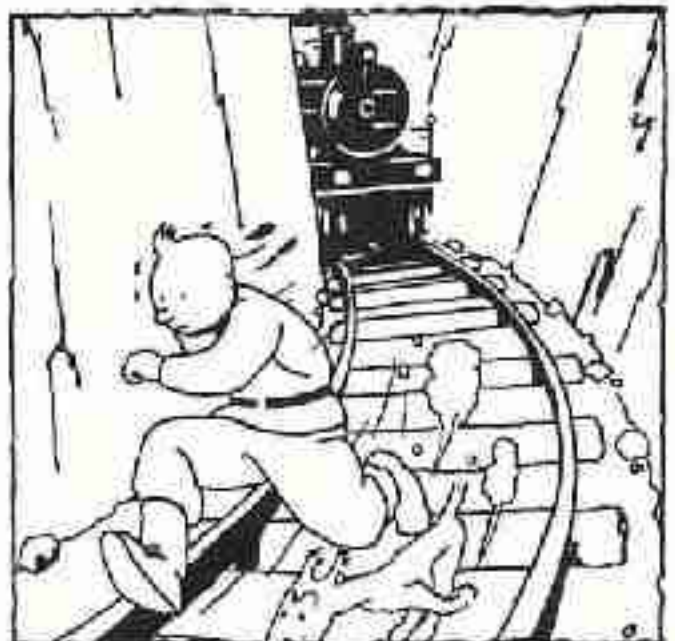




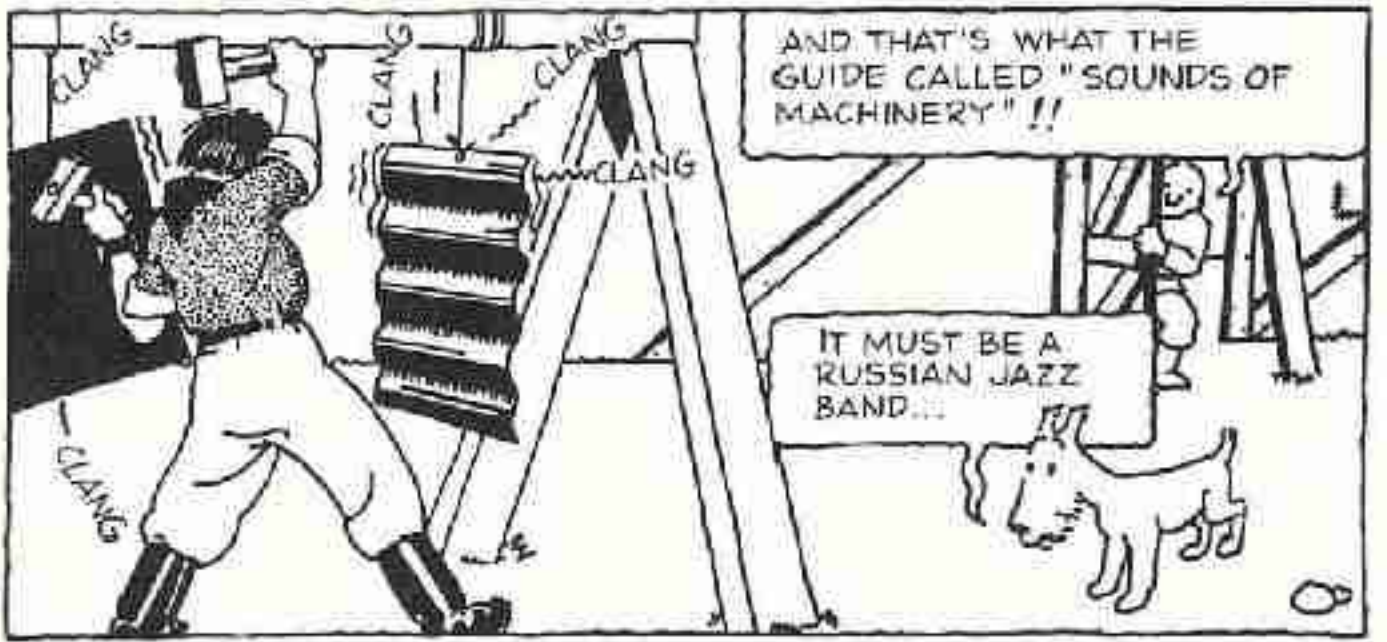






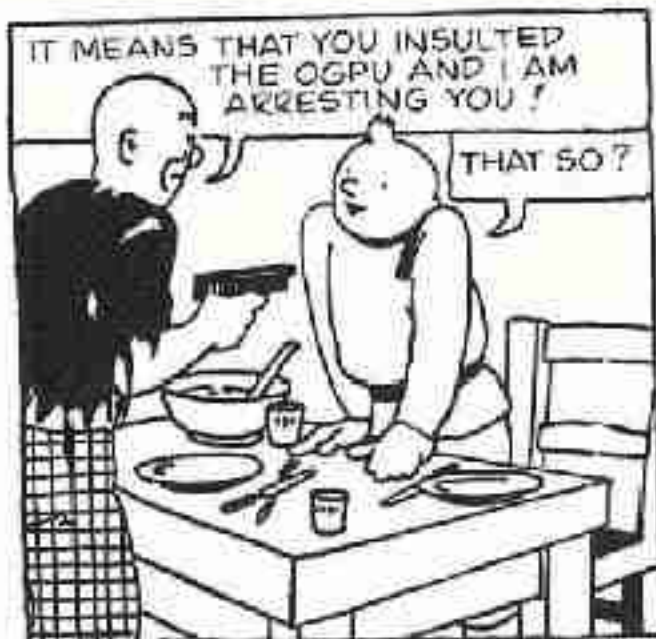


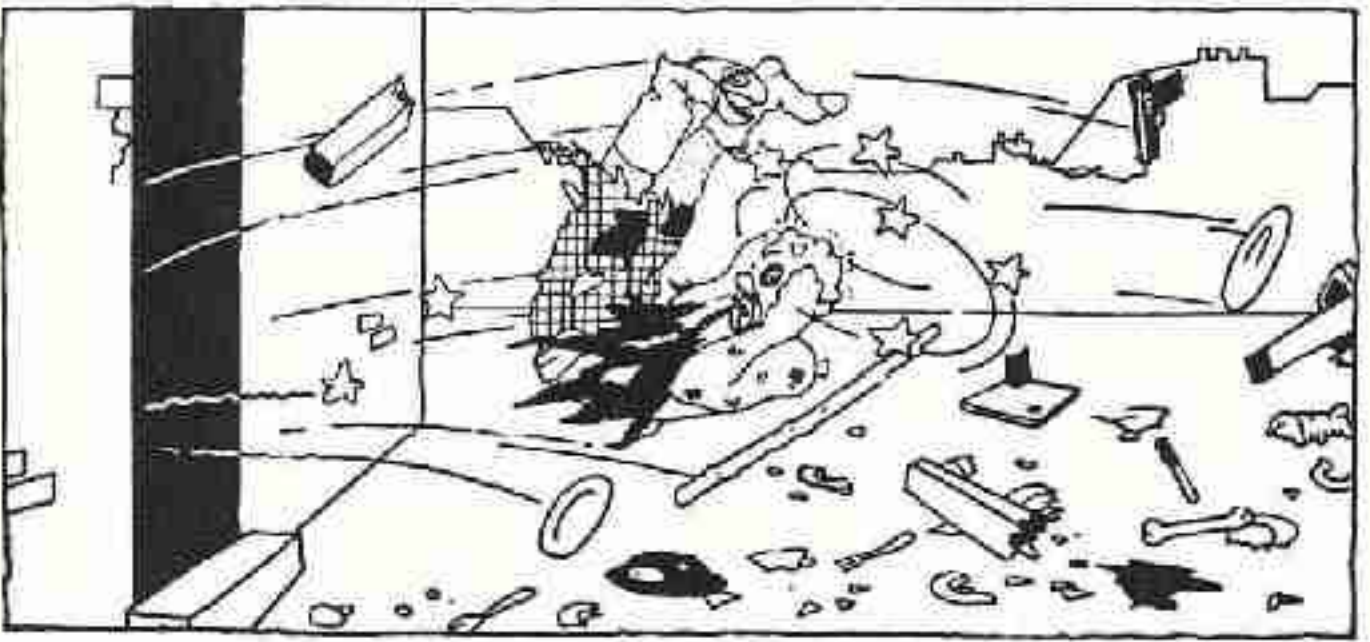
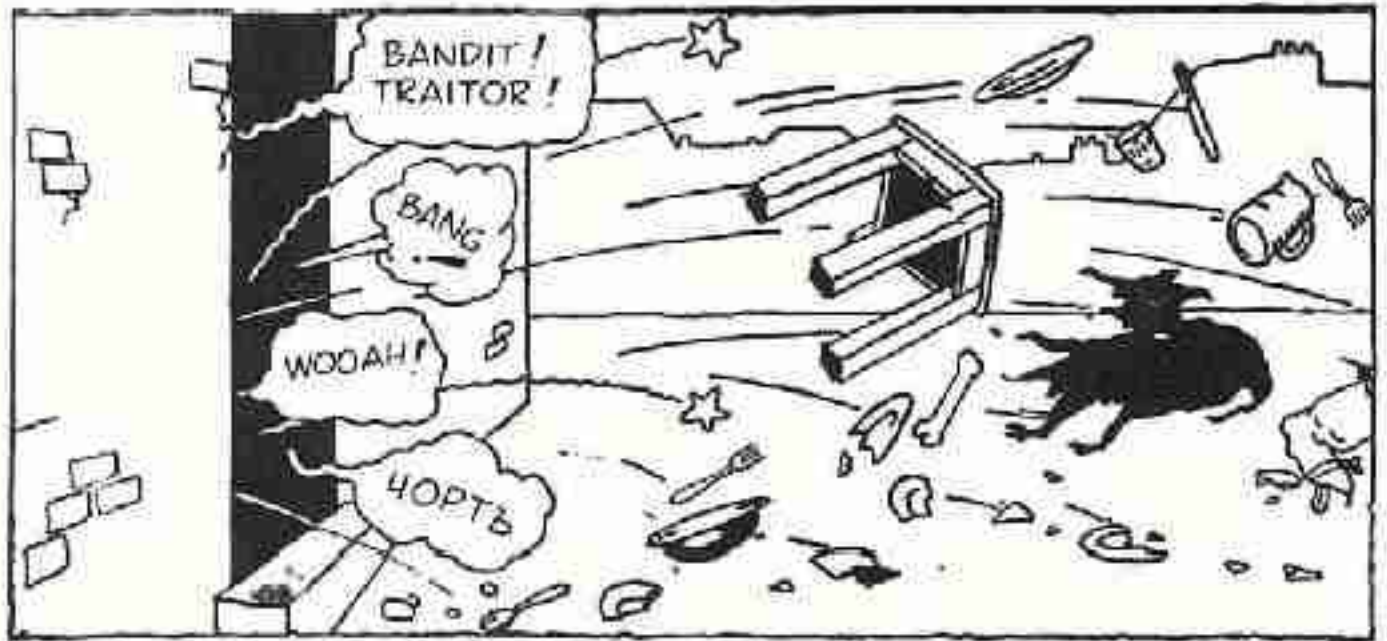
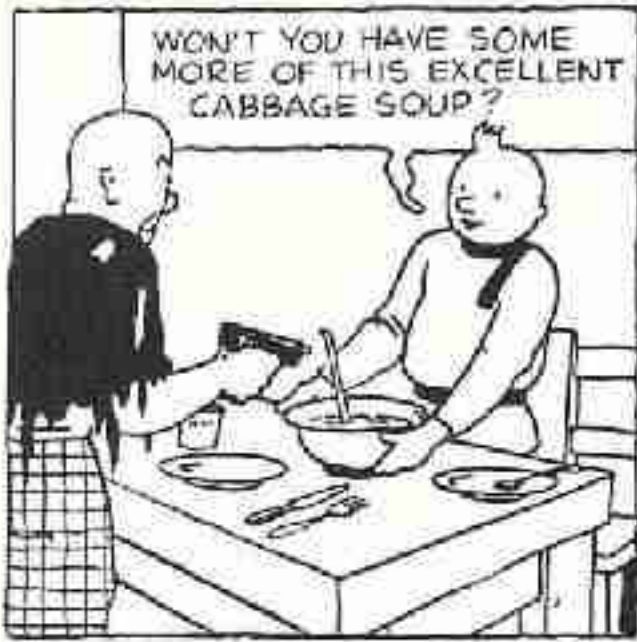






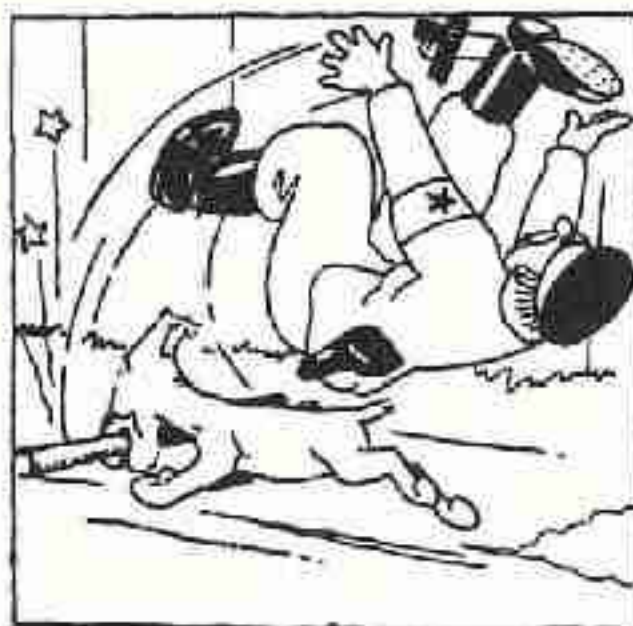
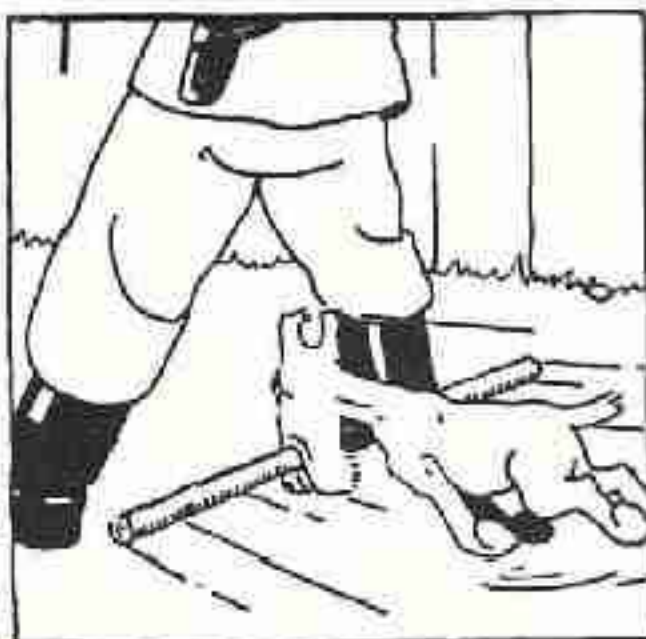


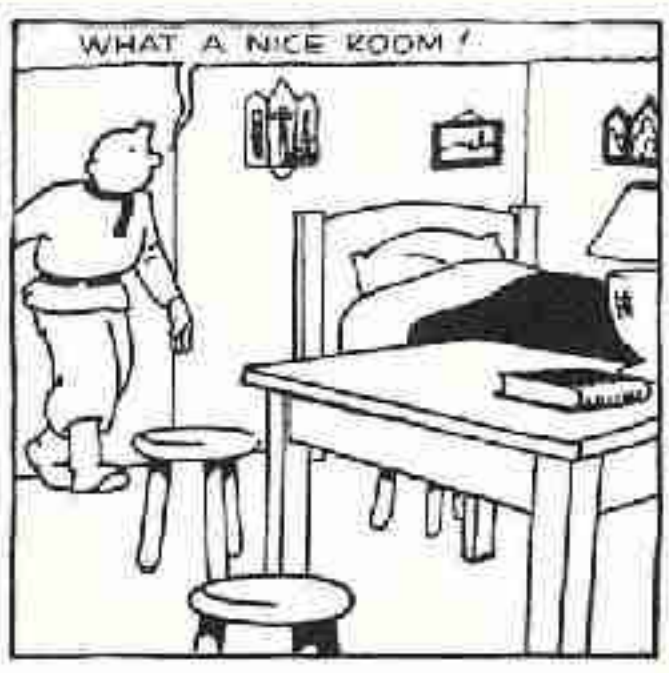
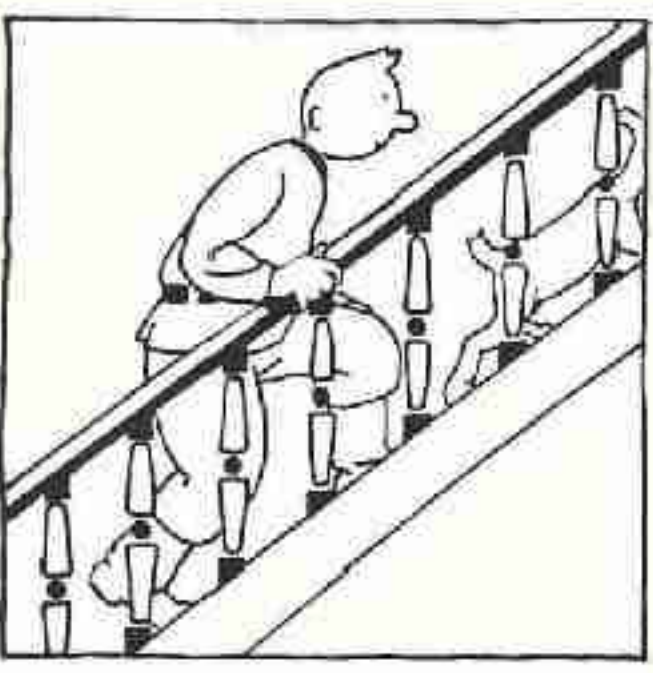
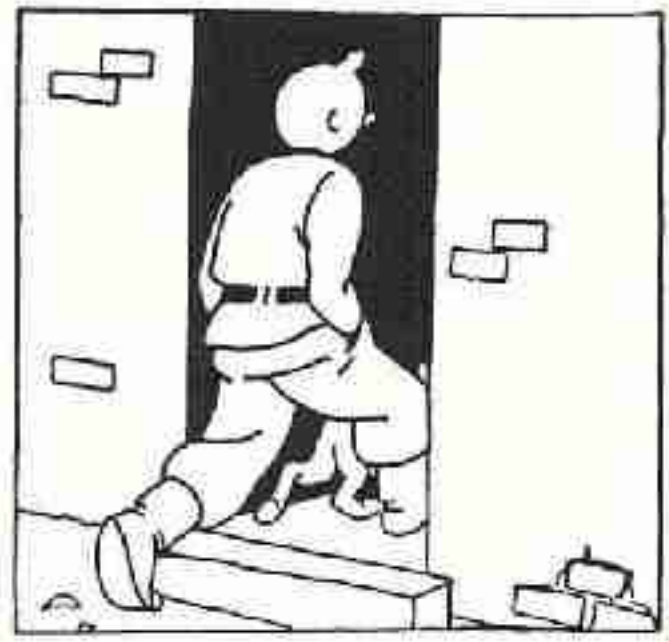


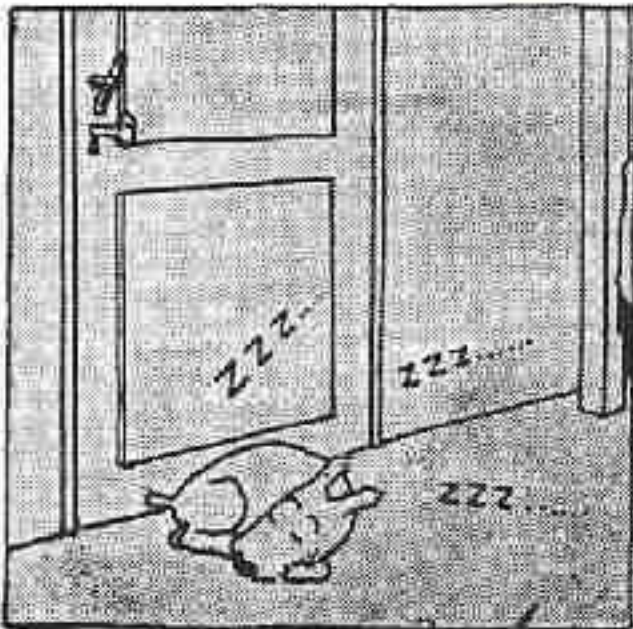
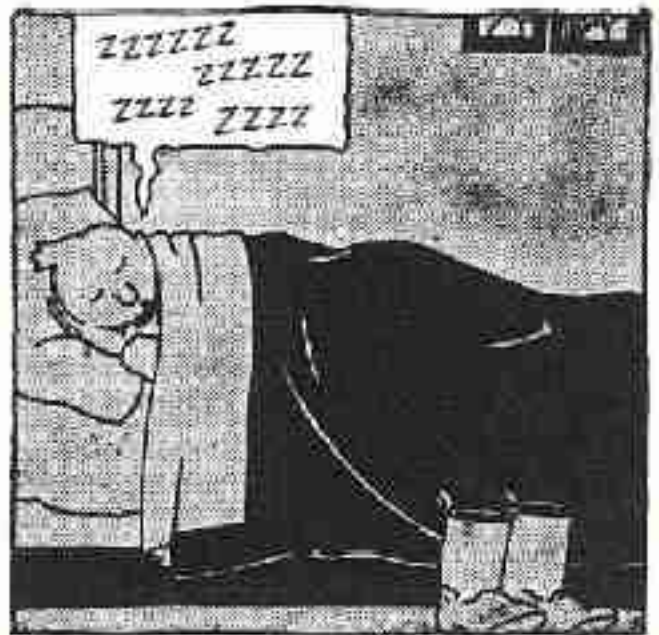


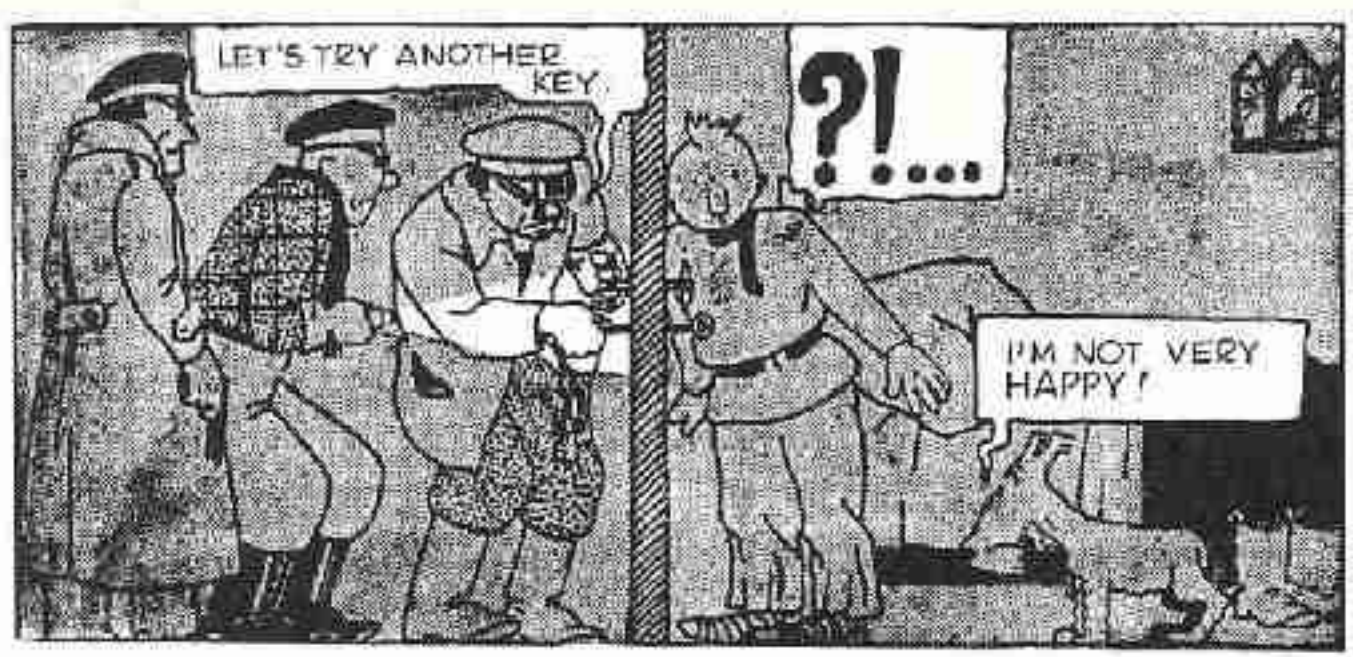
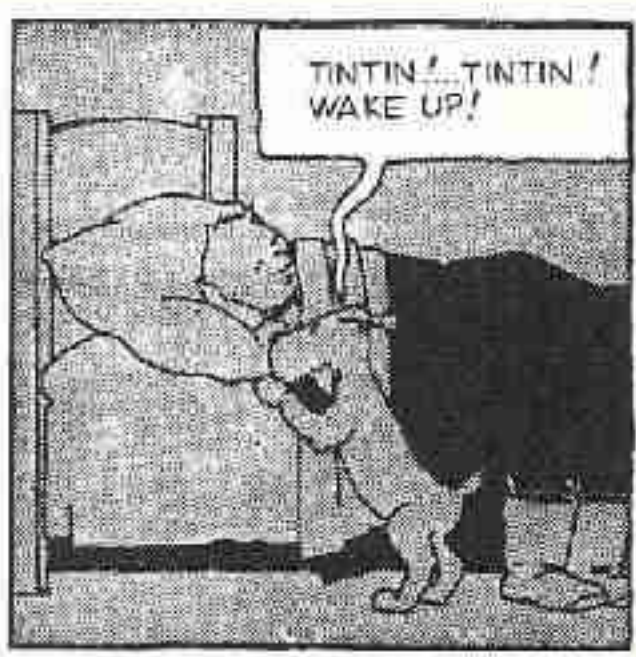
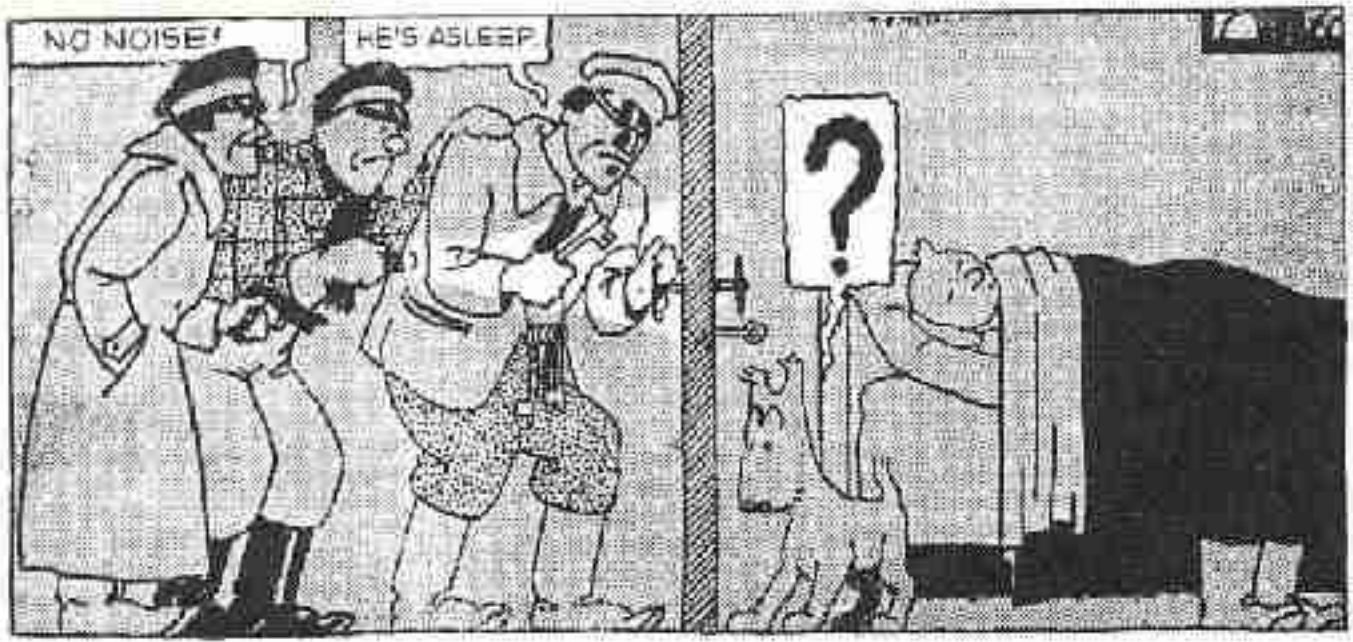


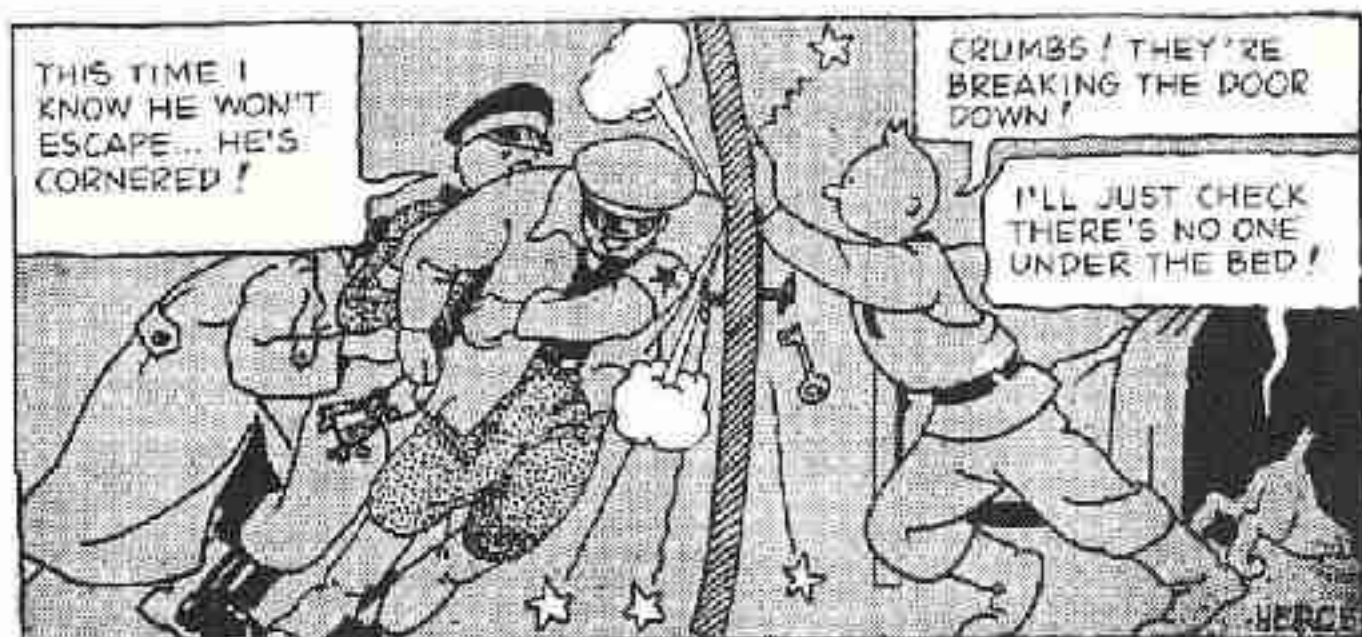
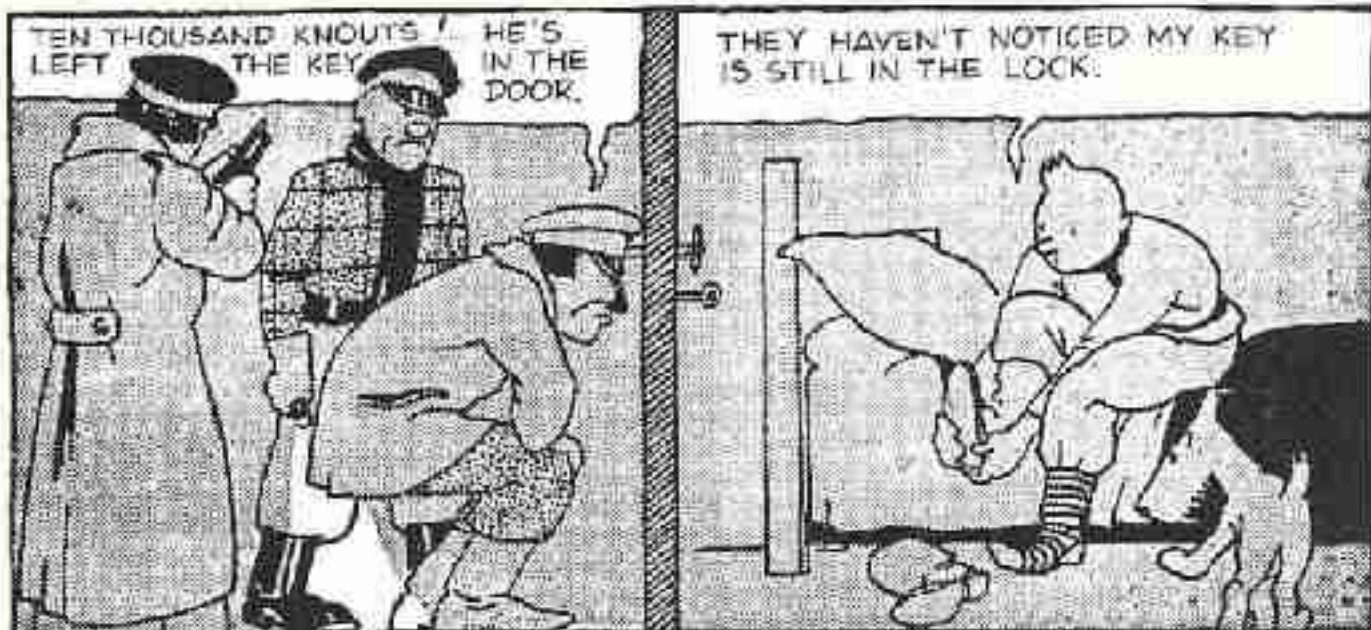


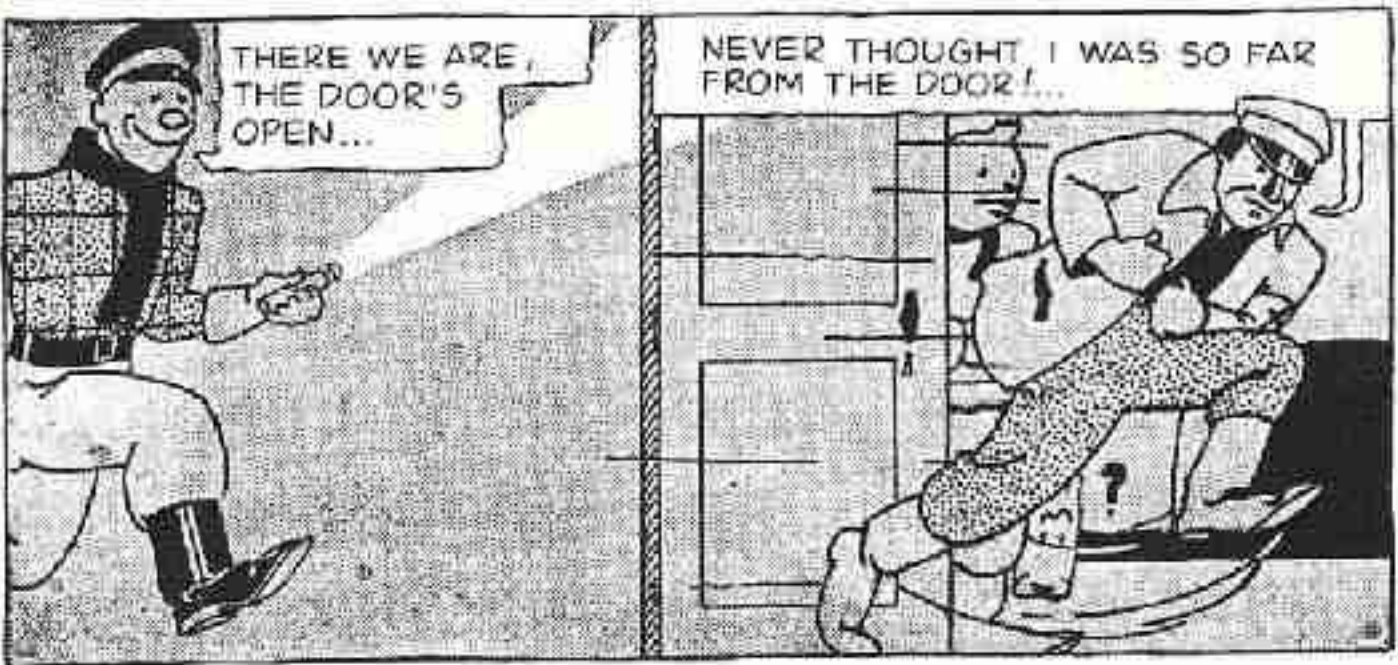
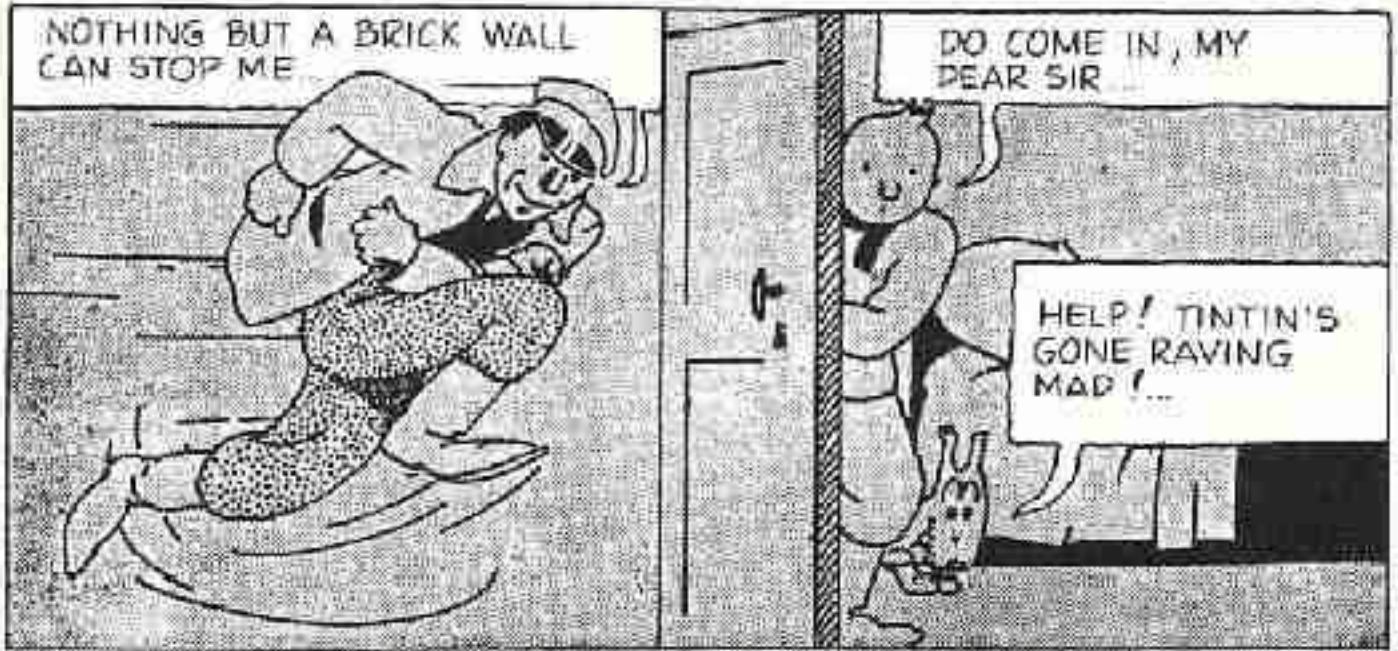
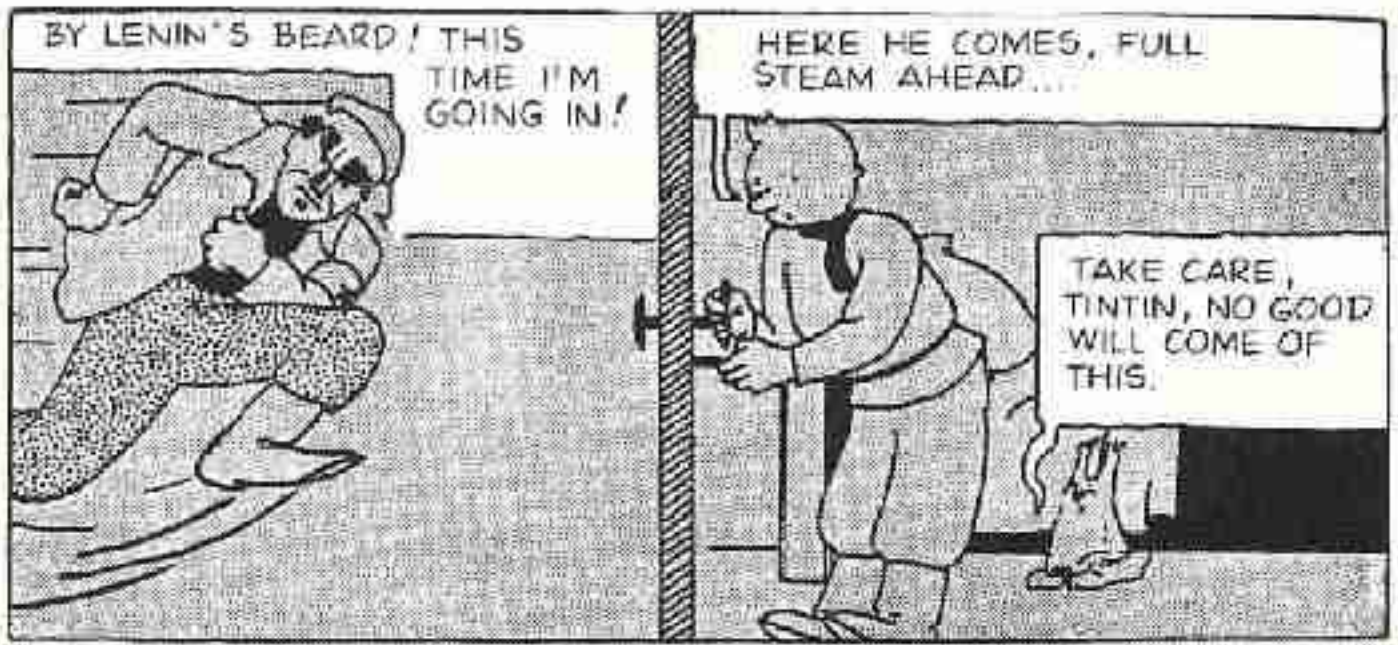


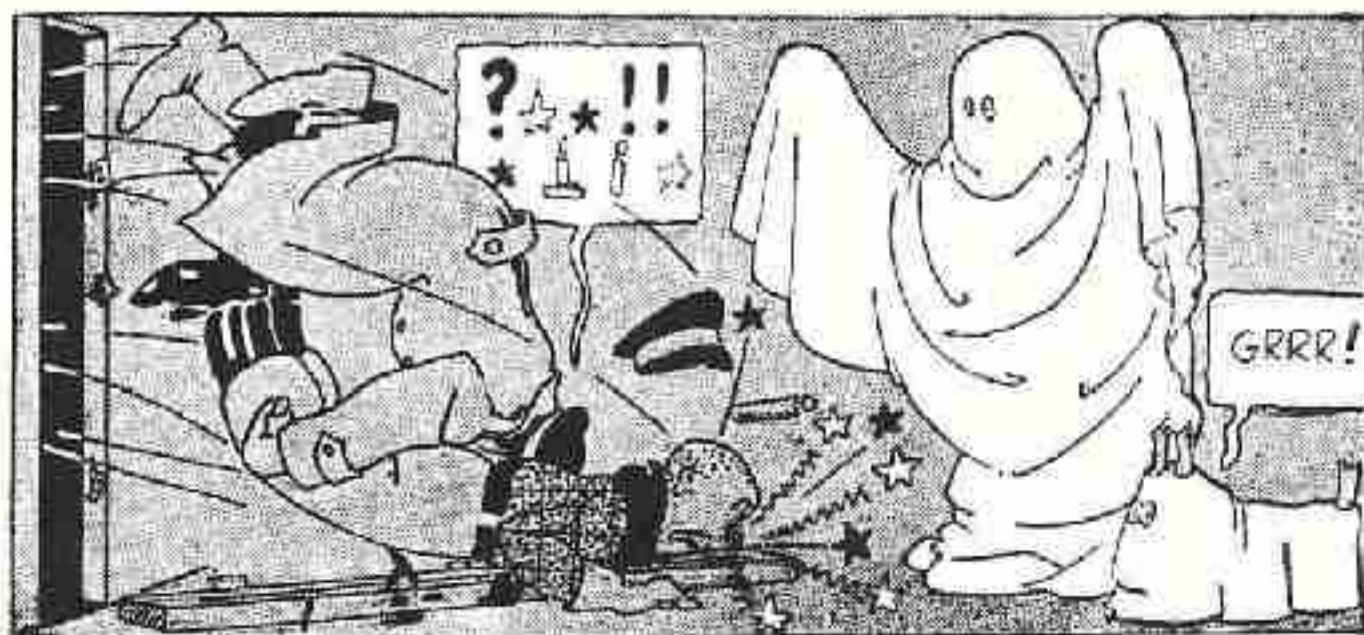
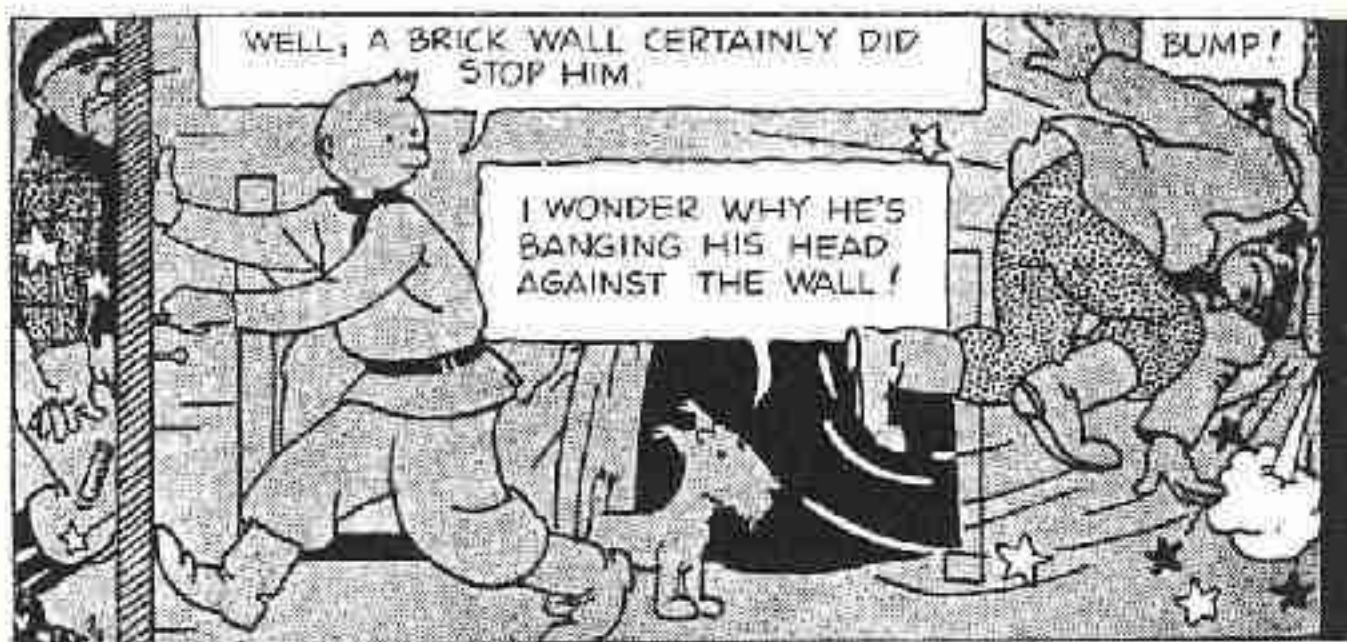


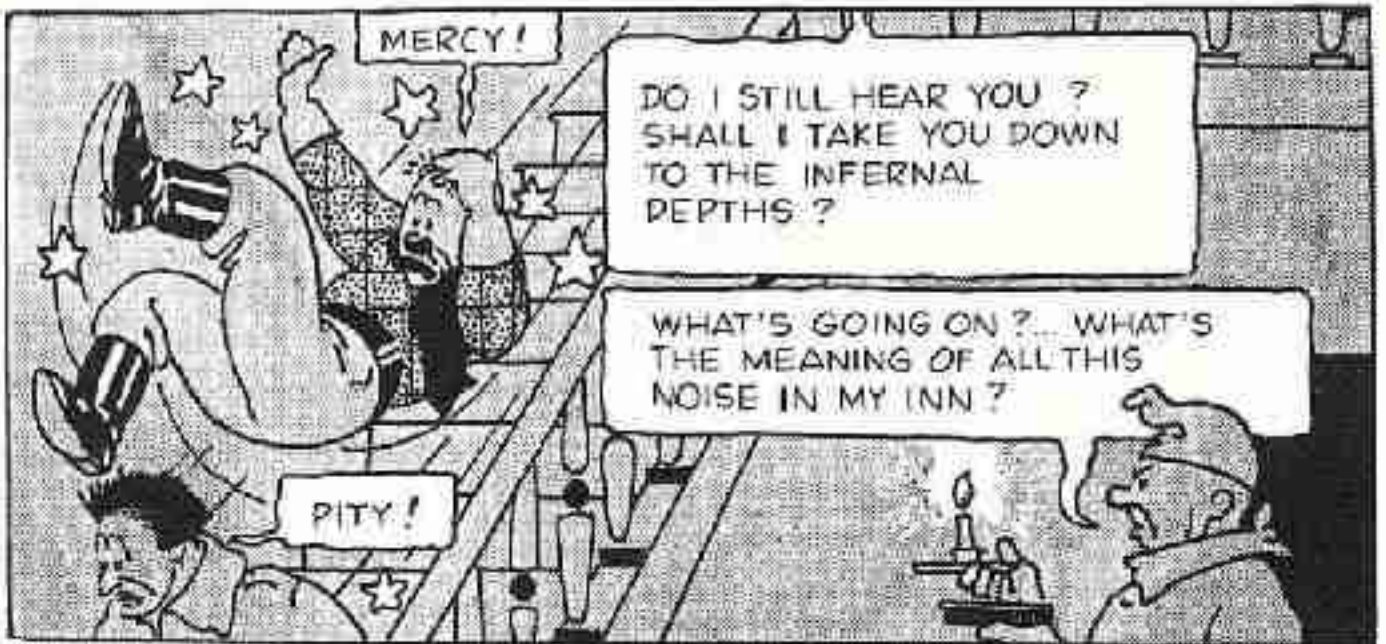


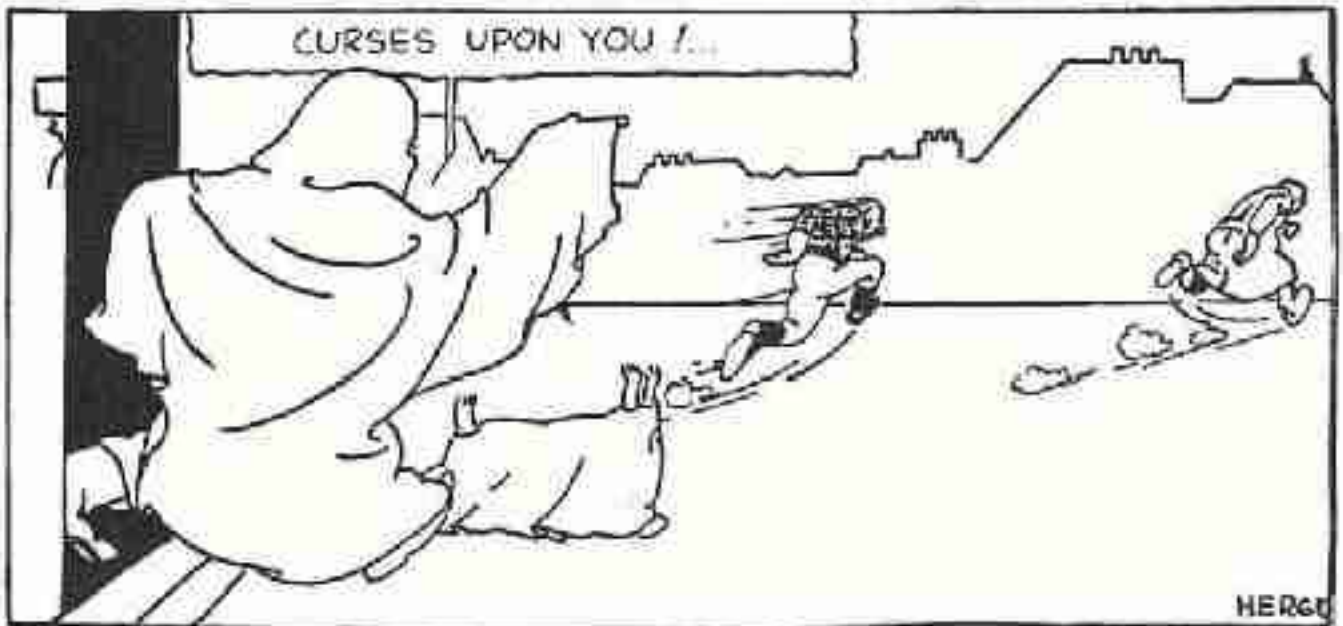
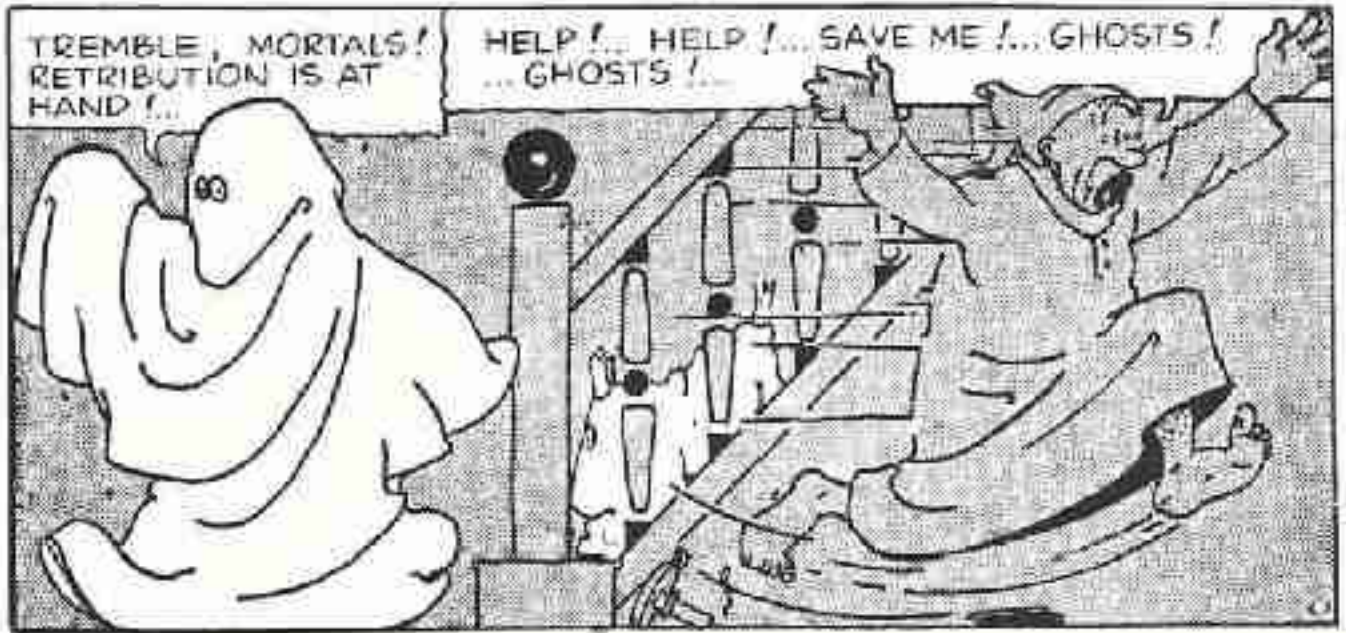
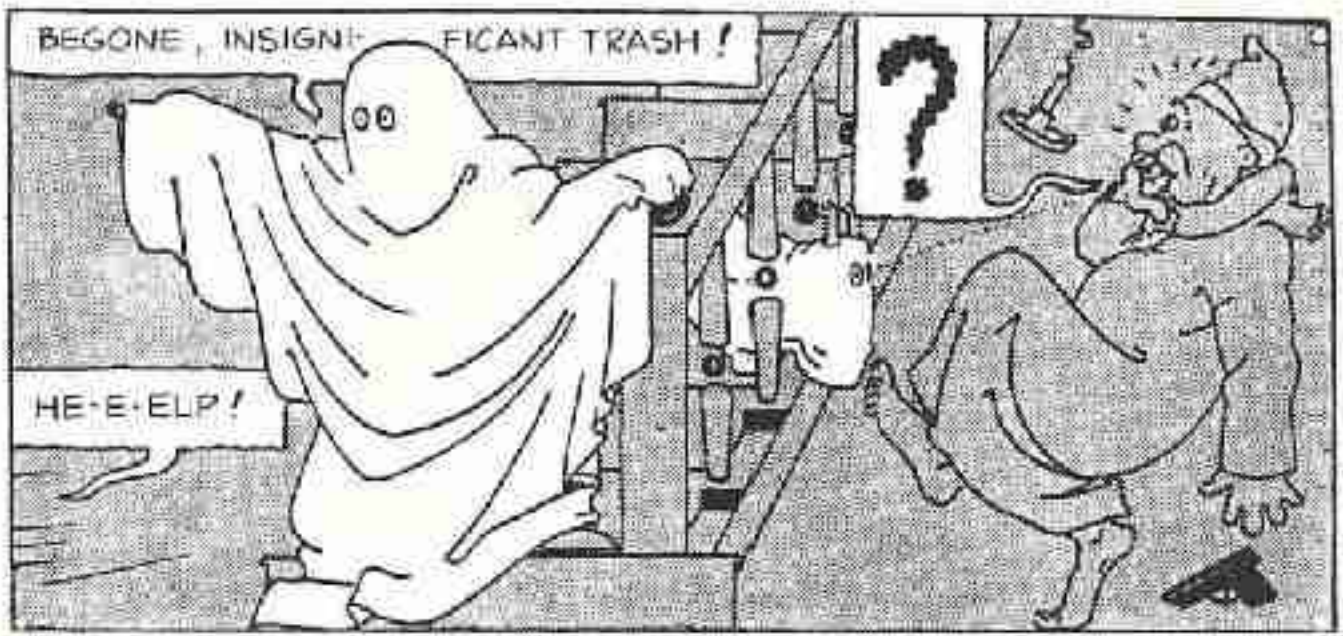




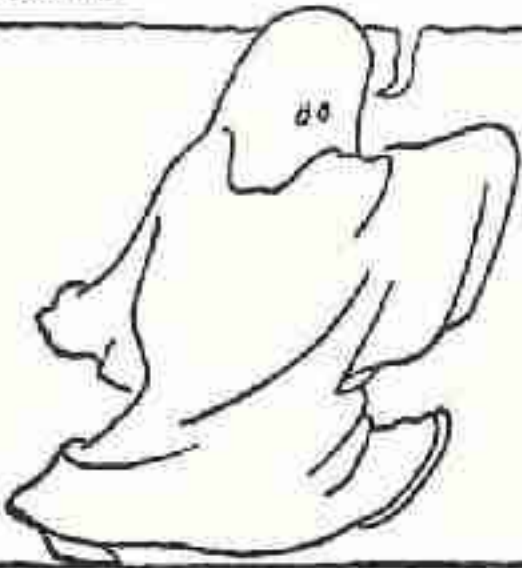








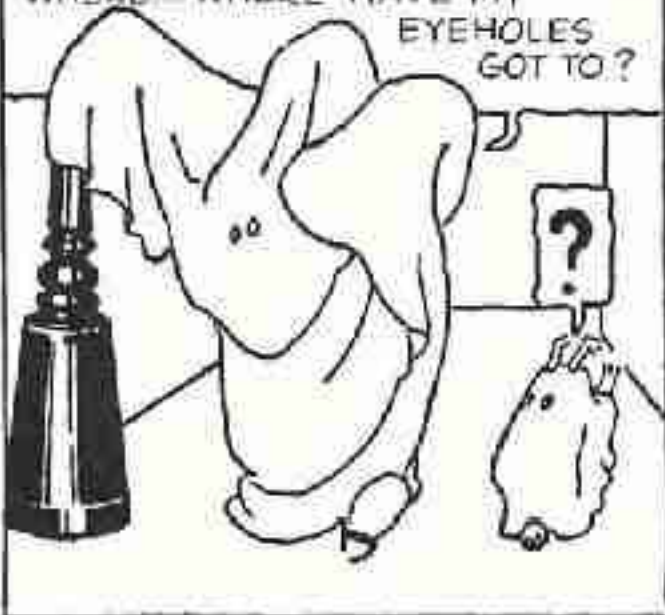
WE'D BETTER MAKE OUR WAY BACK.



I'M GETTING A BIT FED UP WITH PLAYING AT GHOSTS!



WHERE... WHERE HAVE MY EYEHOLE'S GOT TO?

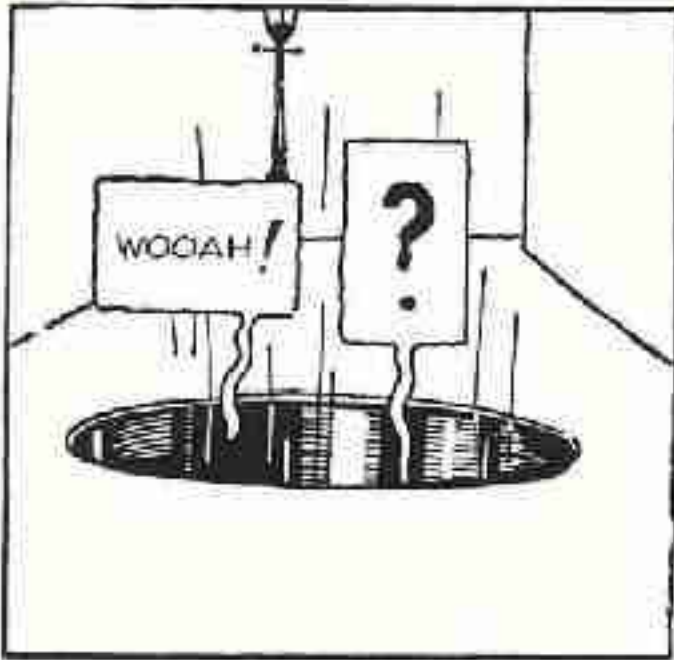


IT'S DANGEROUS TO WALK AROUND LIKE BLINDFOLD THIS...



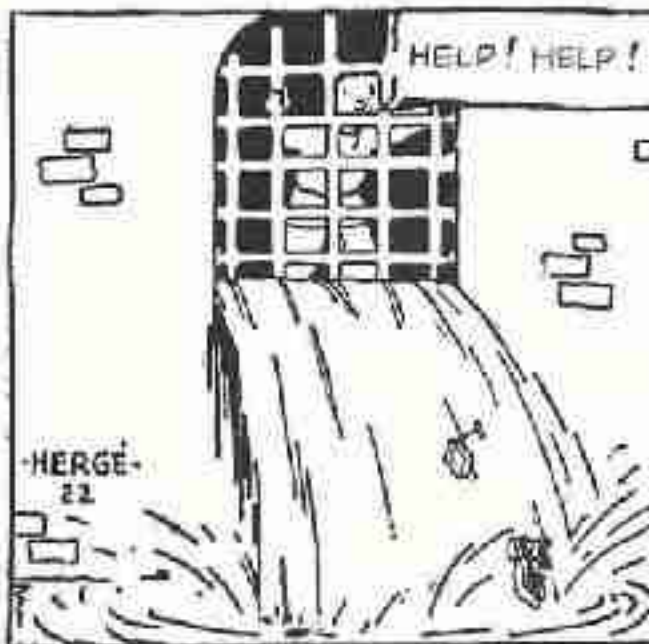
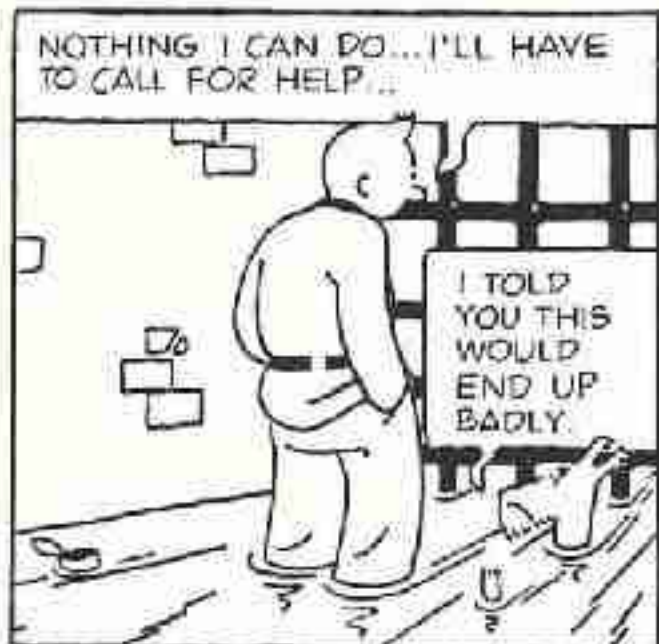
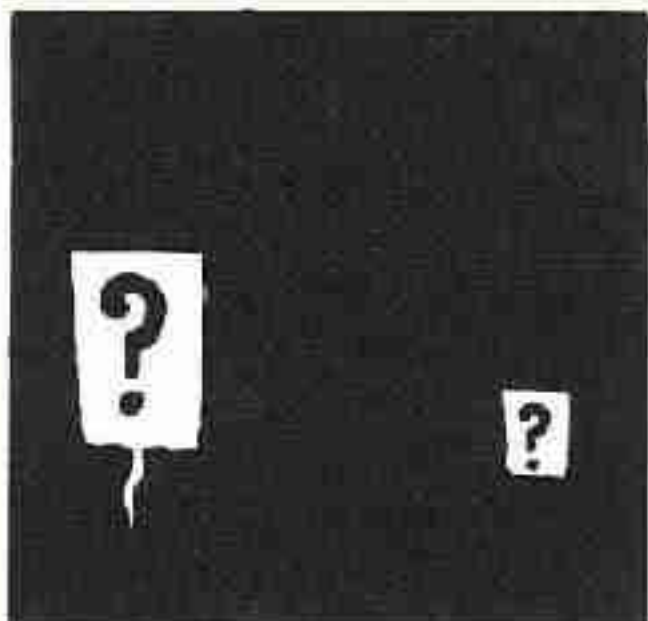
WOAH!

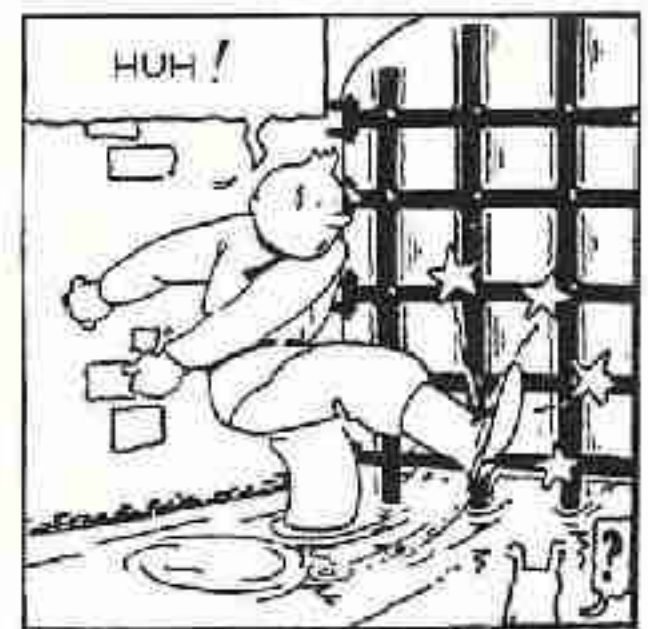
?

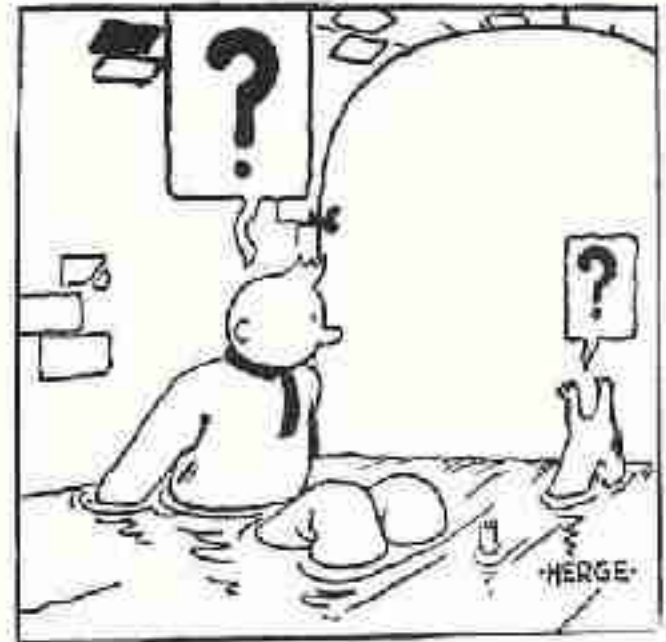
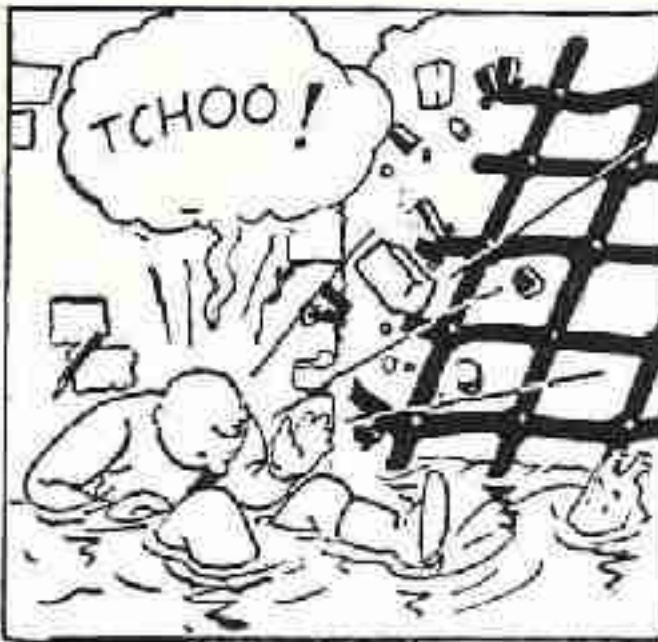


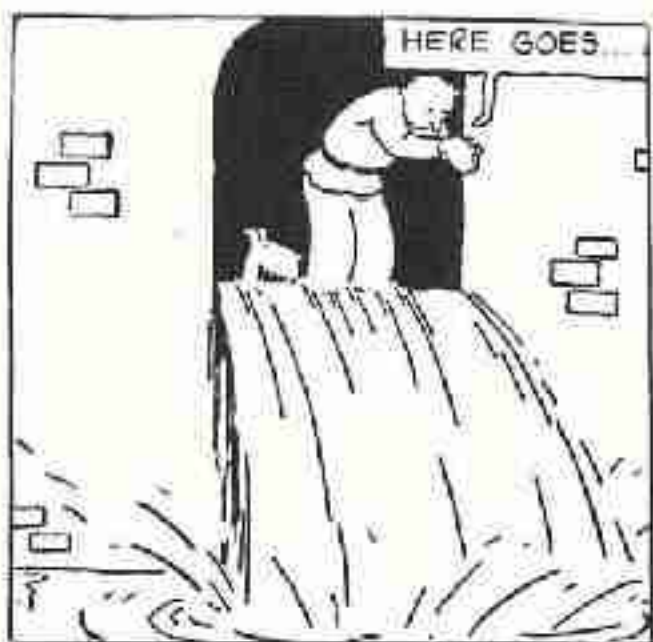
SPLOSH!

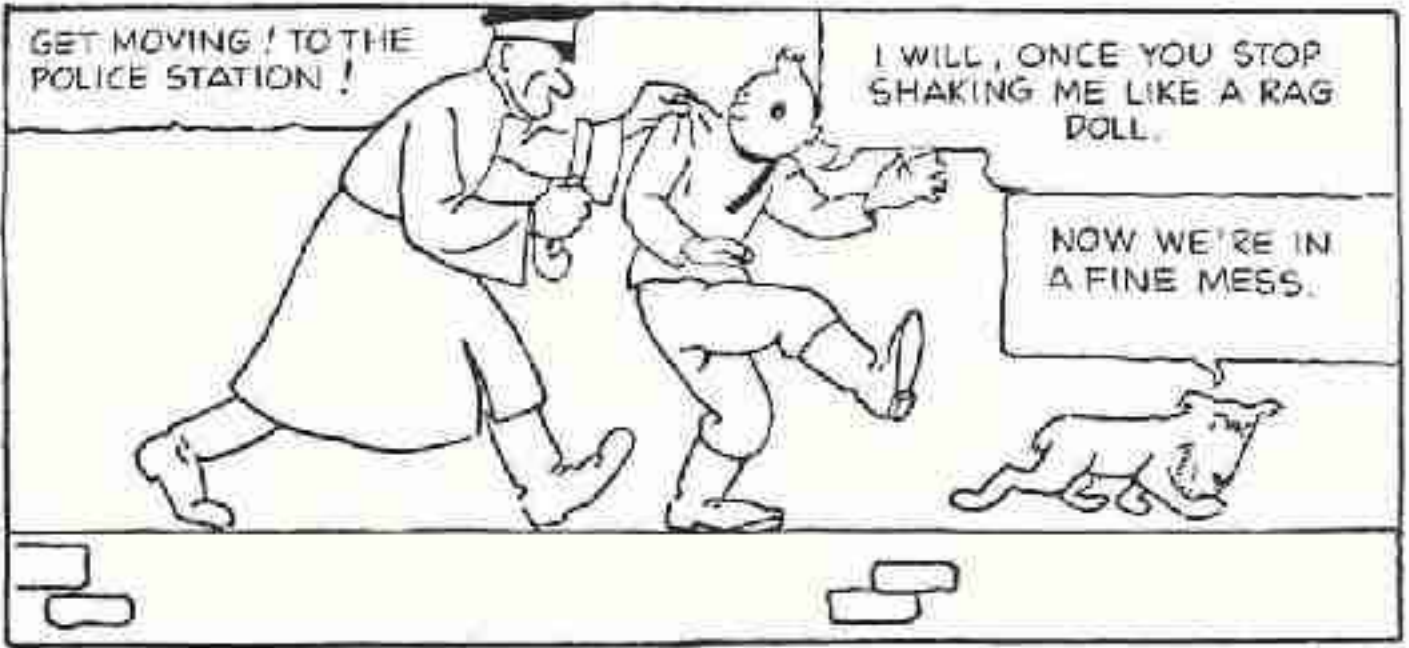


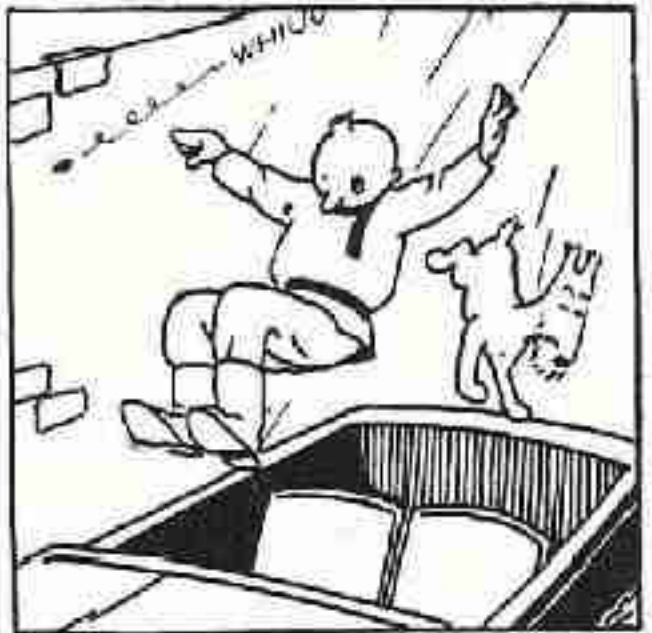
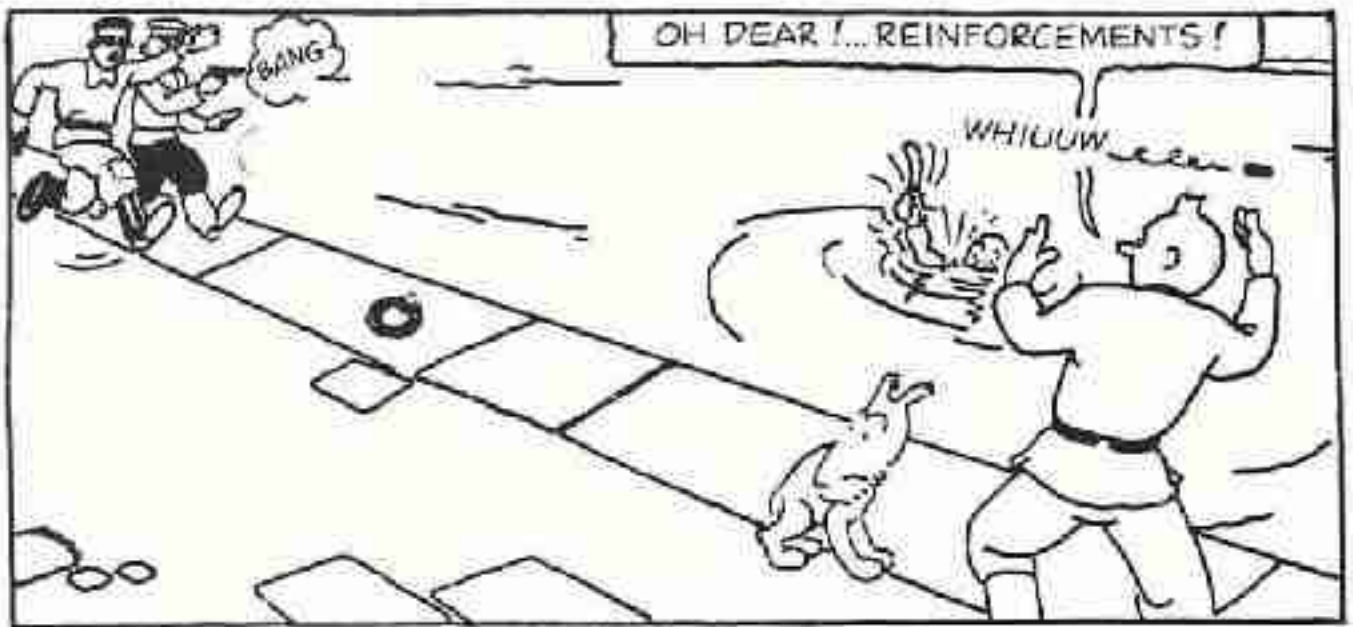






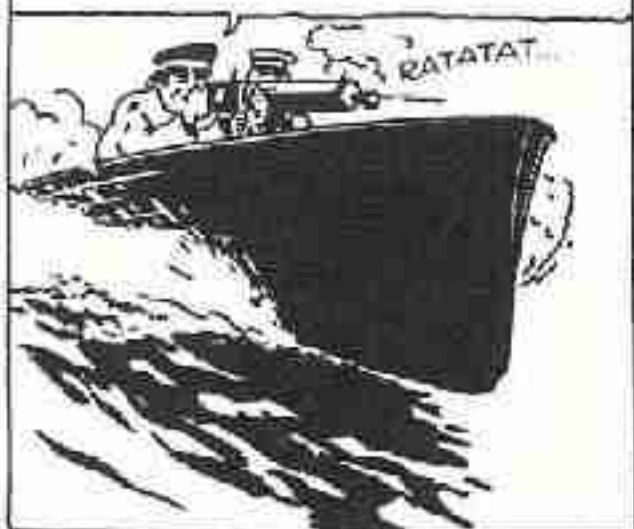








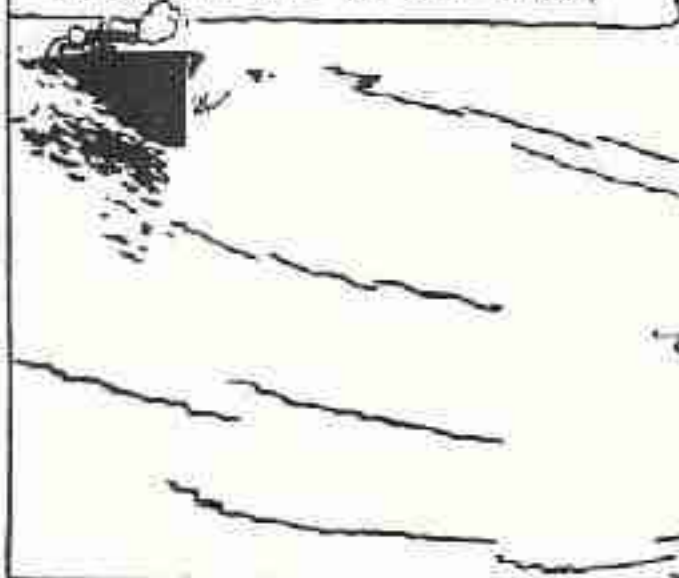
BANG ON TARGET...



I THINK OUR NUMBER'S UP, SNOWY...



HOORAY! WE'VE GOT HIM!



DON'T WORRY, SNOWY. SOMETHING TELLS ME THEY'LL GIVE UP THE CHASE...



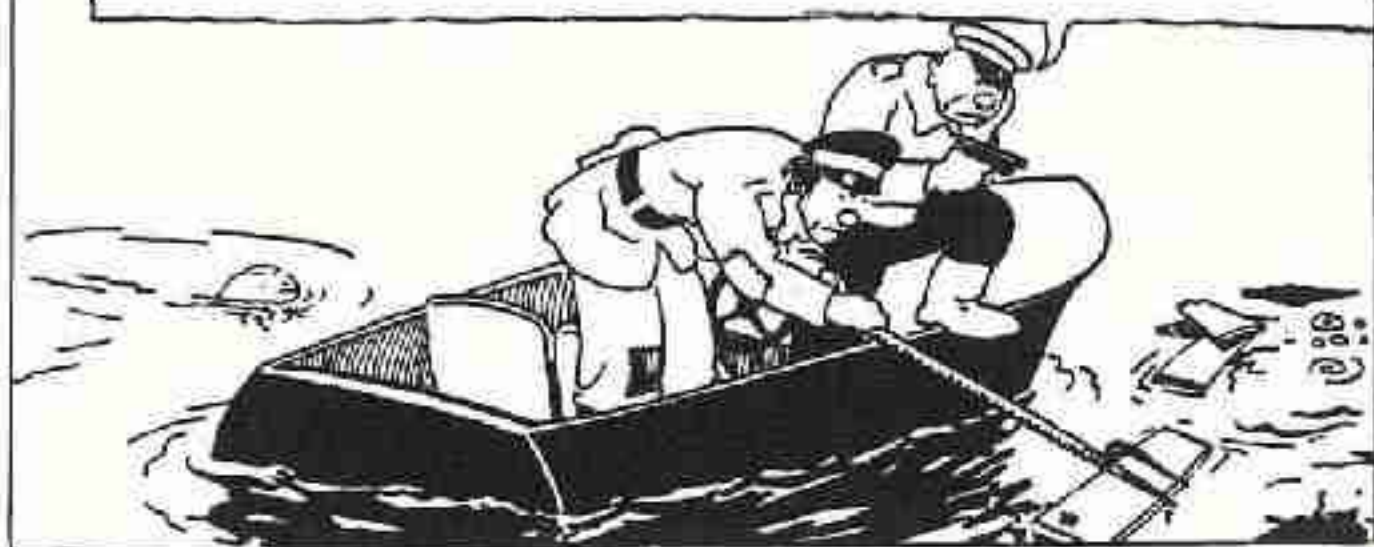
TINTIN, YOU KNOW VERY WELL IT'S FORBIDDEN TO BATHE...



THAT DIDN'T TAKE VERY LONG, EH?



IF HE REAPPEARS I'LL FINISH HIM INSTANTLY !



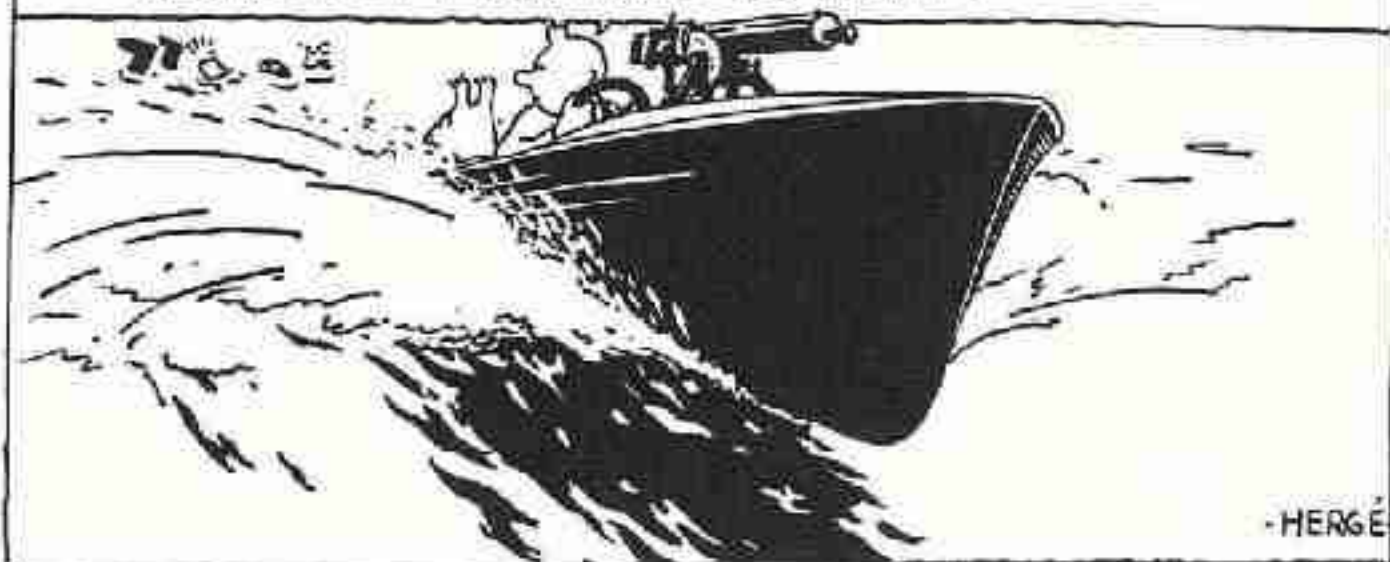
IN YOU GO !

SPLOSH

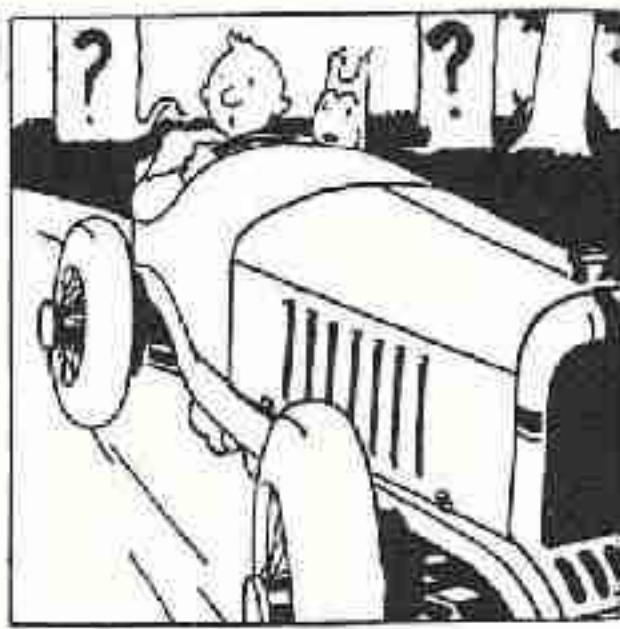
SPLOSH !

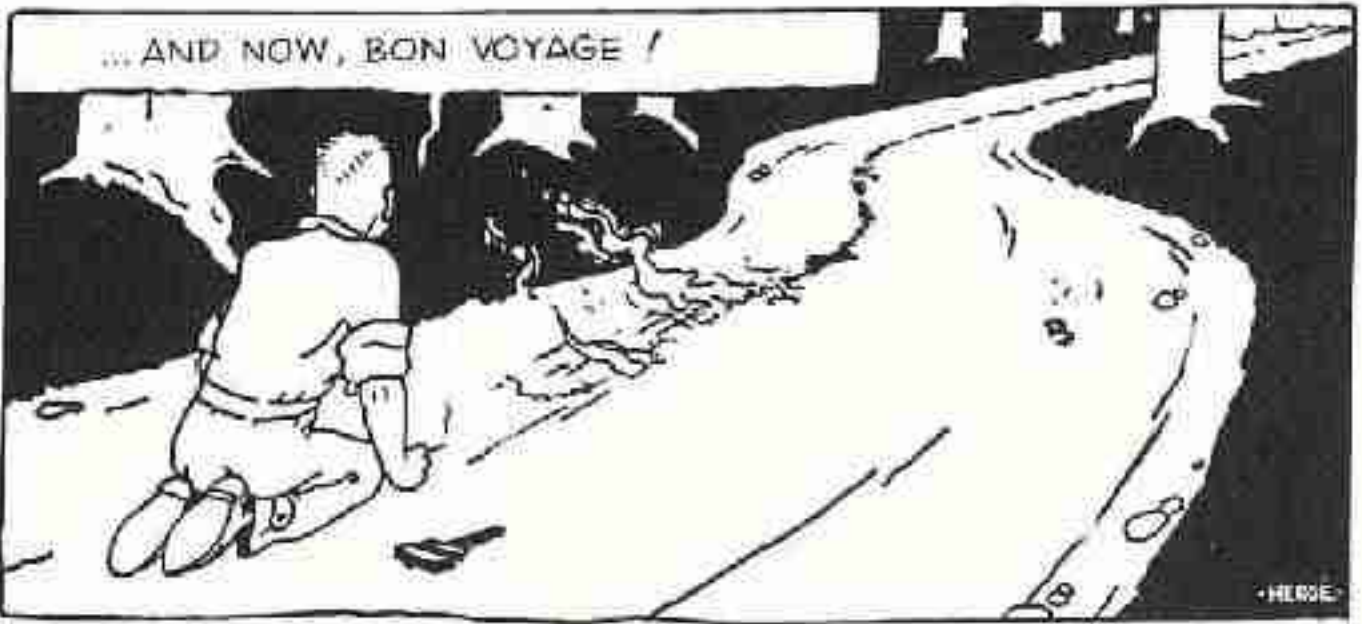
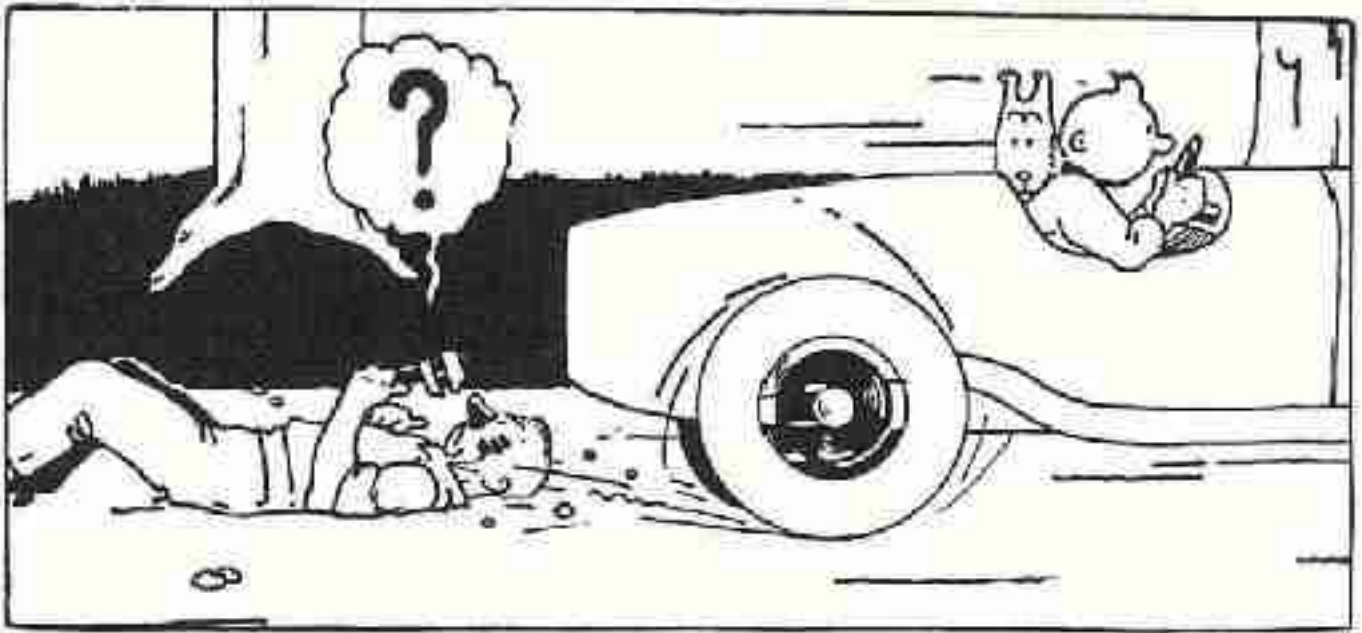


FORGIVE ME IF I DON'T GIVE YOU A LIFT !

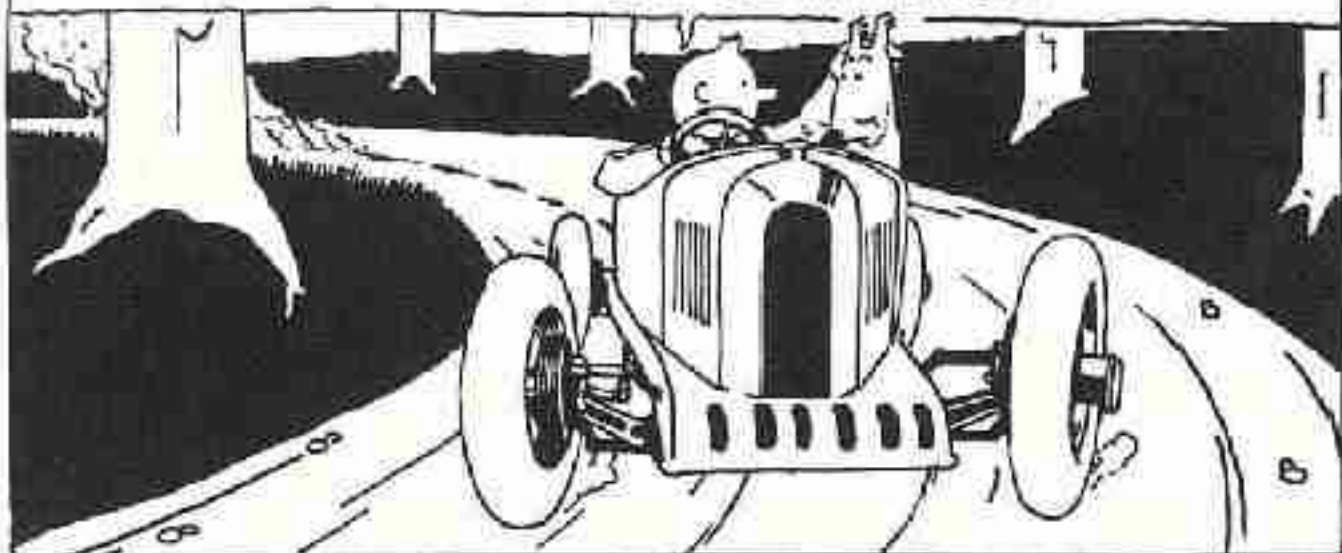


HERGÉ





IN A FEW HOURS WE'LL BE IN MOSCOW.

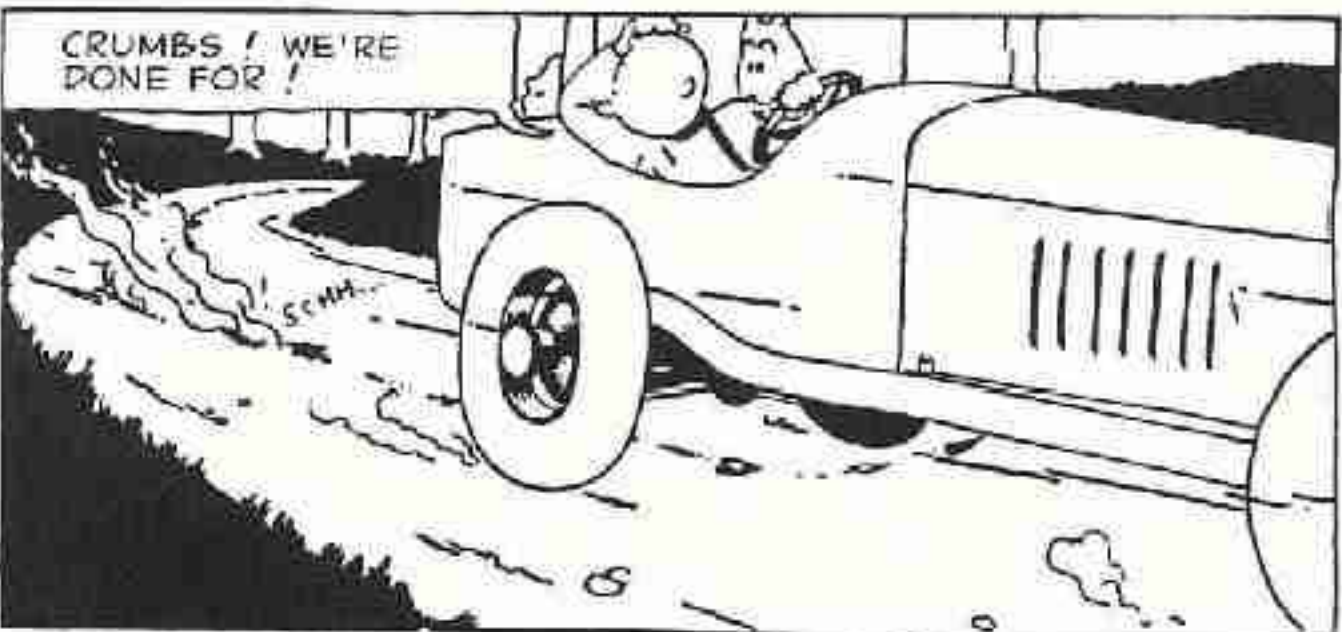


TINTIN !... TINTIN !...  
WOOAH !... WOOAH !...

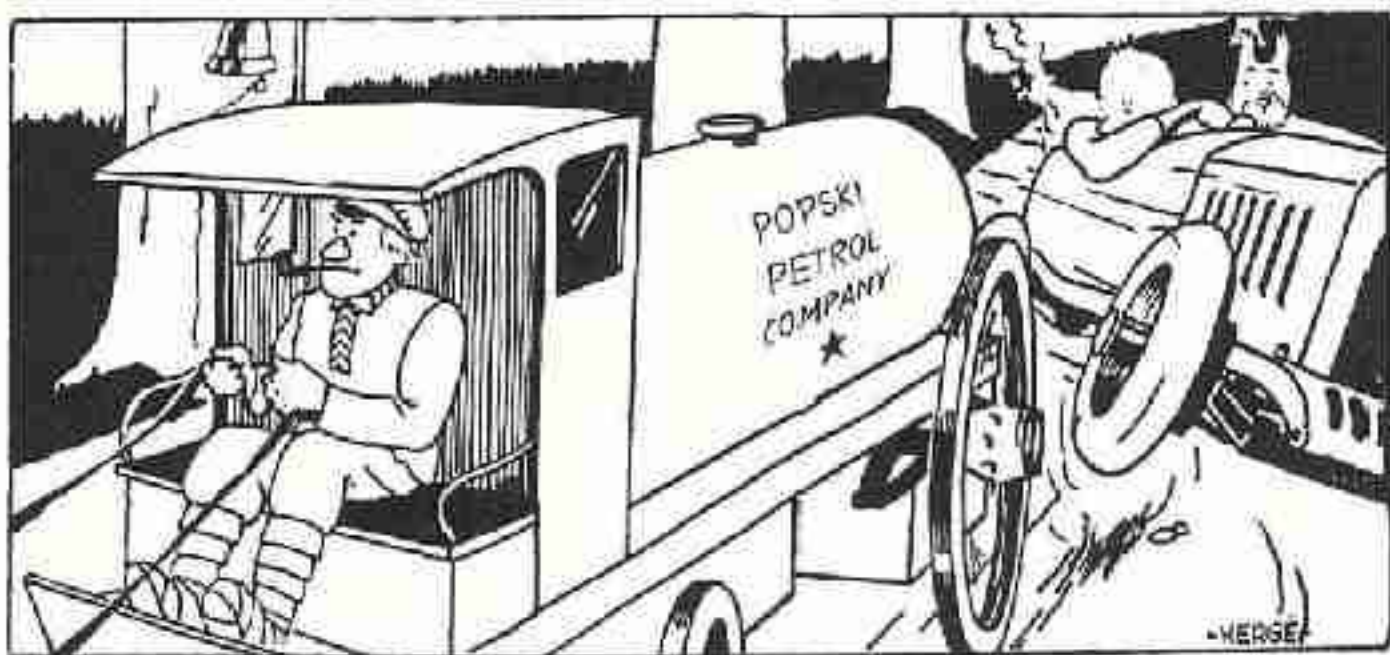
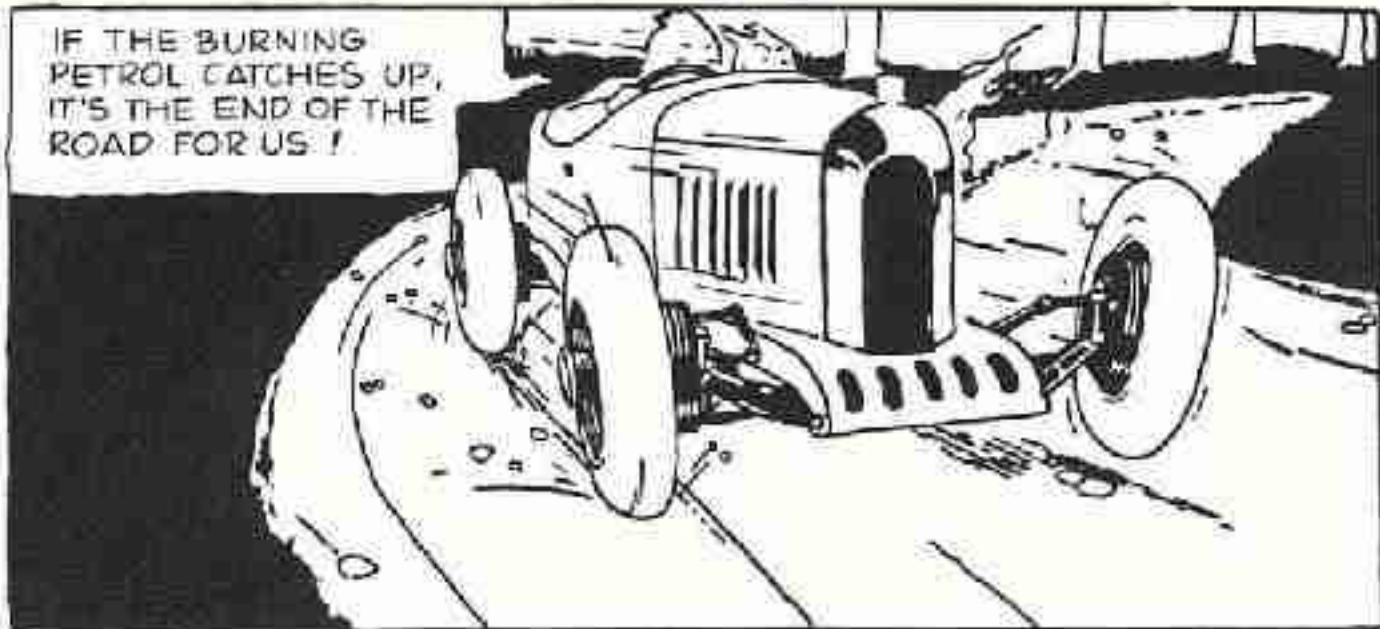
?

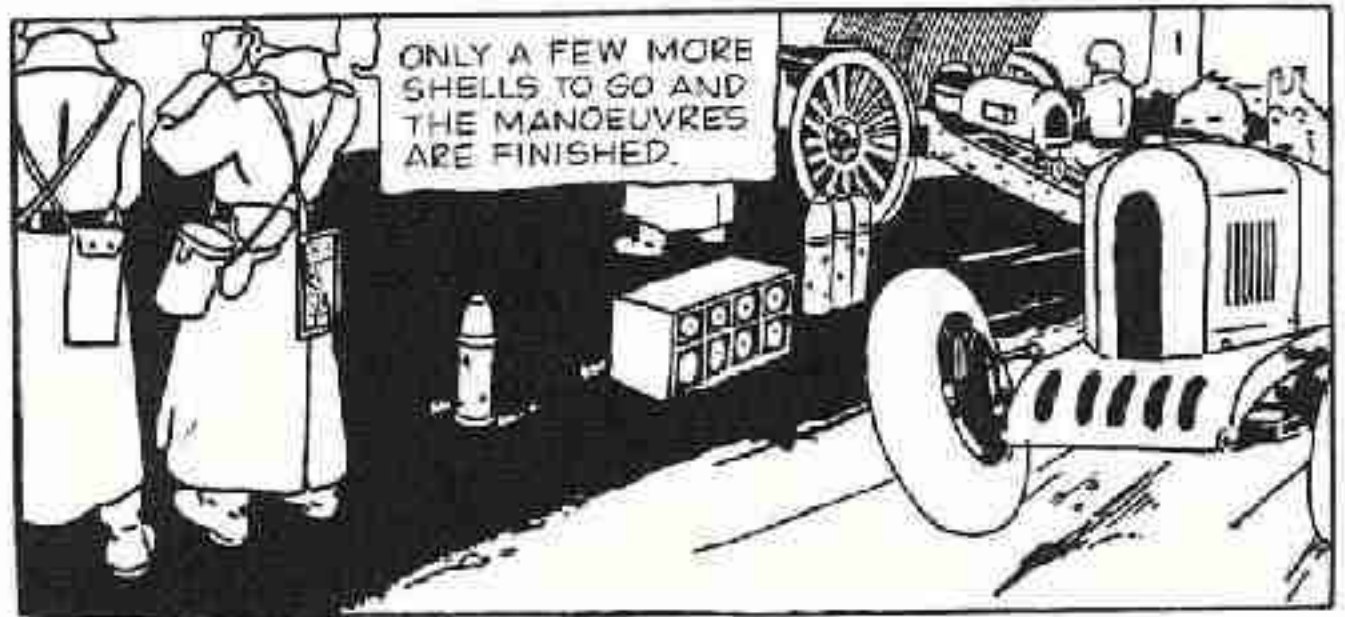
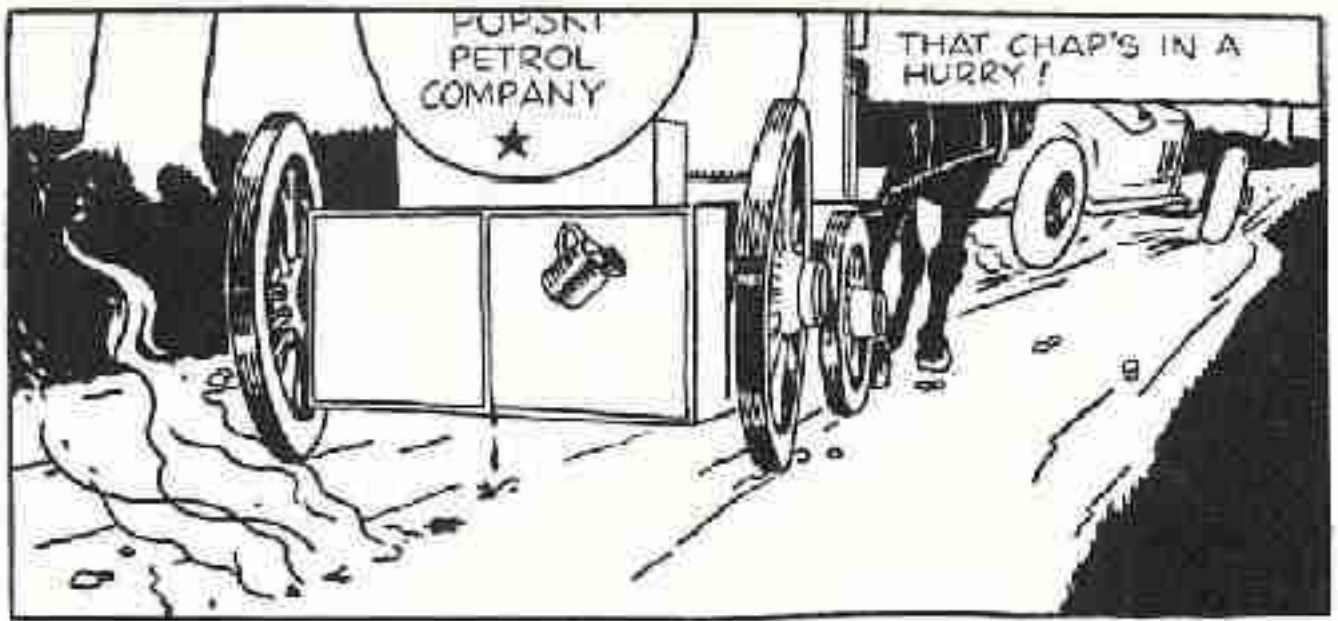


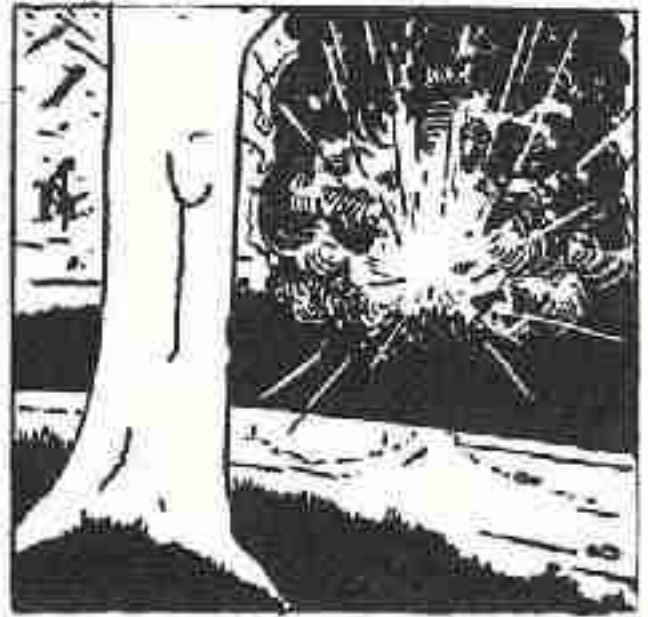
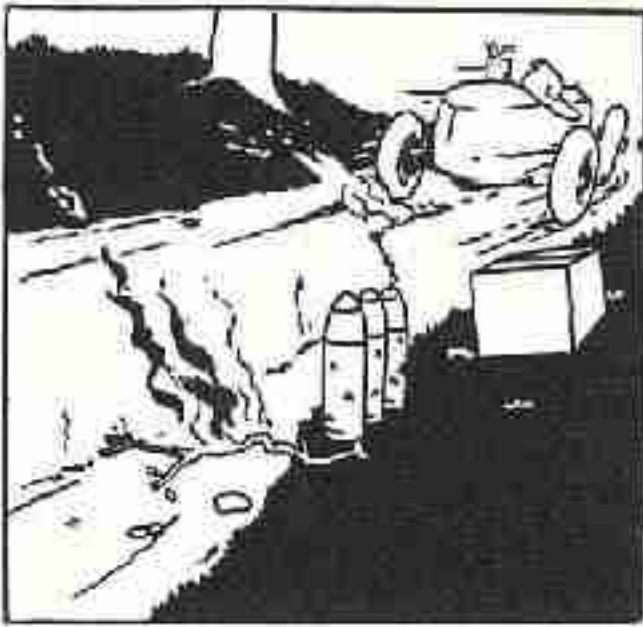
CRUMBS ! WE'RE  
DONE FOR !

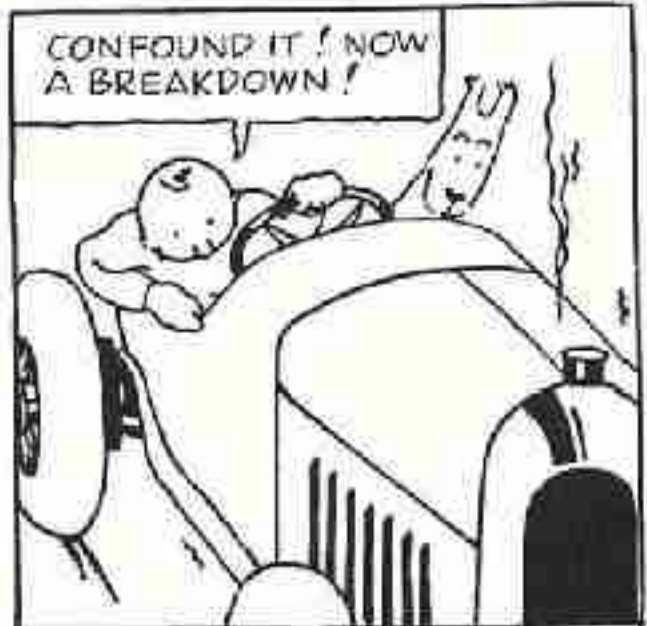
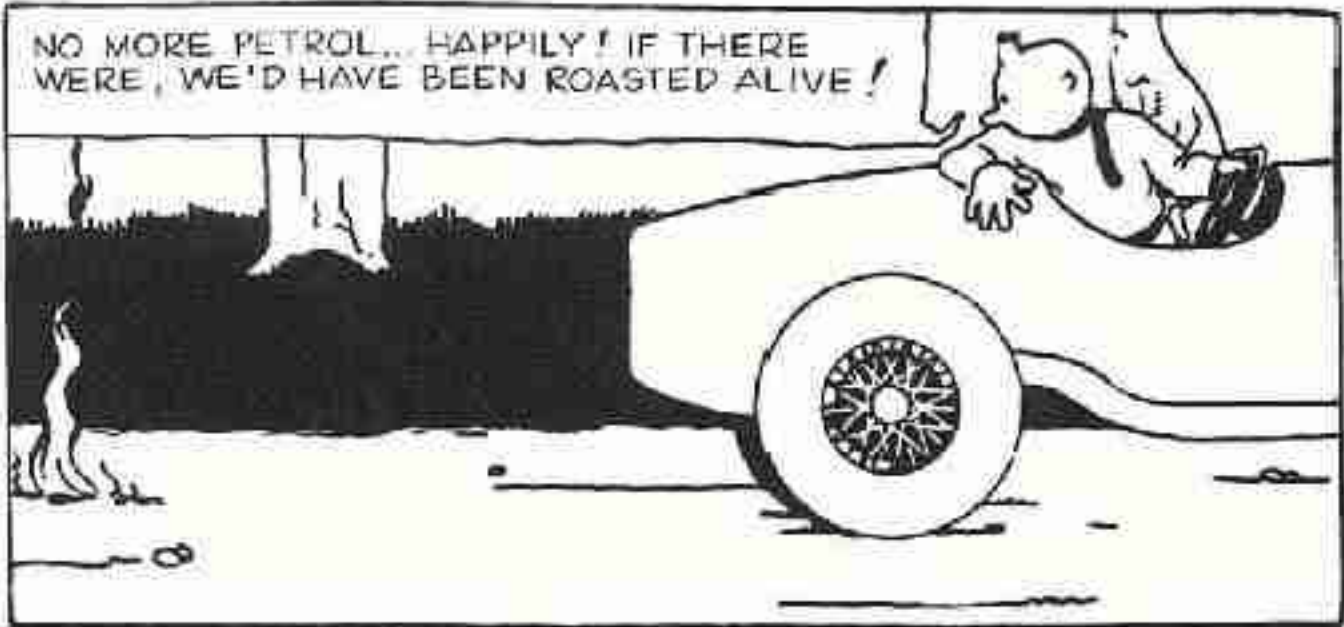


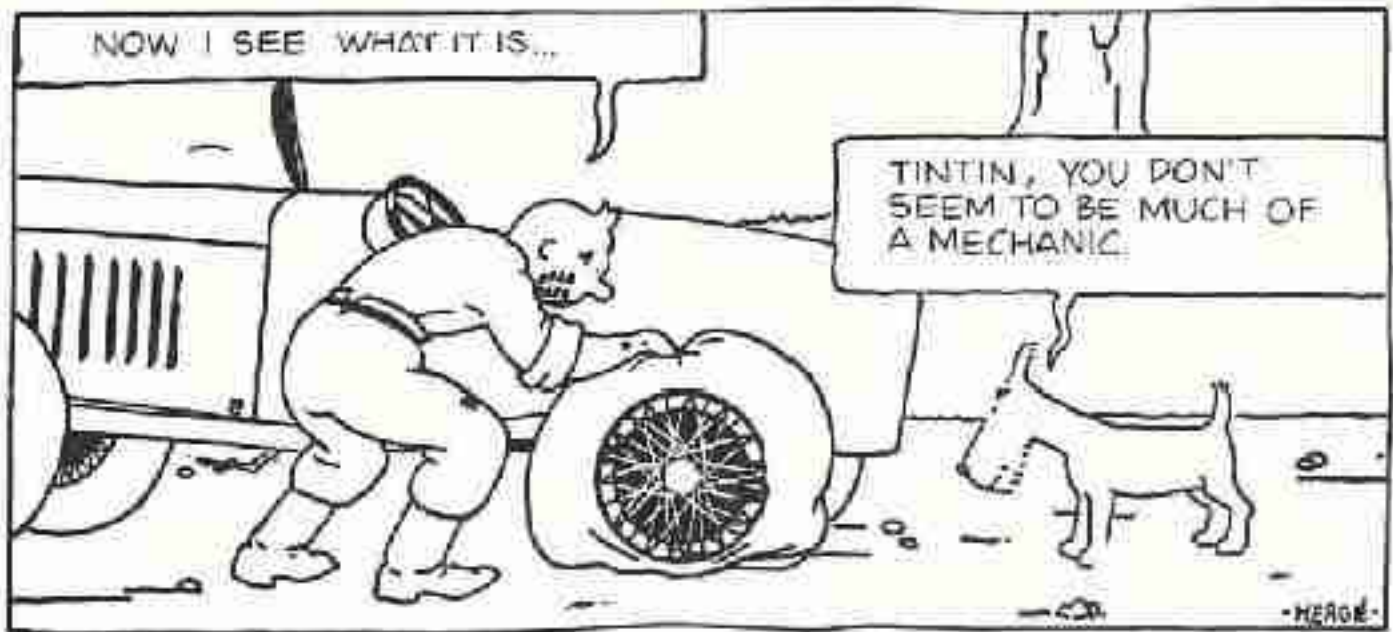
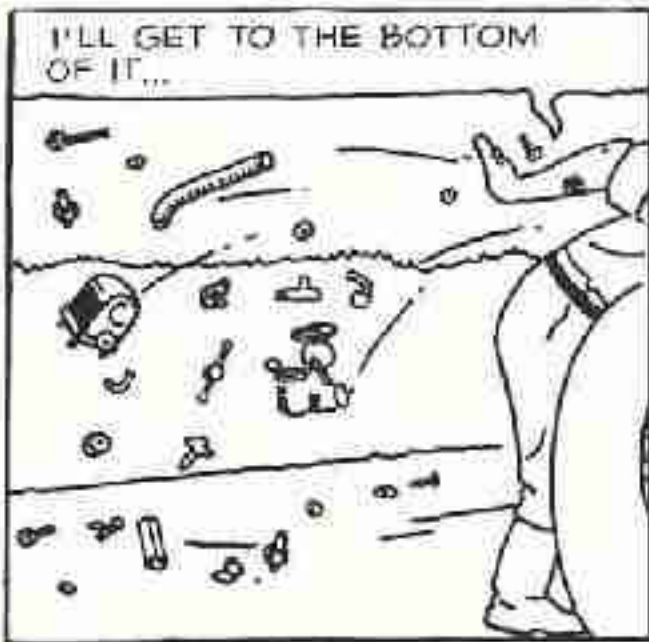
IF THE BURNING  
PETROL CATCHES UP,  
IT'S THE END OF THE  
ROAD FOR US !

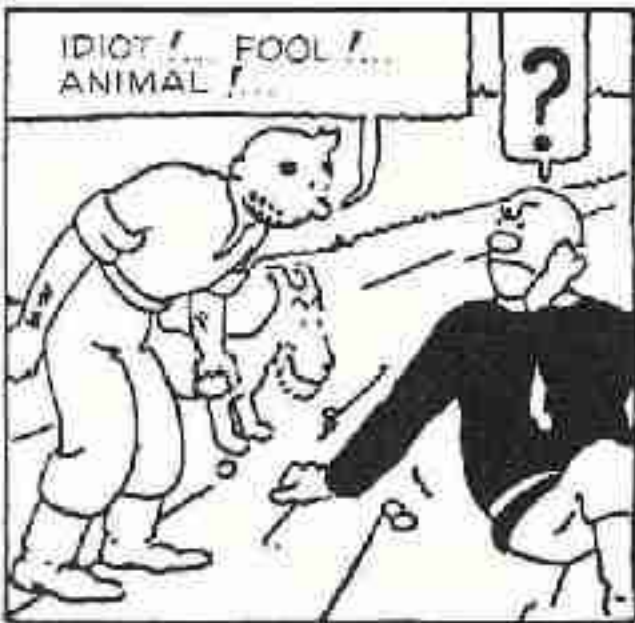
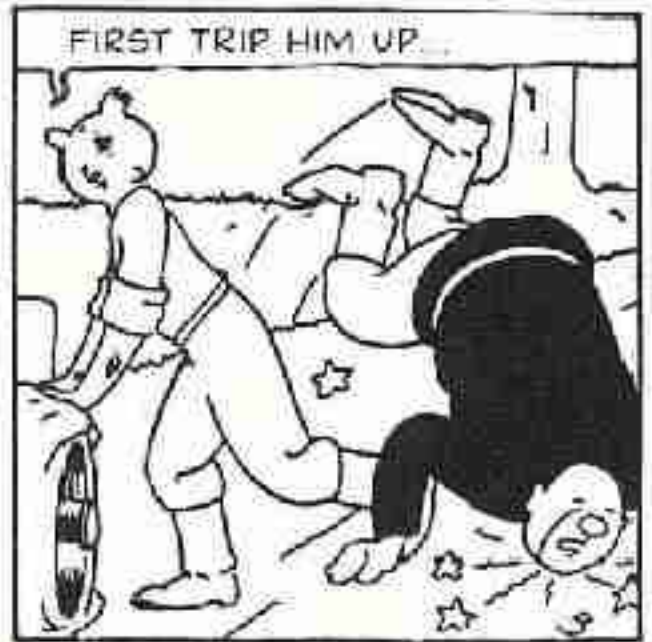




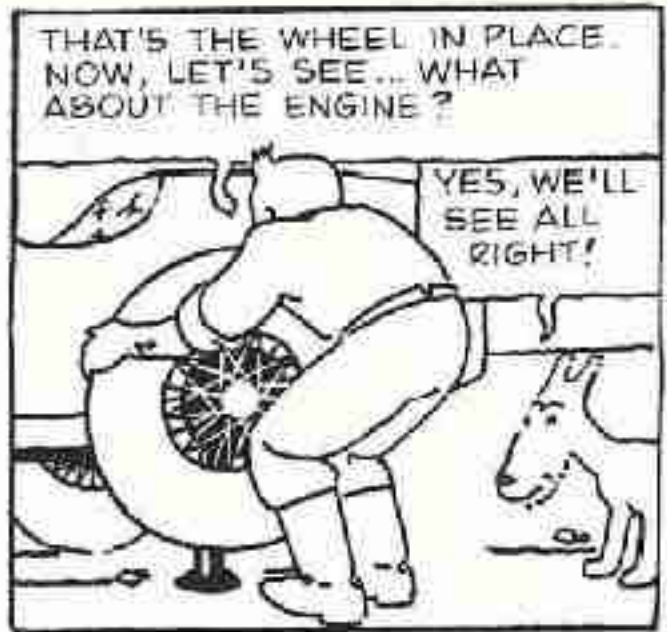




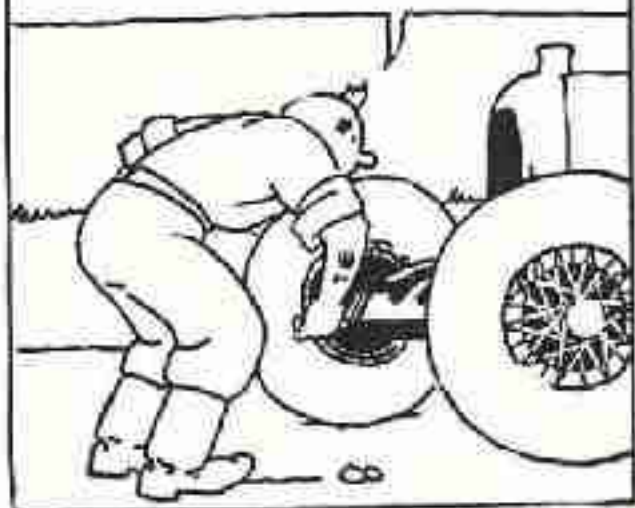




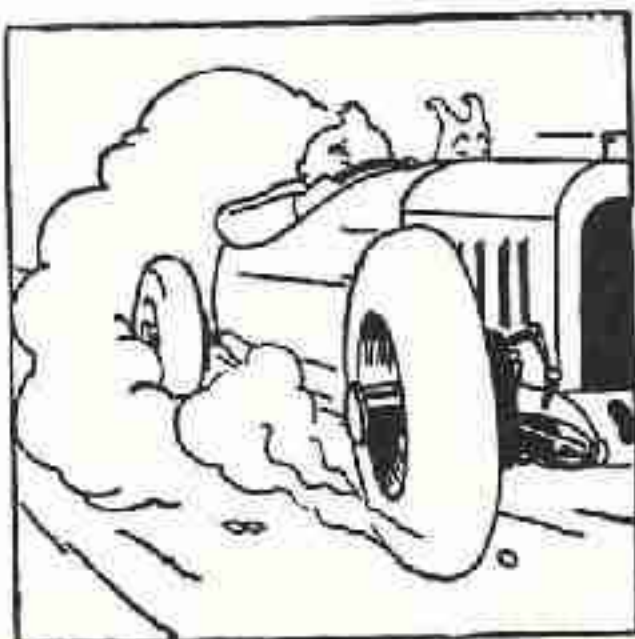
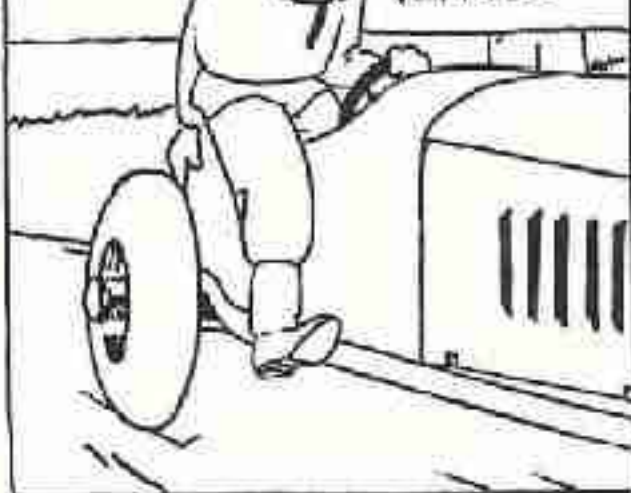




THAT'S IT! THE ENGINE IS RUNNING...



THIS REALLY AND IS A SIMPLE PRACTICAL VEHICLE.



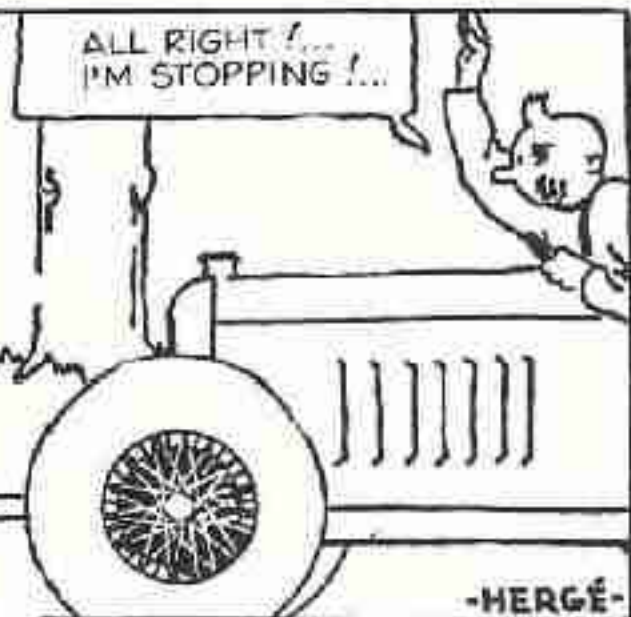
MOSCOW!



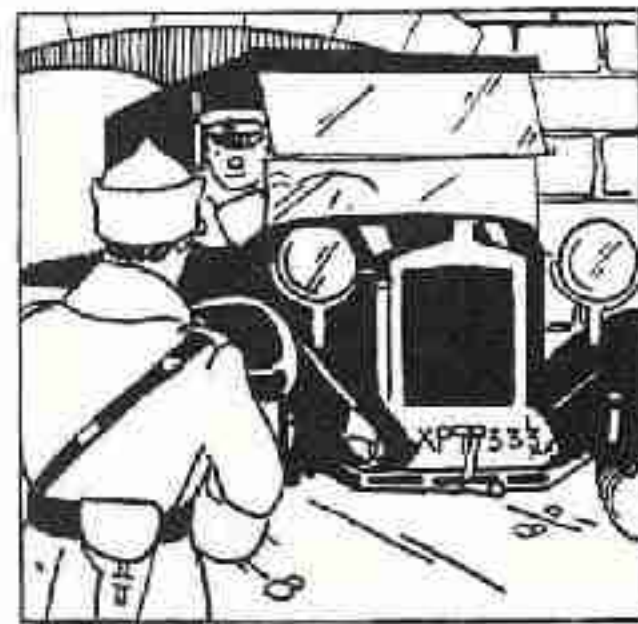
HALT! ... SHOW YOUR PASSPORT!

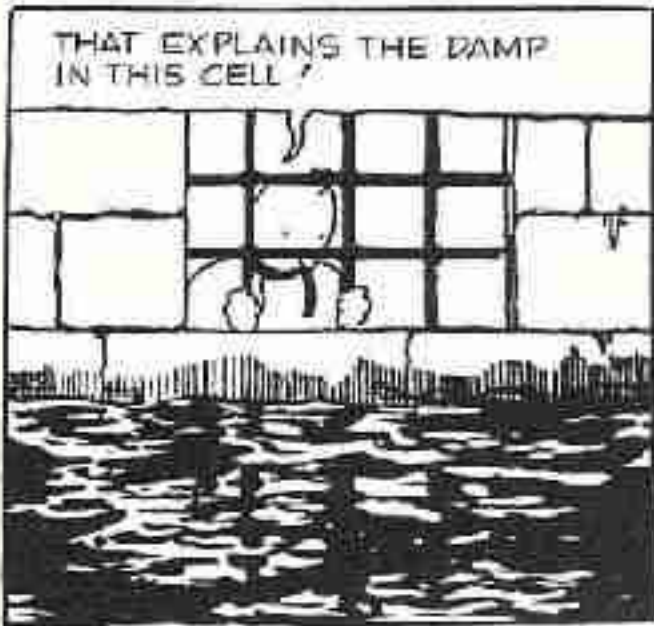
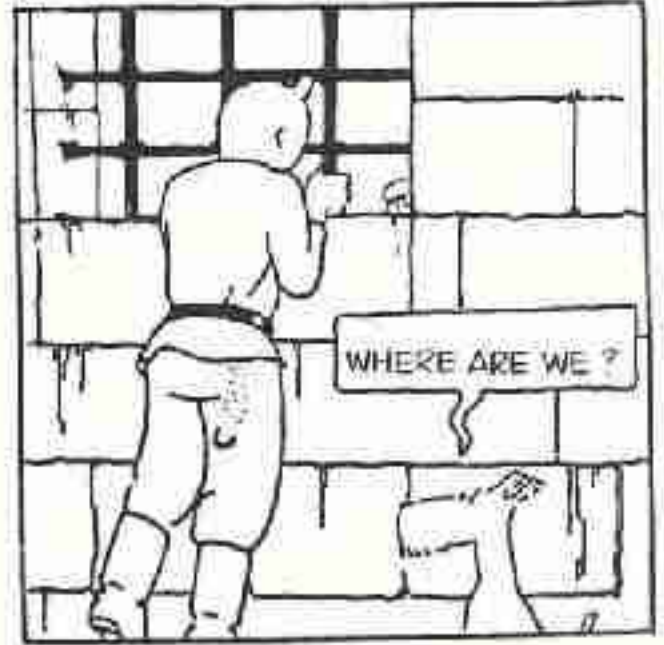
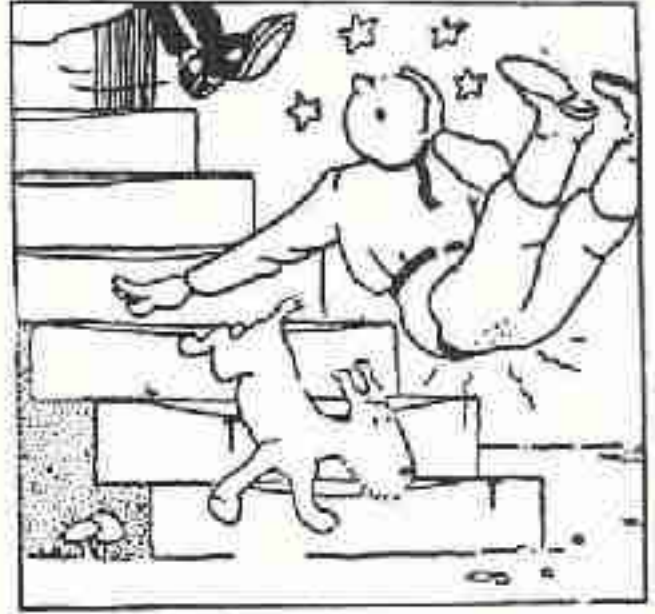
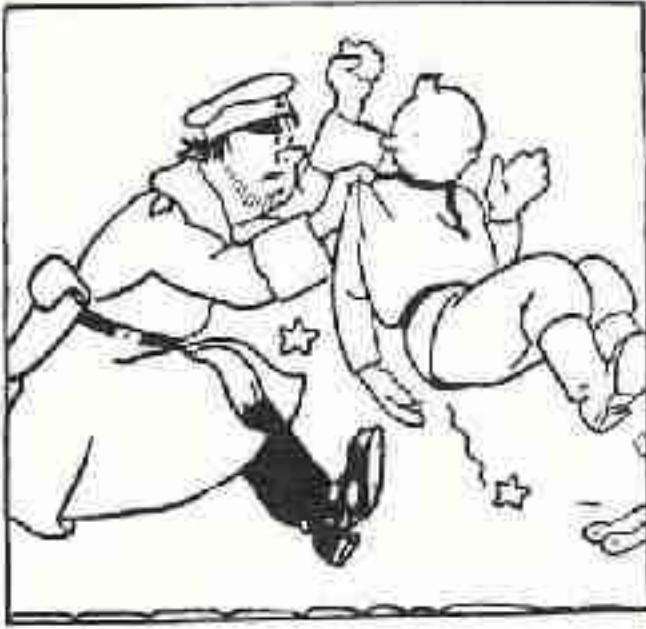


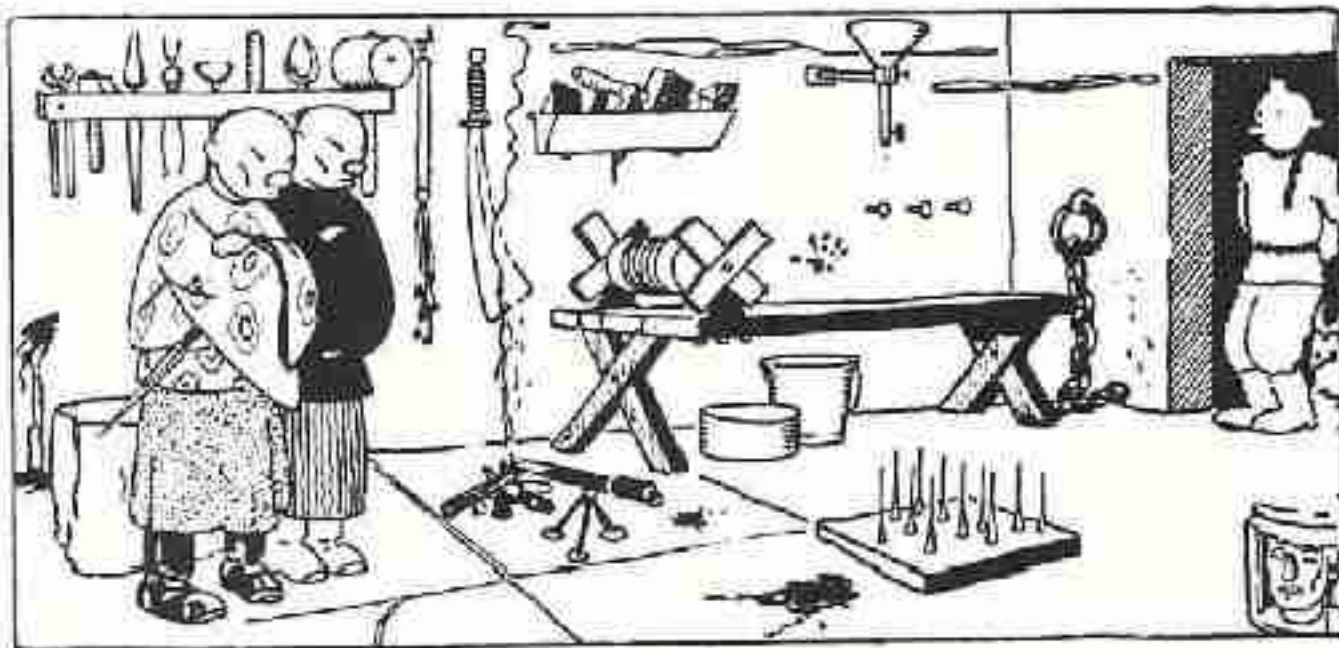
ALL RIGHT! ... I'M STOPPING! ...



-HERGÉ-

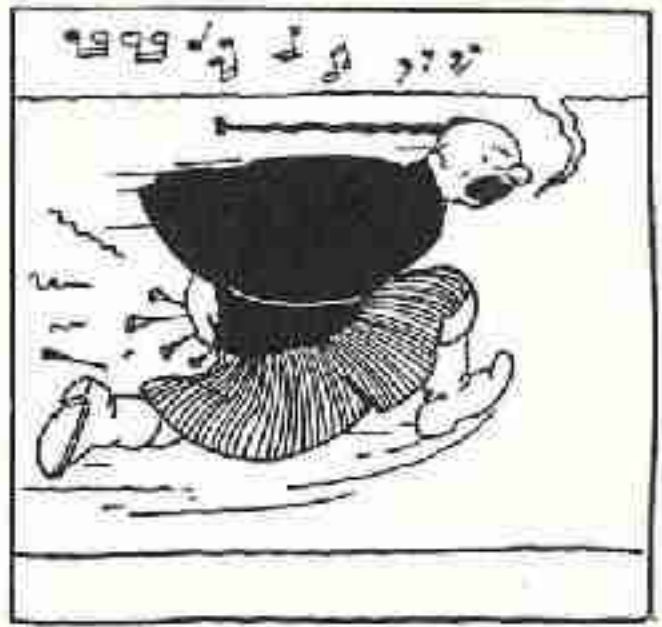






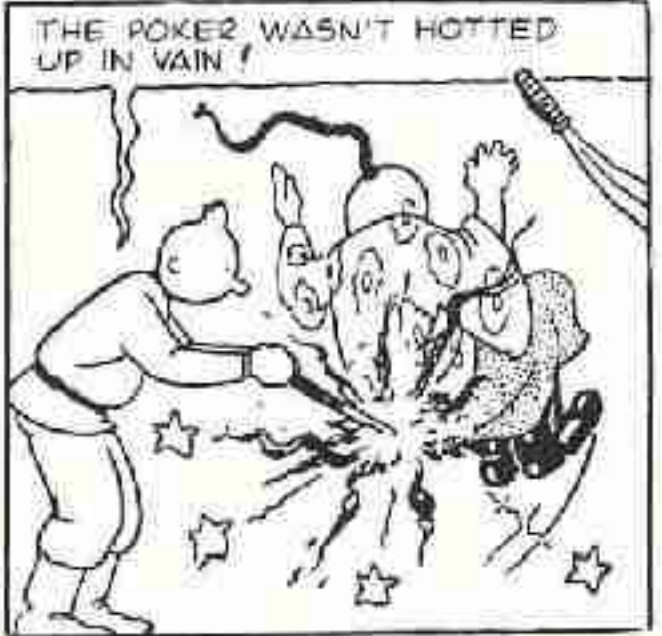


TAKE THAT!

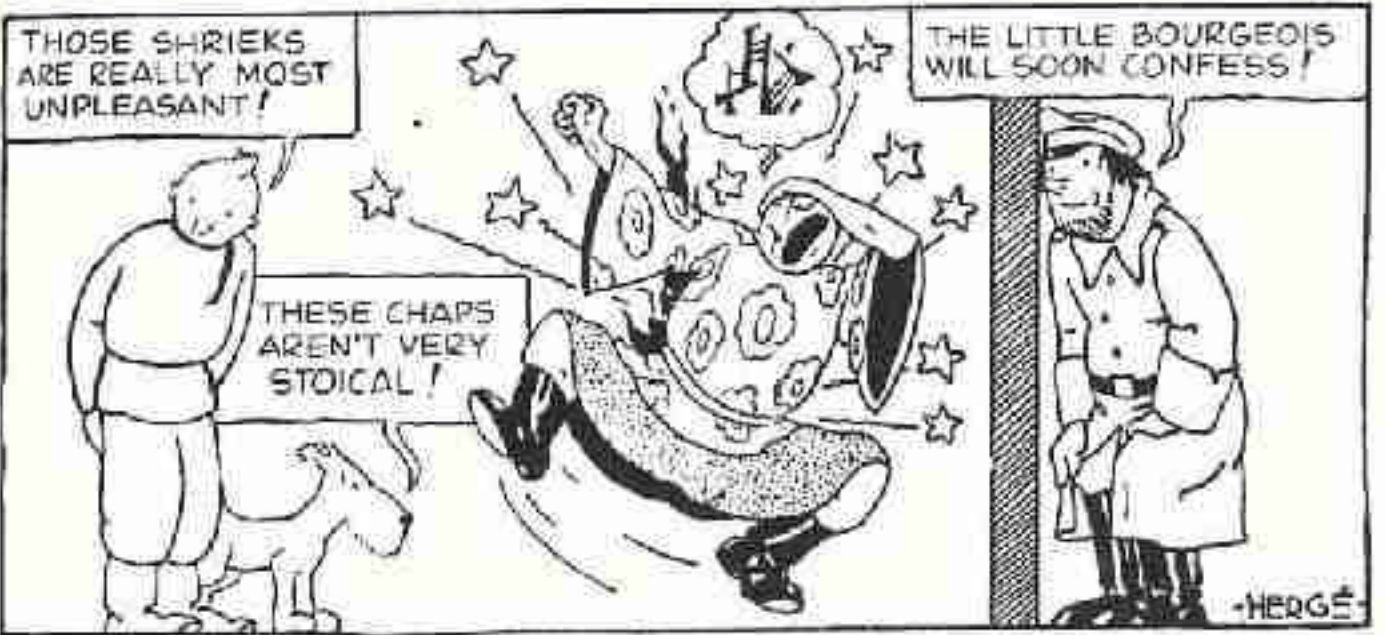


VILE DOG! YOU'LL PAY FOR THAT!

NOW IT'S MY TURN TO SAVE SNOWY.



THE POKER WASN'T HOTTED UP IN VAIN!



THESE SHRIEKS ARE REALLY MOST UNPLEASANT!

THESE CHAPS AREN'T VERY STOICAL!

THE LITTLE BOURGEOIS WILL SOON CONFESS!

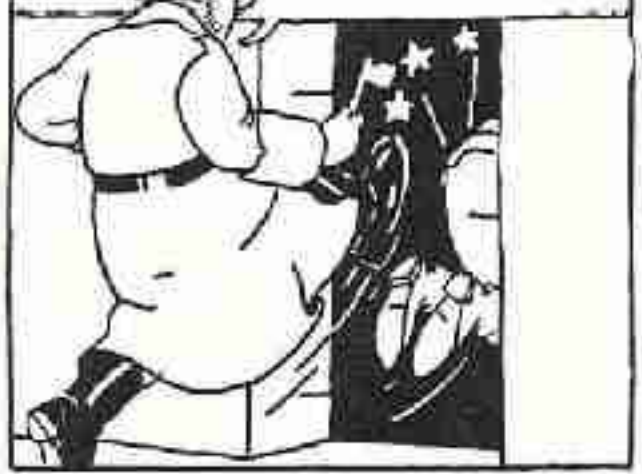
-HERGE-

I MUST PRETEND TO BE EXHAUSTED BY THE TORTURE!

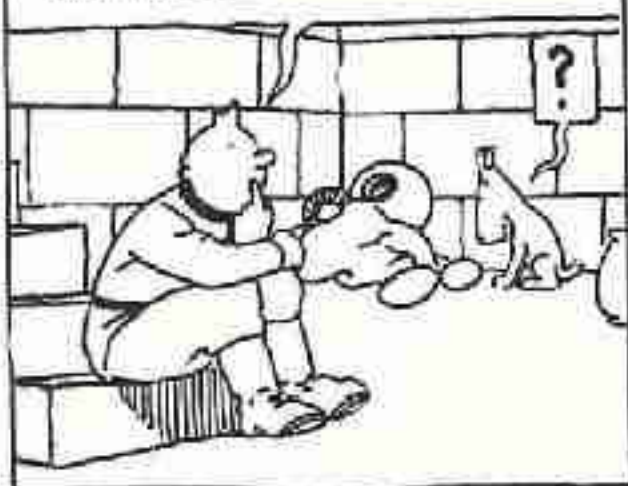


HAD ENOUGH SIR?

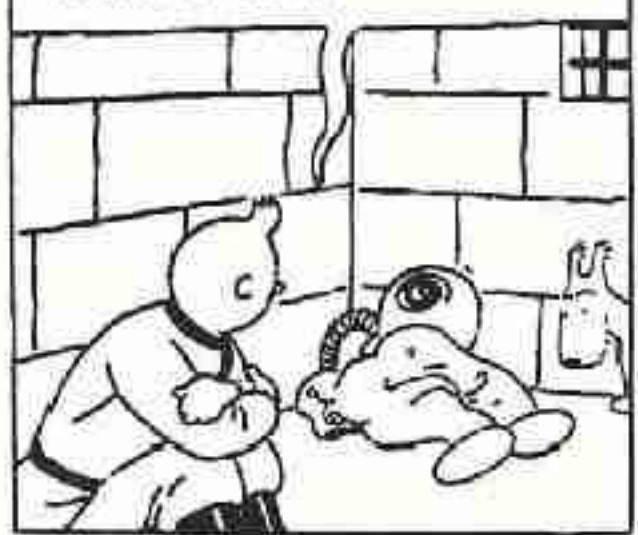
THERE! ... AND START THINKING! THE GOVERNOR WILL BE HERE IN AN HOUR TO INTERROGATE YOU!



YES! ... START THINKING! I MUST BE OUT OF HERE IN AN HOUR!



HELLO! THAT LOOKS LIKE A DIVING-SUIT.



HEY! THIS OUTFIT COULD BE JUST WHAT I NEED TO ESCAPE!



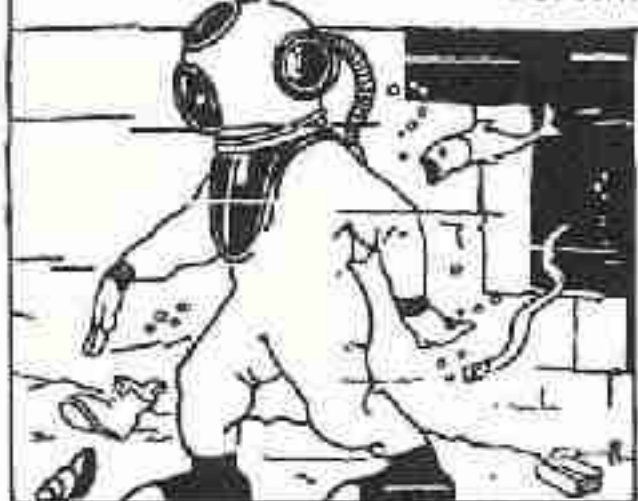
WHAT A FUNNY THING...

NOW, LET'S PUT ON THE WATERPROOF SUIT!





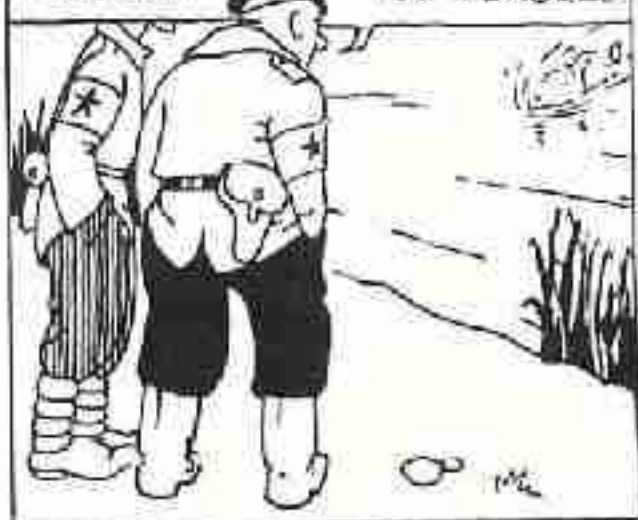
THERE! NOW, I ONLY HAVE TO CROSS THE RIVERBED AND CLIMB OUT ON THE OTHER BANK.



THERE'S SNOWY HEADING THE SAME WAY.

TO PASS THE TIME, WE'LL TIE A STONE ROUND THE NECK OF

ROUND THE NECK OF THAT MONGREL.



THAT'S IT! GOOD STRONG CORD, NICE HEAVY STONE... ALL WE HAVE TO DO IS CHUCK THE LOT IN!



TINTIN... SAVE ME!

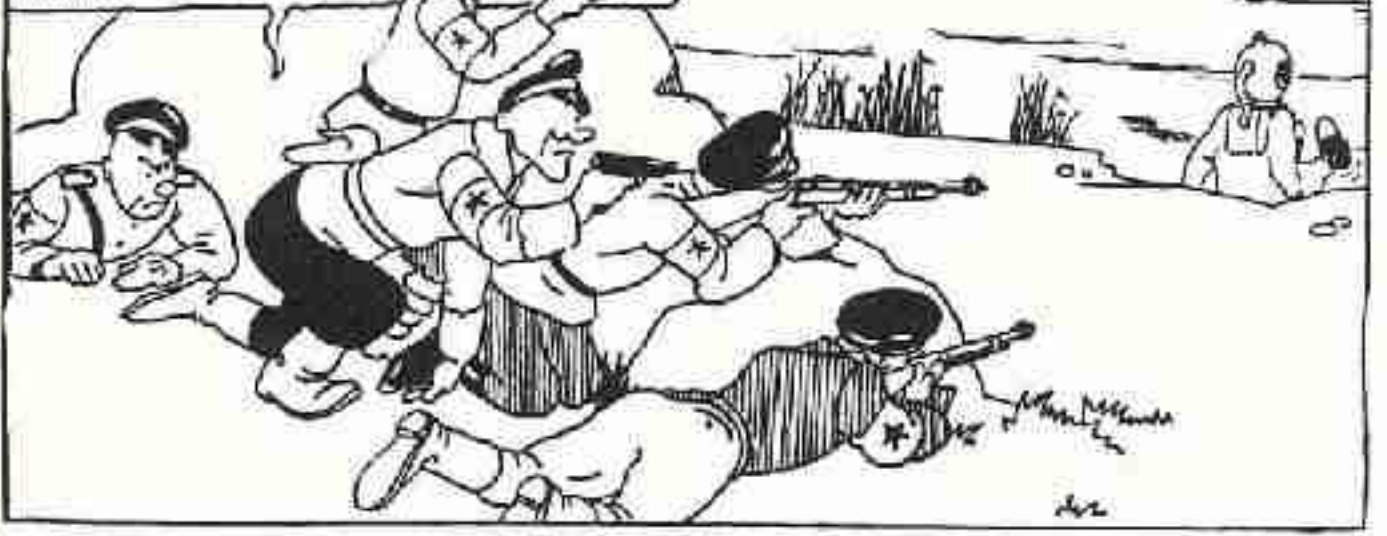
BRUTES...



HELP!... REINFORCEMENTS!



HE HASN'T MOVED AT ALL... SINCE HE APPEARED... LUCKY WE CAME BACK  
SO QUICKLY... READY... AIM...



FIRE!

BANG!

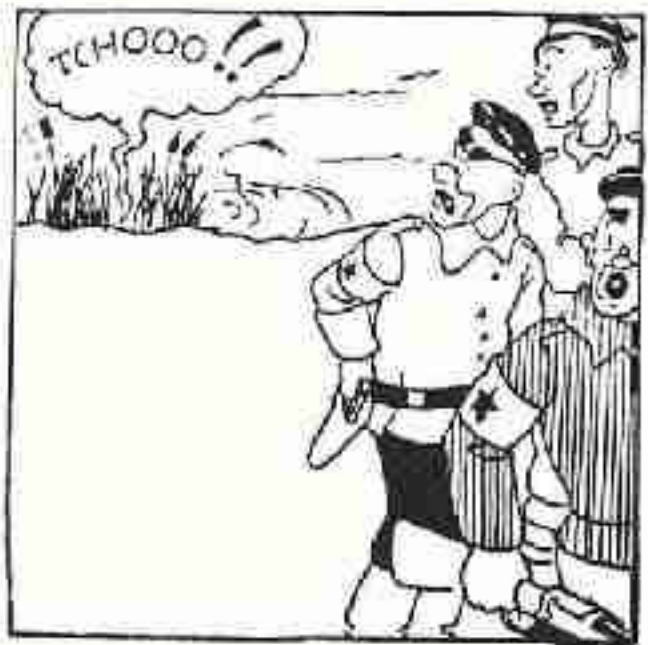


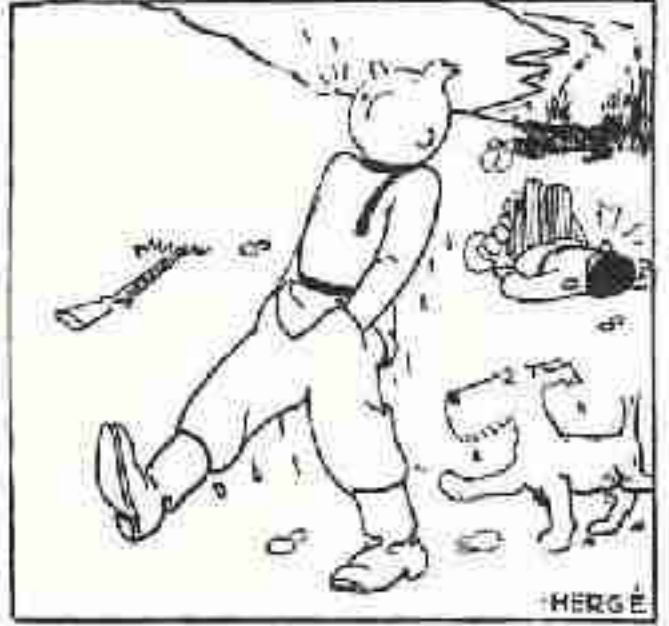
WE GOT HIM!... CHARGE!



TEN THOUSAND KNOTS!  
IT WAS A GHOST









LOOK WHAT THE SOVIETS HAVE DONE TO THE BEAUTIFUL CITY OF MOSCOW: A STINKING SLUM!



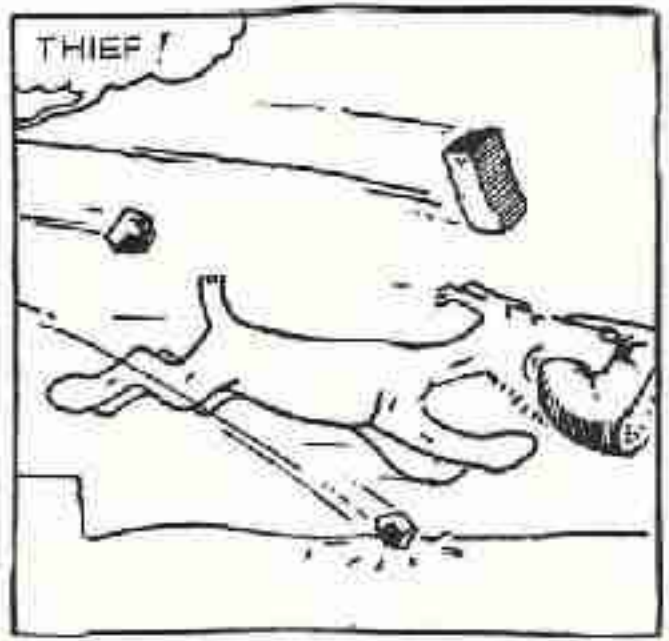
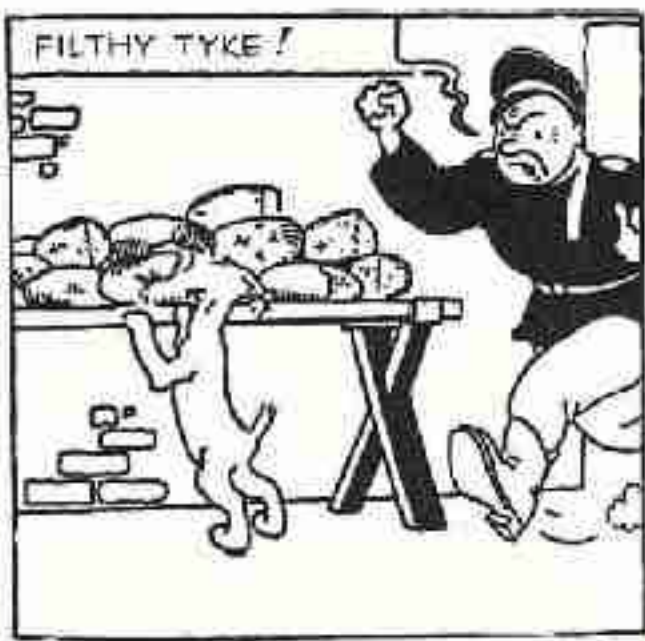
WHAT'S THAT QUEUE OF WRETCHED CHILDREN?...OH, THEY'RE DISTRIBUTING FREE BREAD TO THE MOSCOW POOR. LET'S SEE HOW THEY OPERATE...

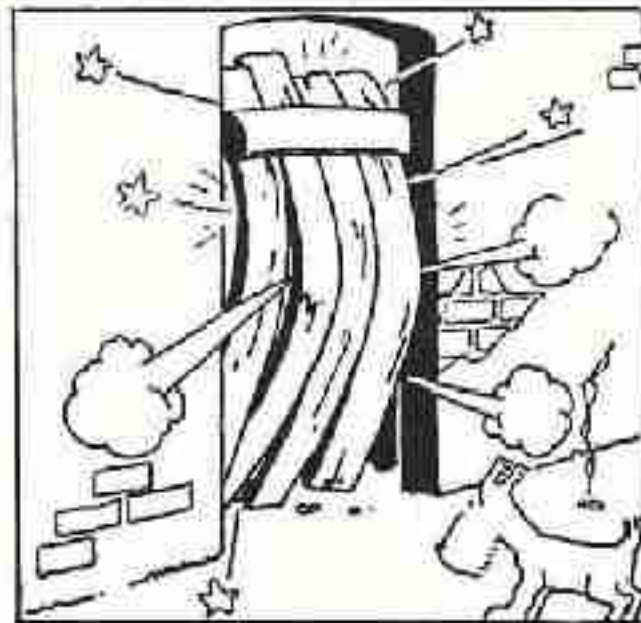
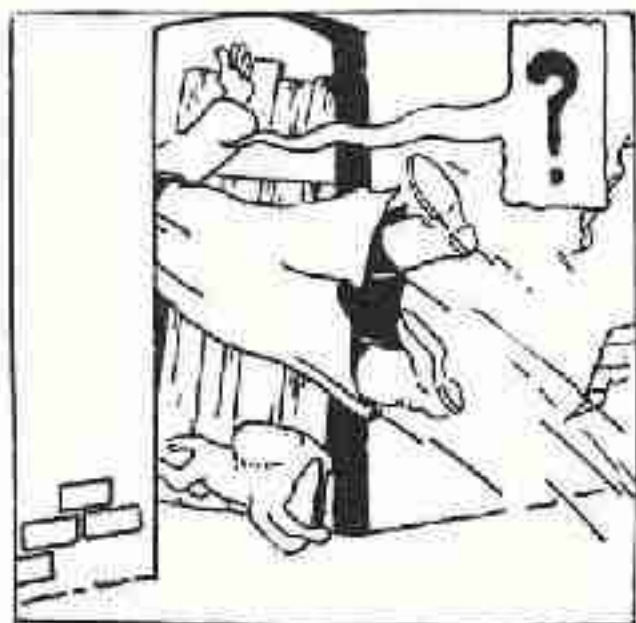
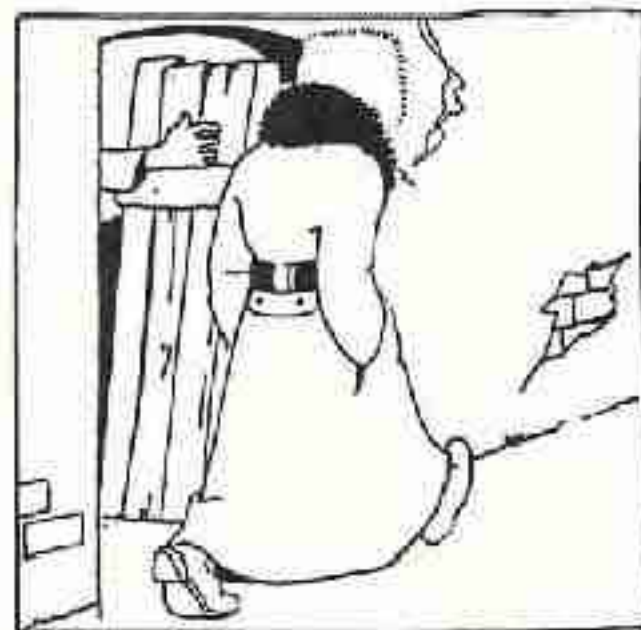


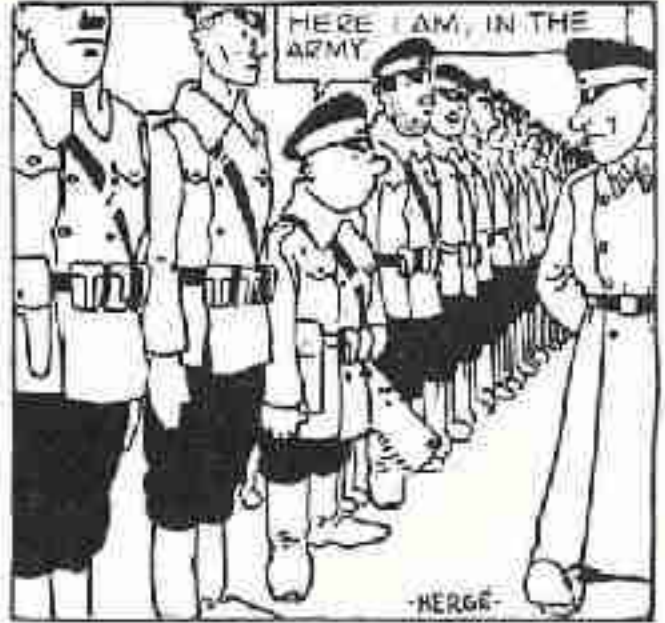
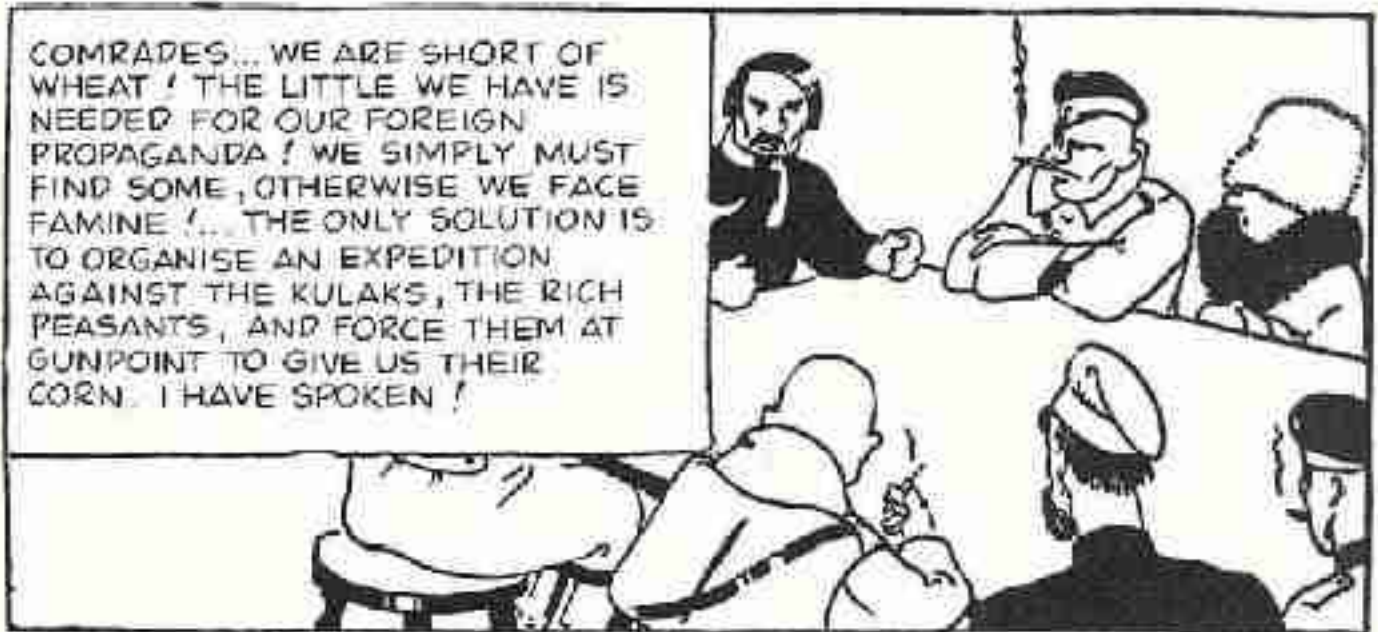
COMMUNIST? YOU'RE A COMMUNIST?...YES?... BREAD FOR YOU...

YET ANOTHER EVIL OF THE REAL RUSSIA. TROOPS OF ABANDONED CHILDREN, THE TOWNS AND COUNTRYSIDE, BY THIEVING AND BEGGING ...

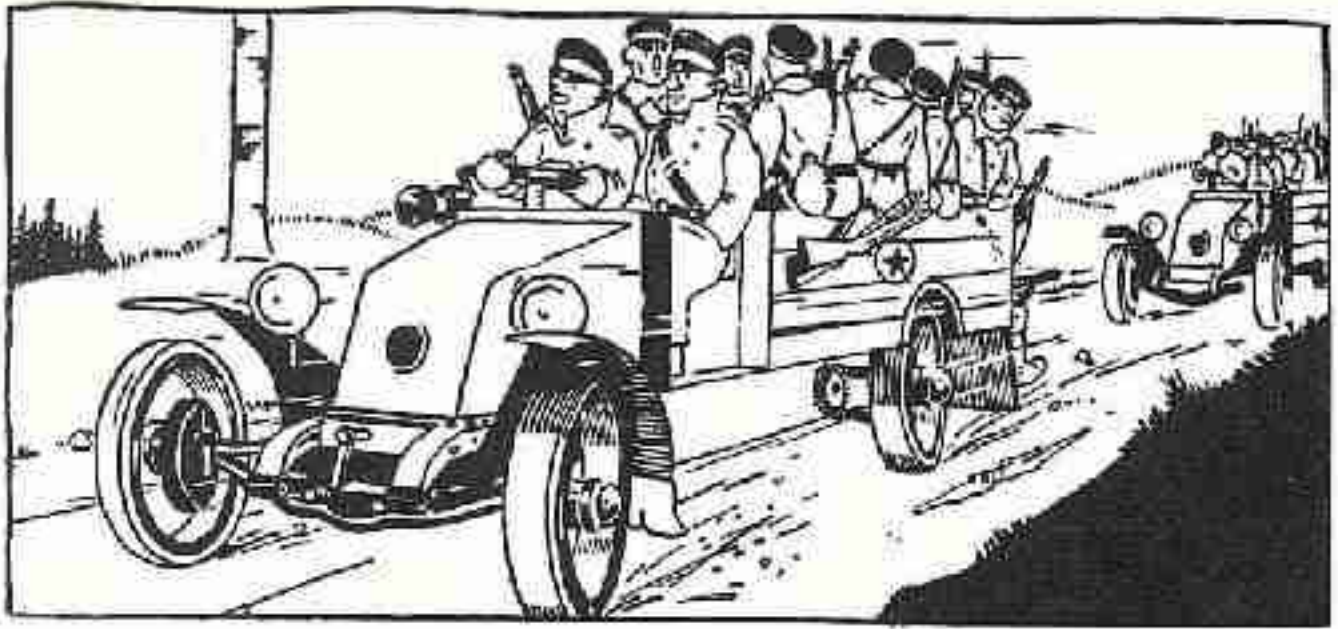
POOR THINGS







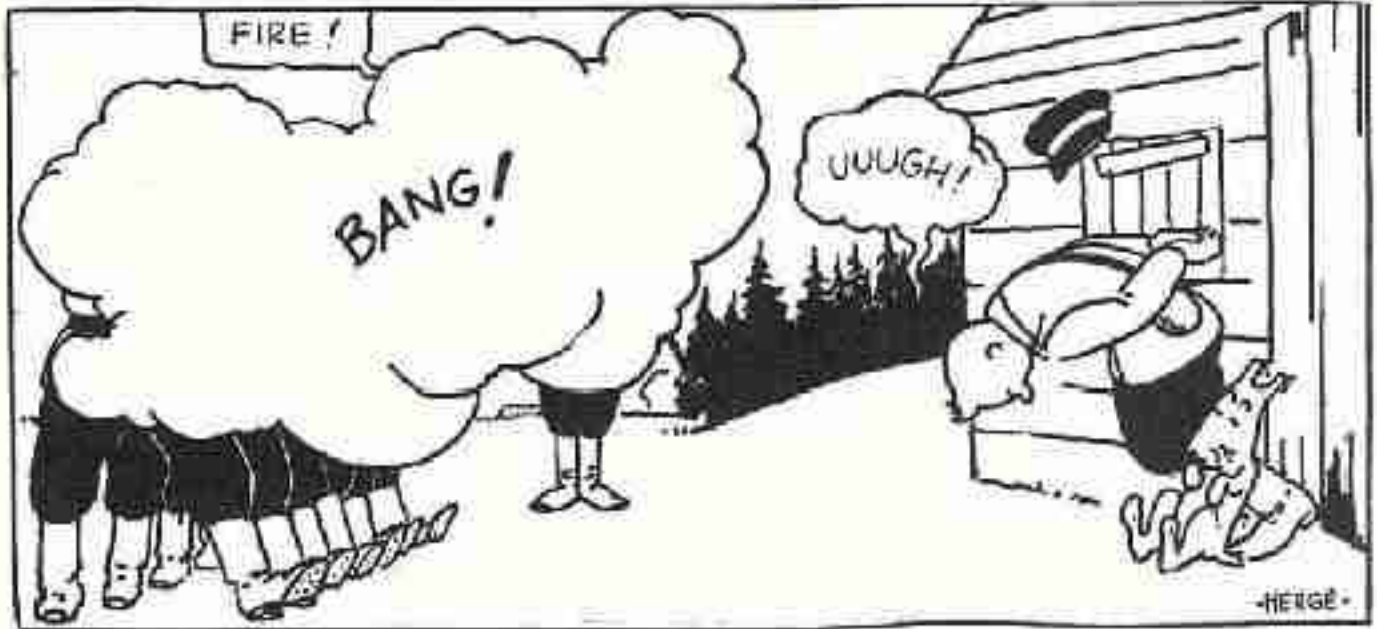
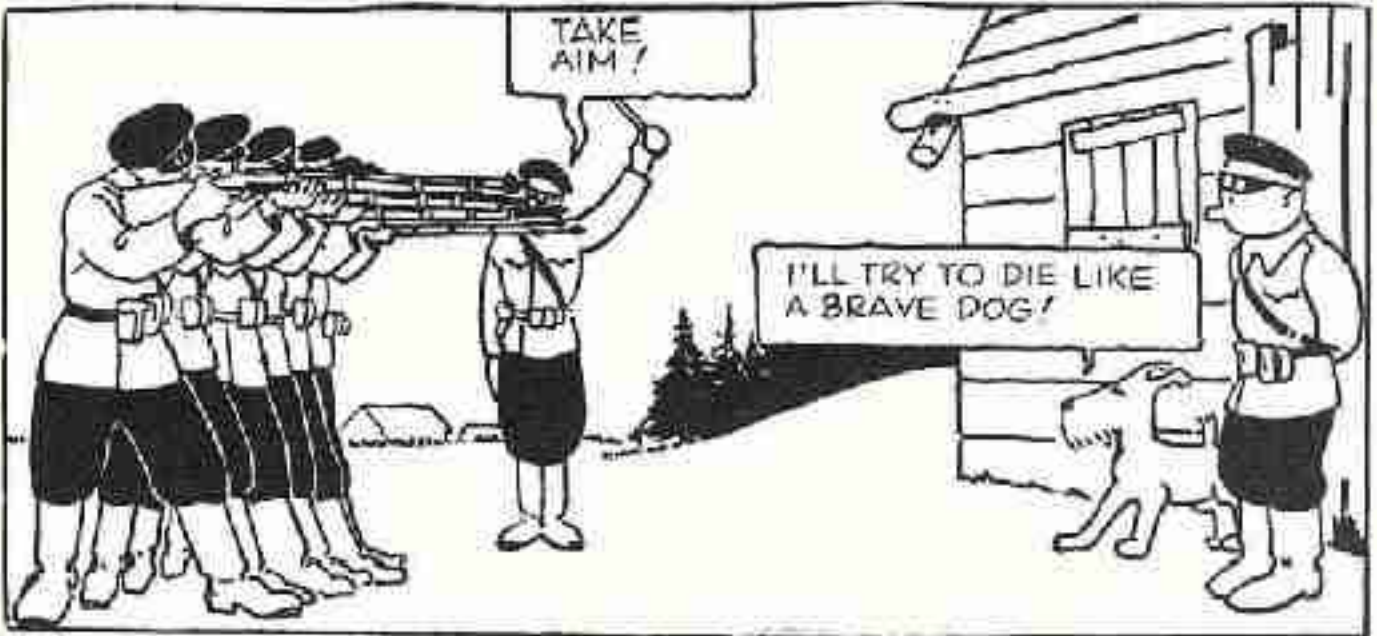
-HERGÉ-



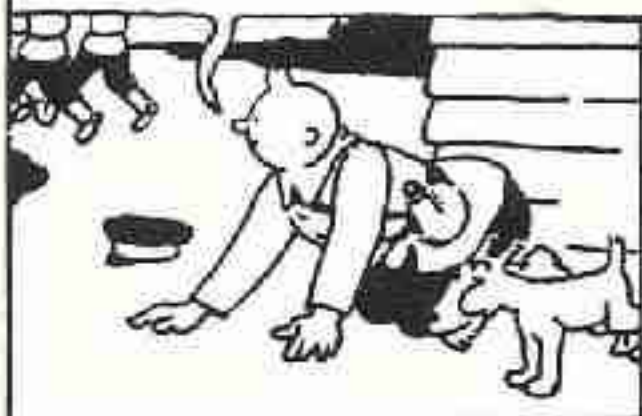


-HERGE-





LUCKY FOR US, ON THE JOURNEY  
IN THE TRUCK I TOOK THE POWDER  
OUT OF THE CARTRIDGES AND  
REPLACED THE BULLETS WITH  
WADS OF CARDBOARD!



NOW, WE MUSTN'T HANG  
AROUND HERE... IT'S AN  
UNHEALTHY SPOT!



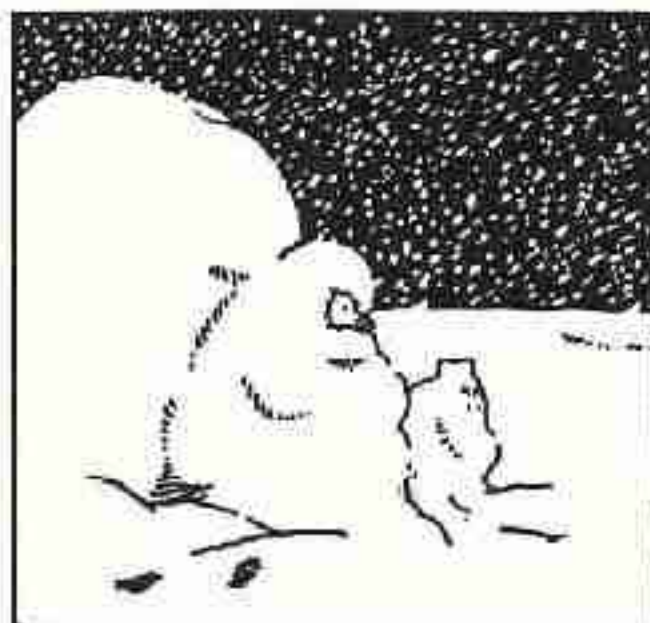
IT'S GETTING DARK, AND SNOW  
IS STARTING TO FALL...



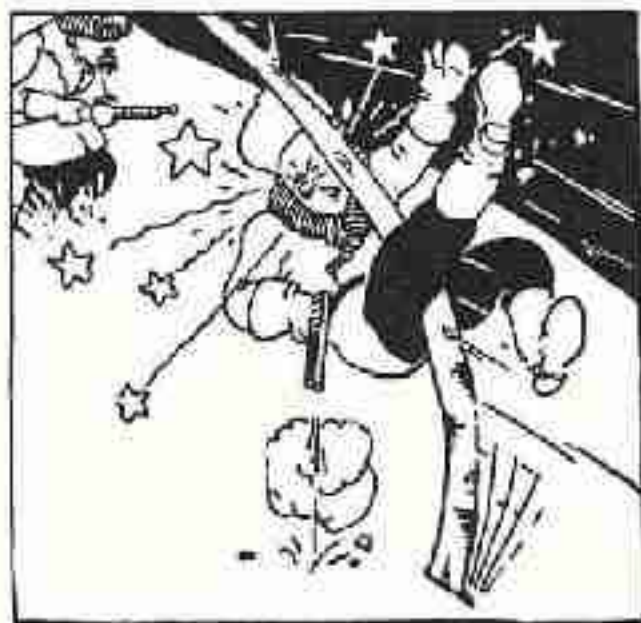
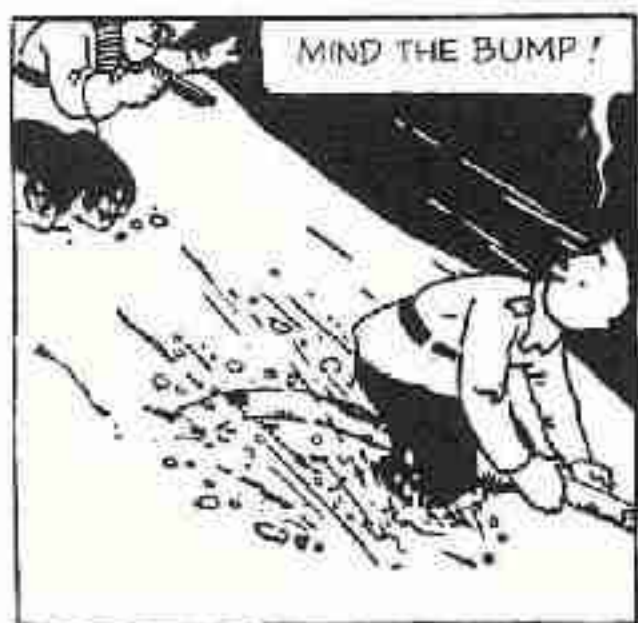
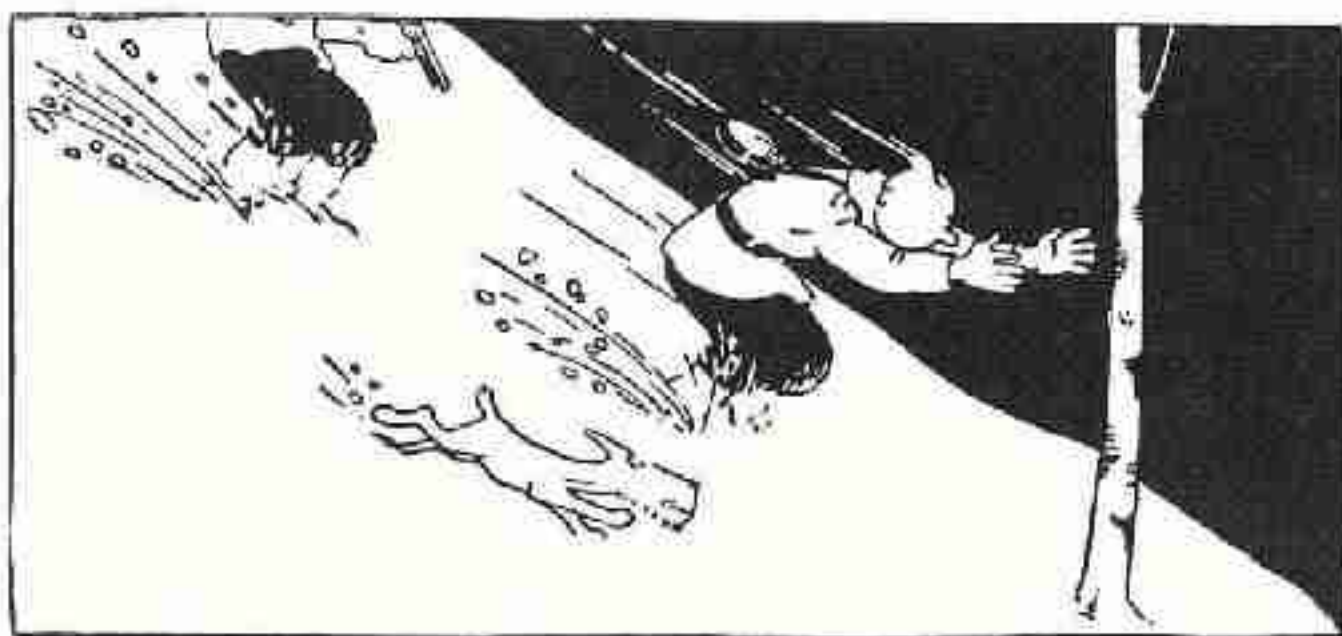
TRAMPING IN THE SNOW IS  
EXHAUSTING

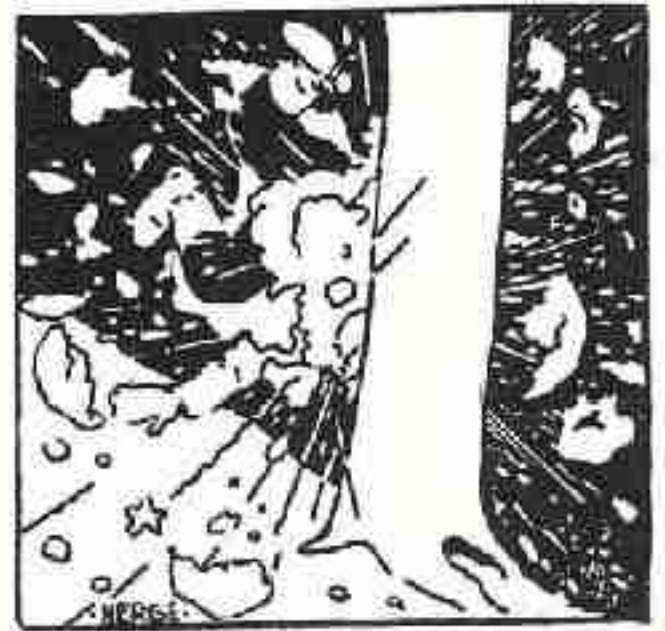
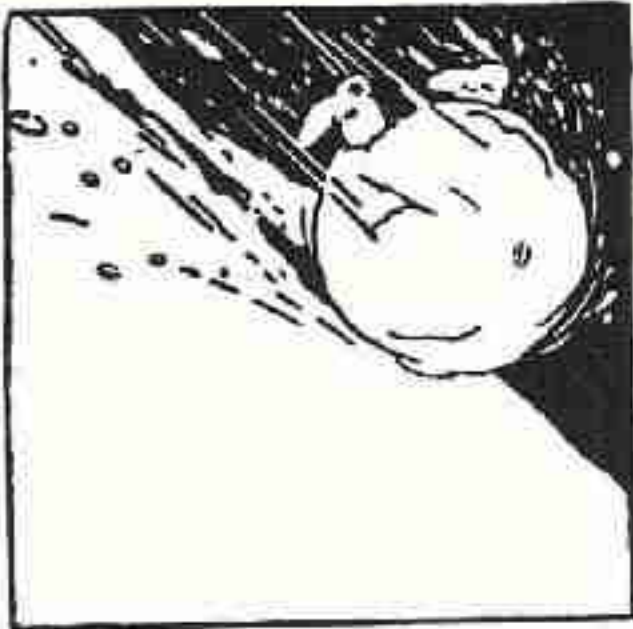
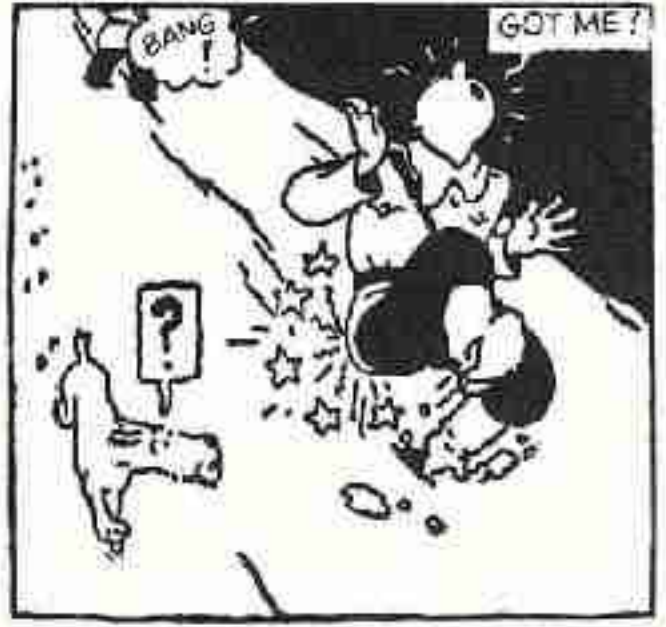


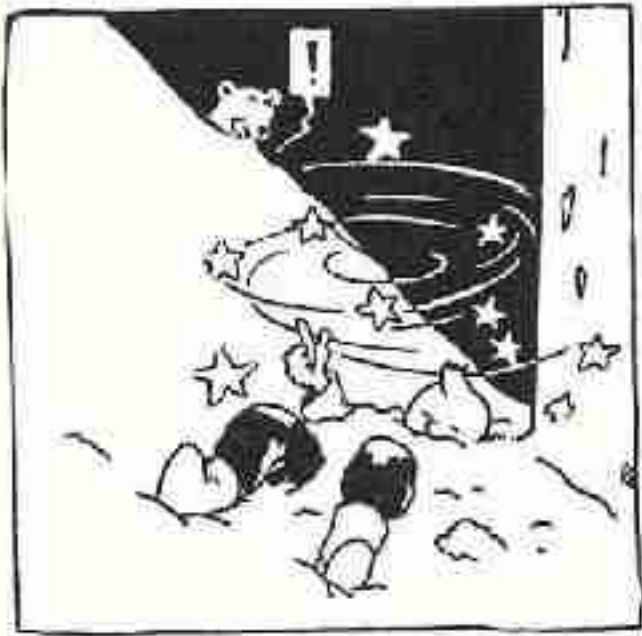
OOF! I CAN'T GO ANY FURTHER...  
DO I HAVE TO DIE HERE?

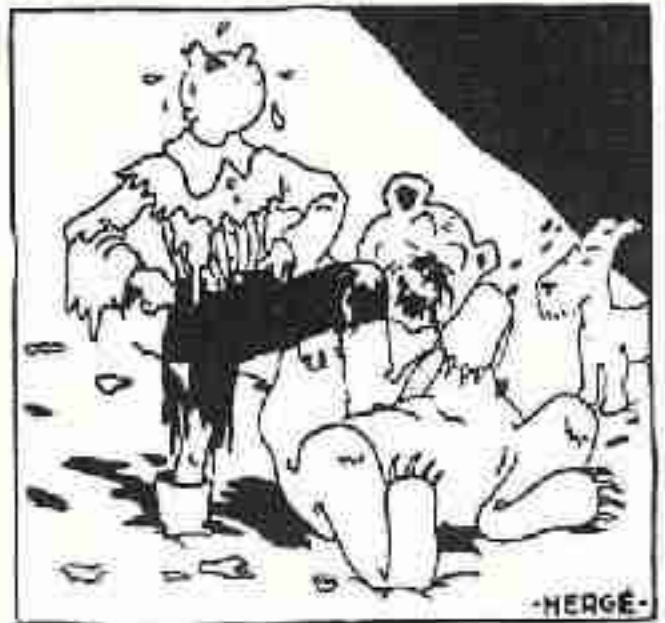
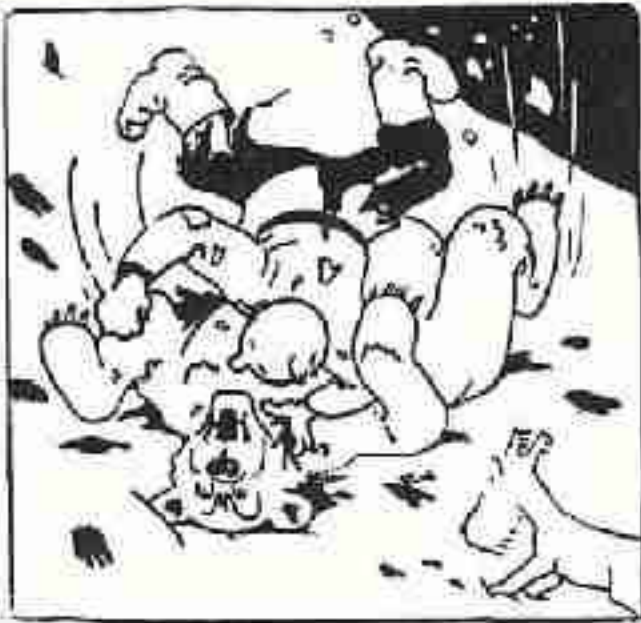




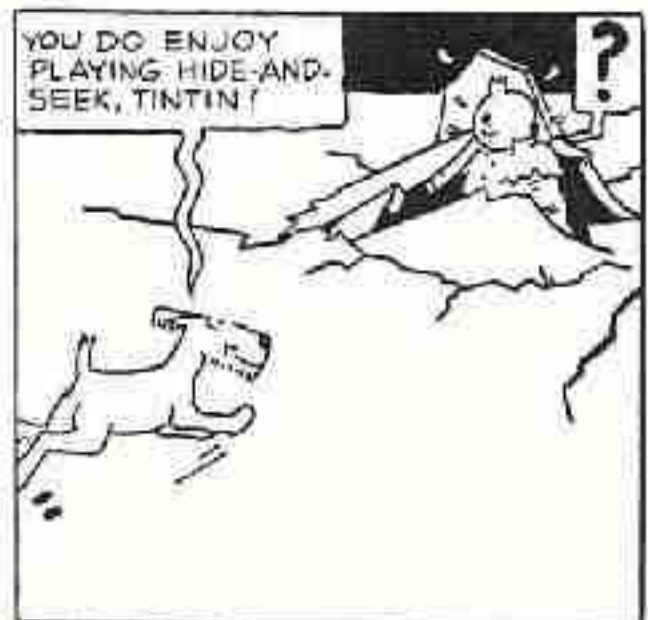




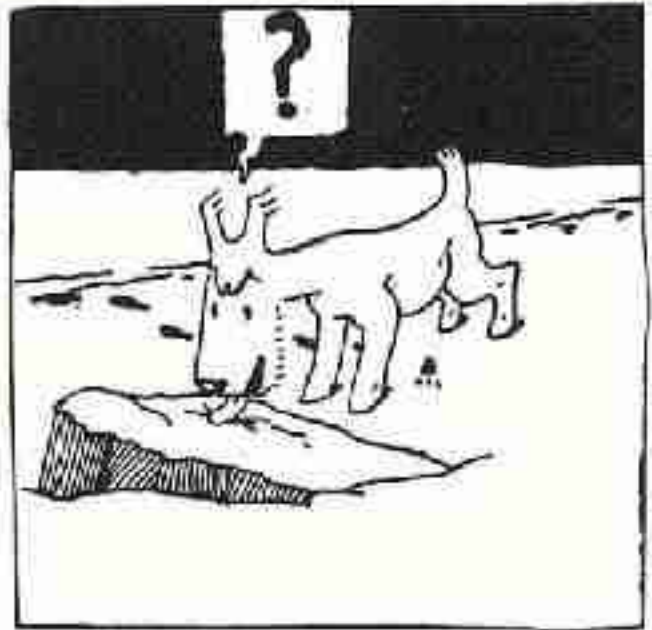
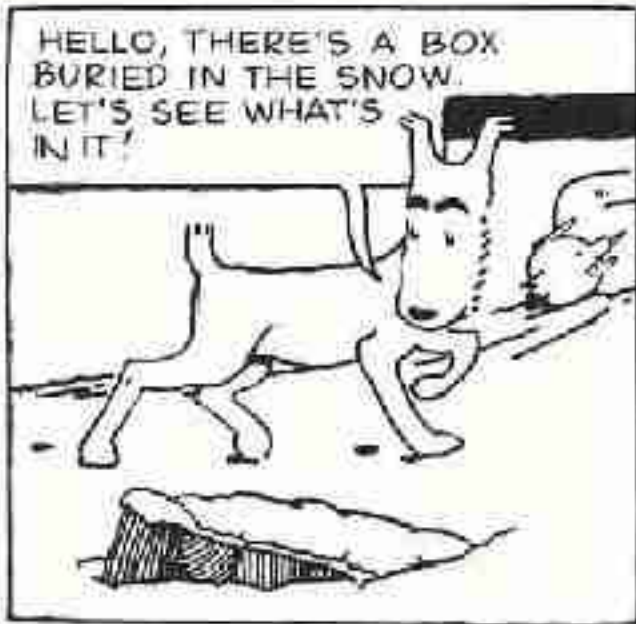




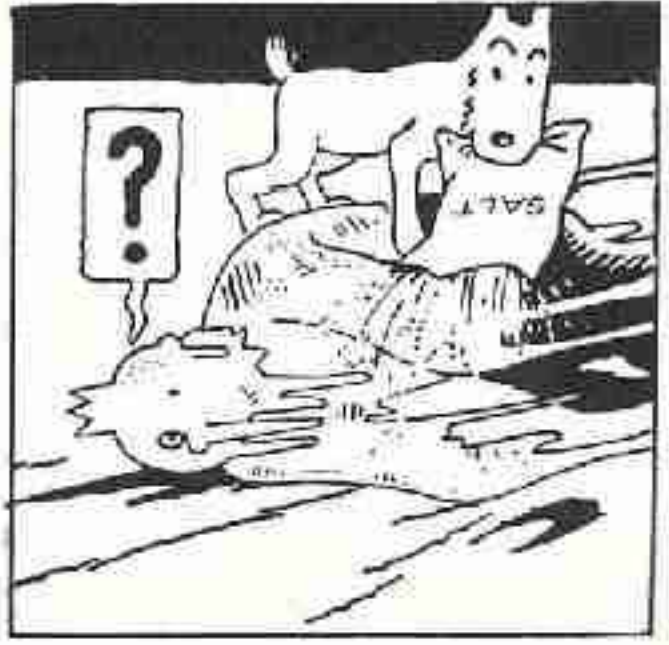
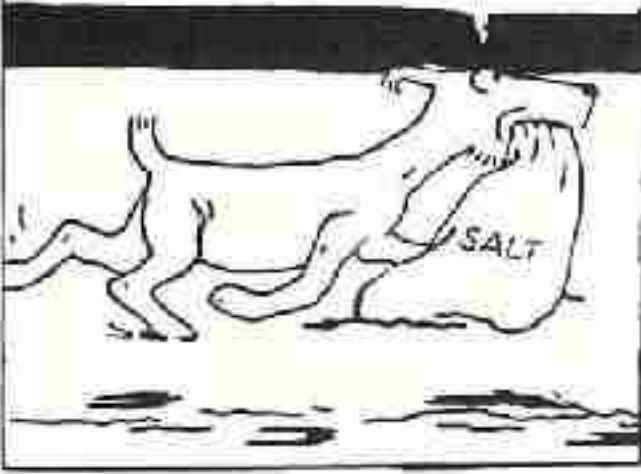
-HERGÉ-







I'LL SPRINKLE THE SALT OVER THE ICE COVERING TINTIN... PERHAPS THAT MIGHT MELT IT!



THE SALT WORKS! TINTIN IS THAWING!

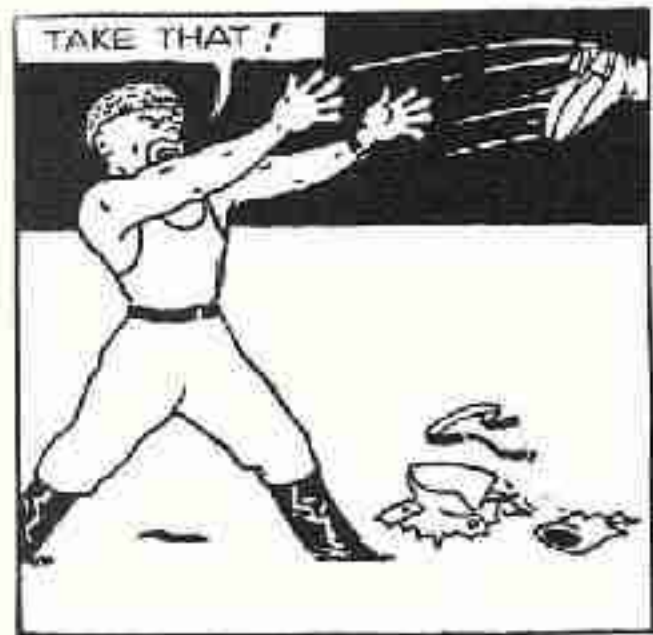
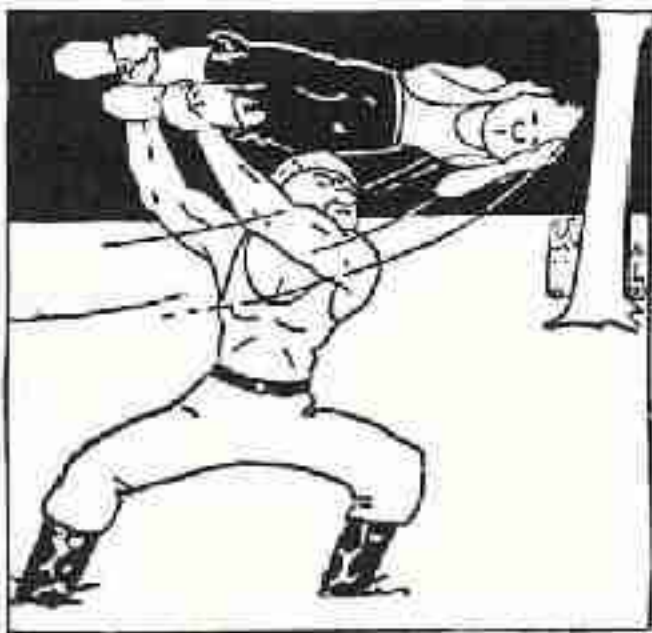
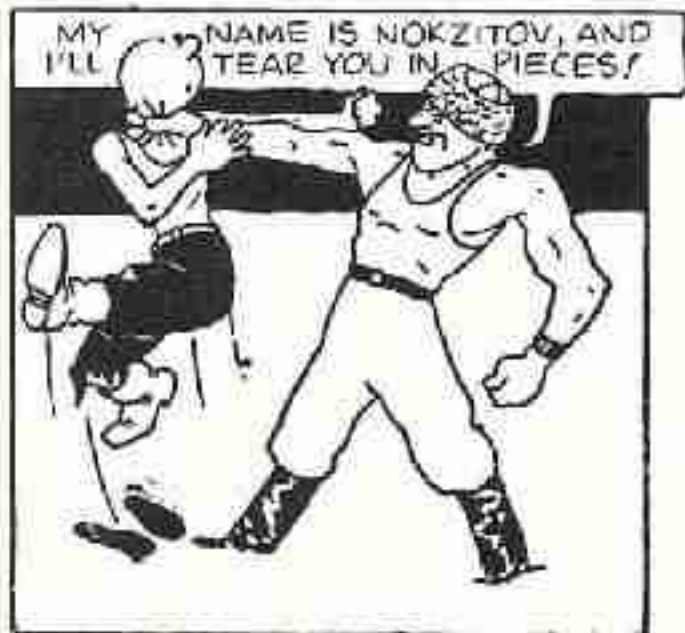


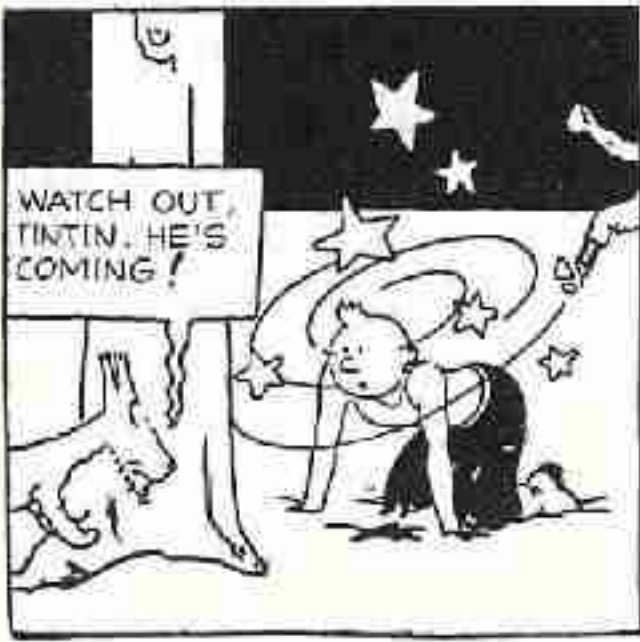
JUST WAIT! YOU'RE GOING TO GET TO KNOW ME BETTER, ROTTEN BOLSHIEVIK!

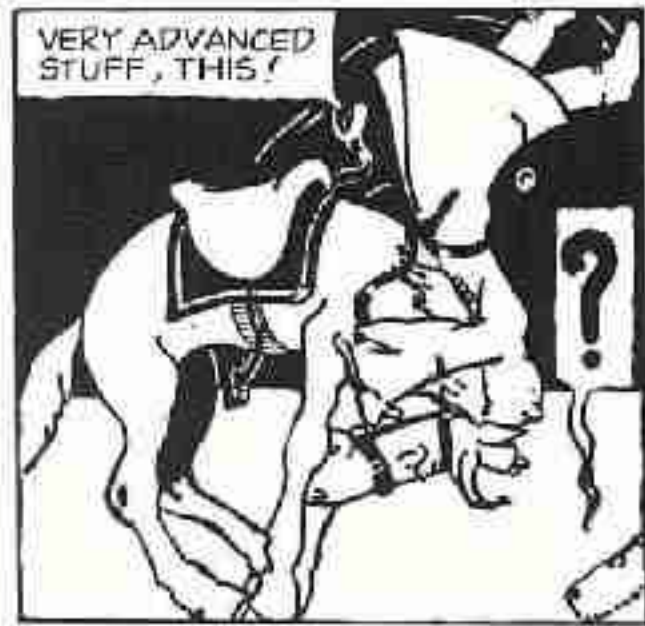
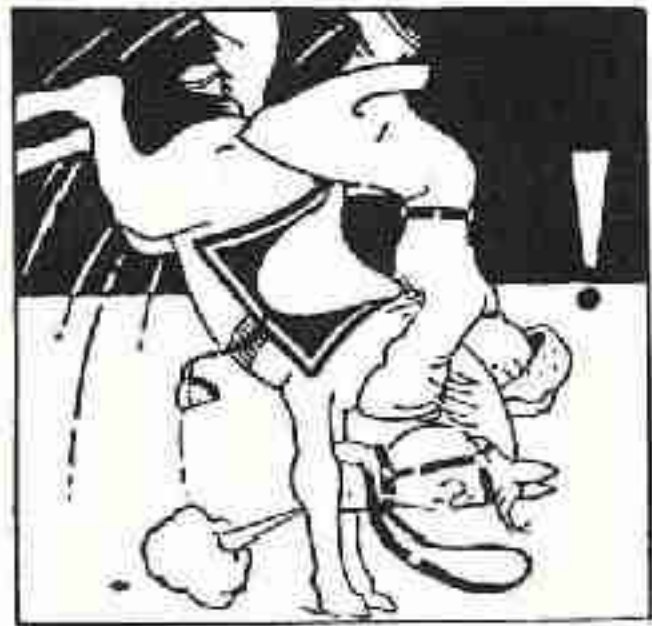


COME AND TACKLE ME NOW, UNLESS YOU'RE A COWARD!

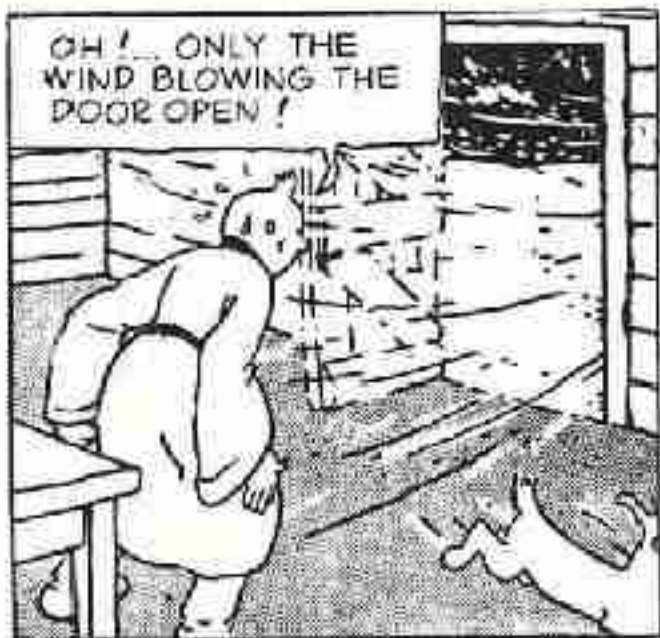
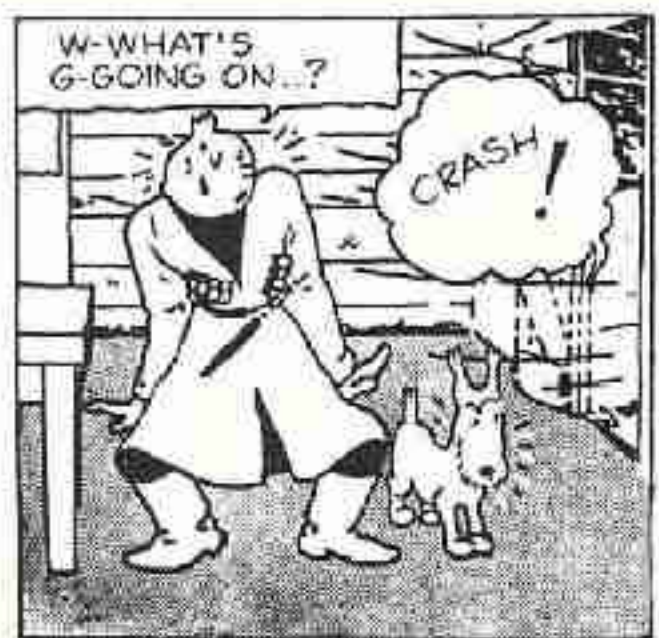
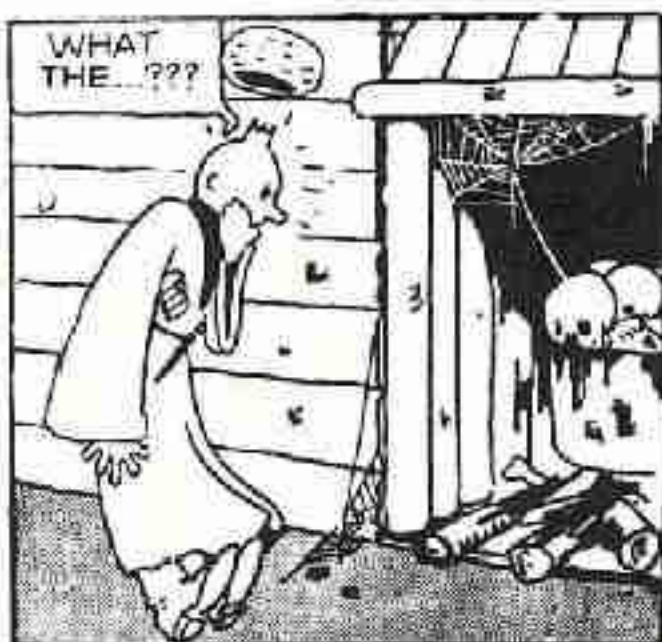
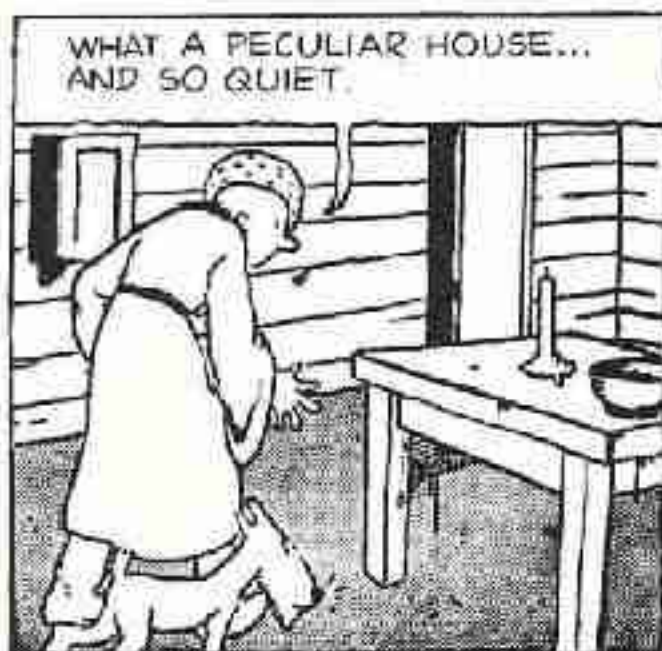
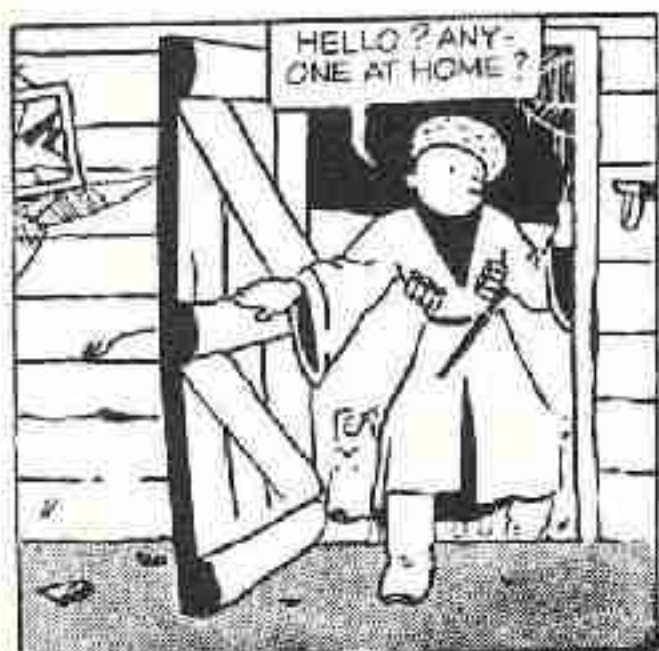


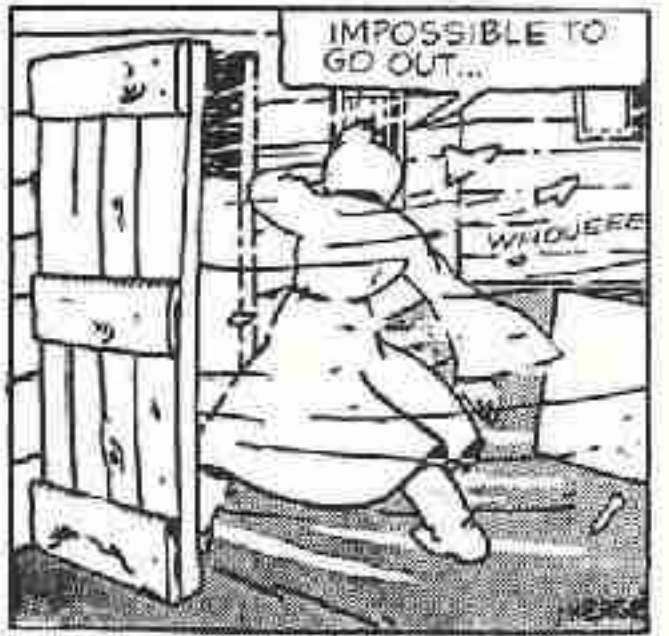
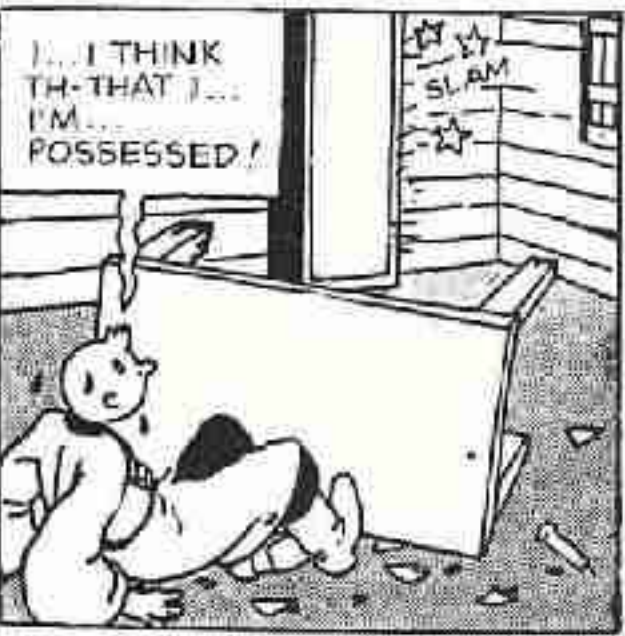
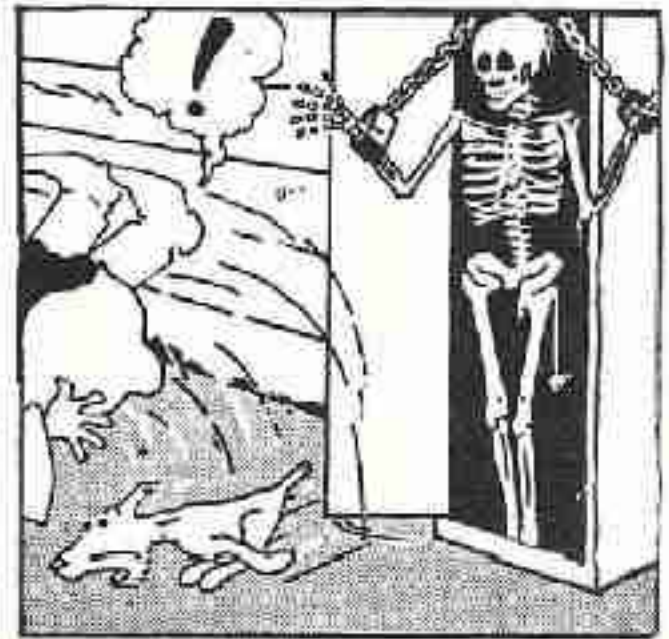












NO MISTAKE ABOUT IT, I'VE STUMBLERD ON A HAUNTED HOUSE... AND BECAUSE OF THE STORM I'LL HAVE TO STAY!

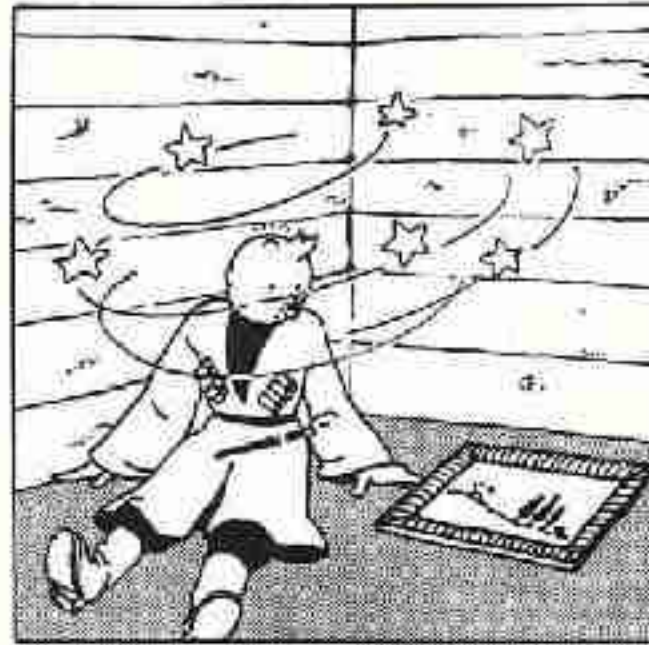
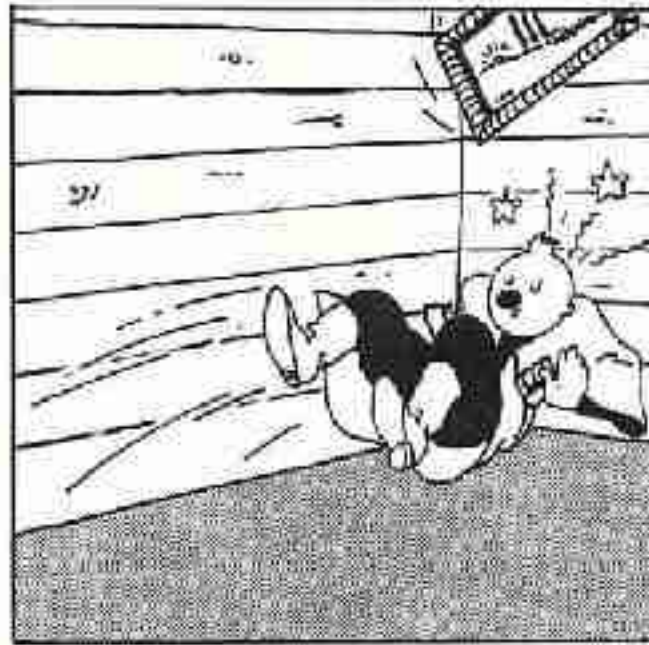
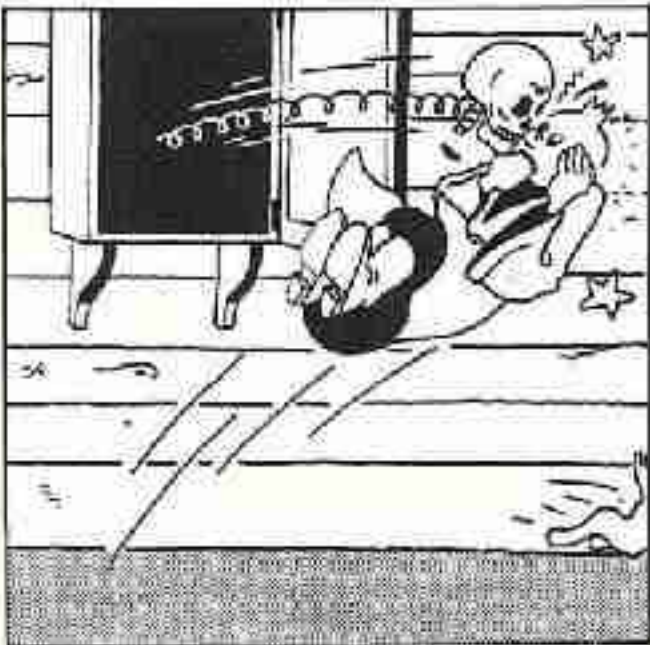


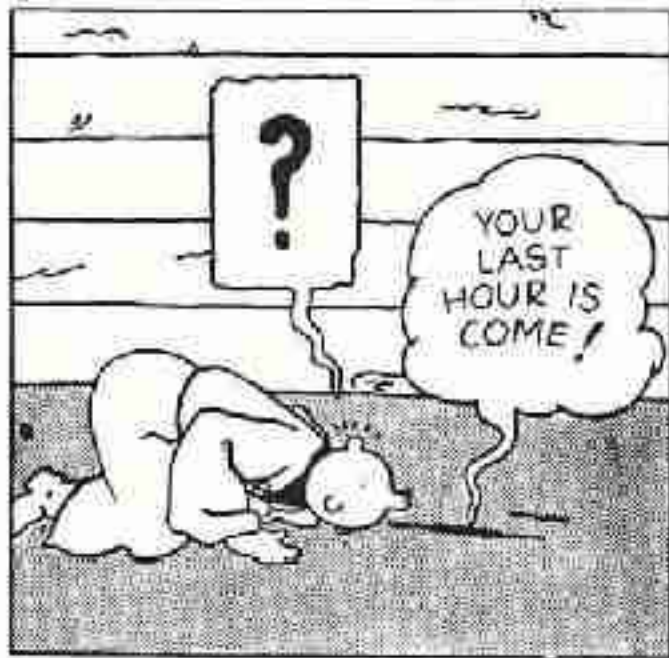
TINTIN... LET'S GET OUT OF HERE!

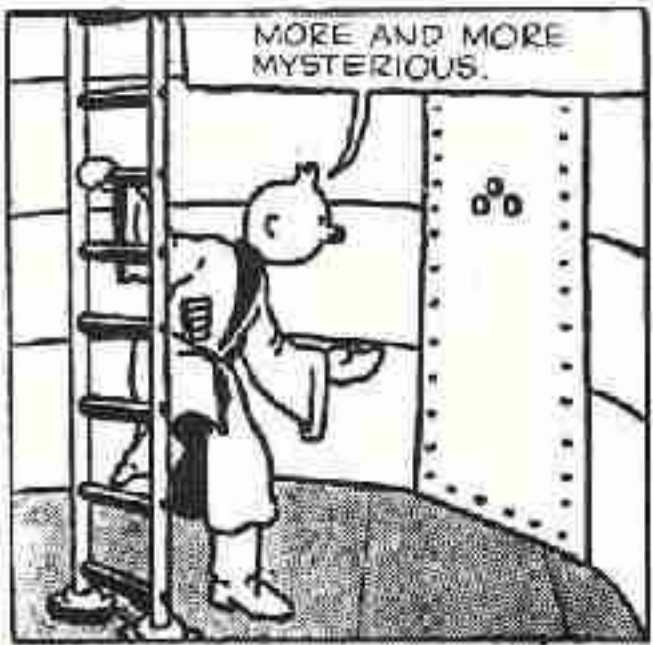
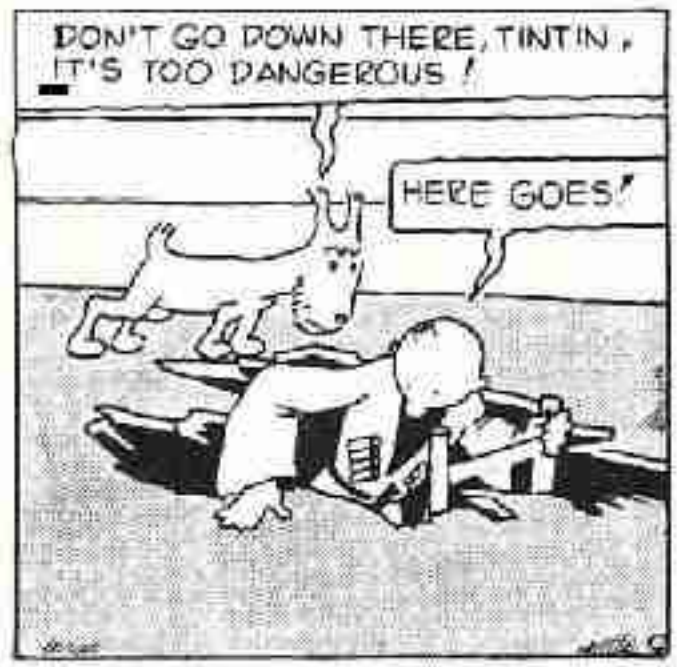
PERHAPS WE CAN FIND SOMETHING TO EAT.

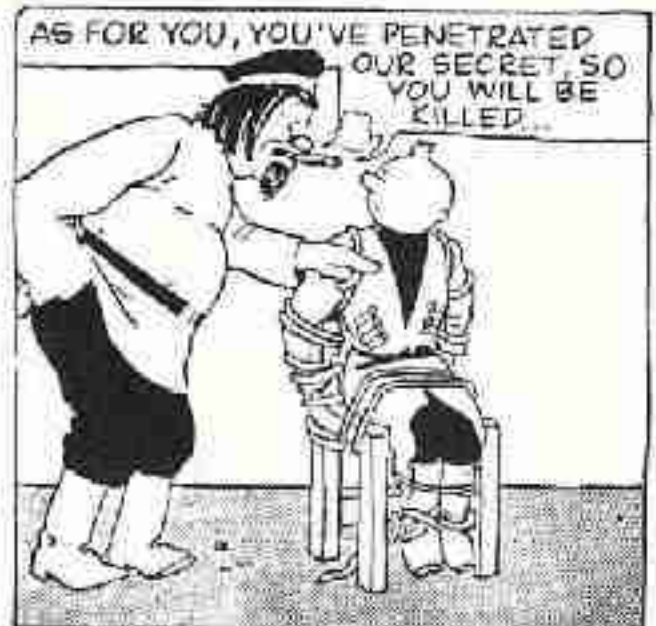
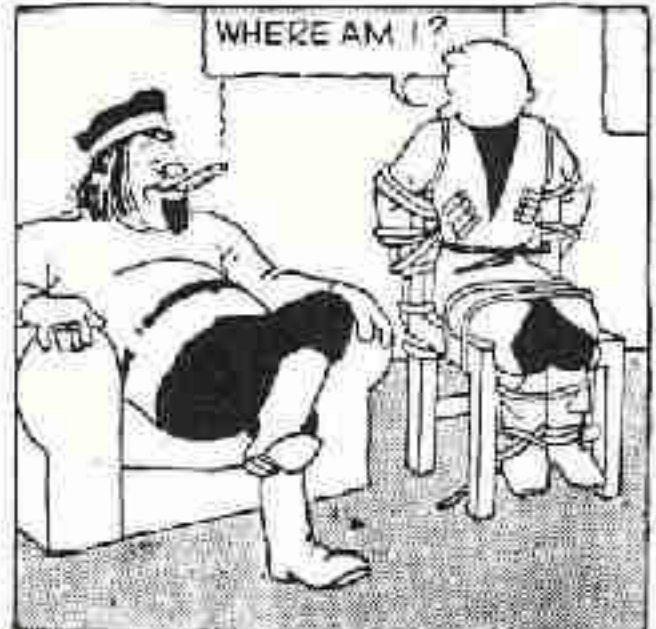
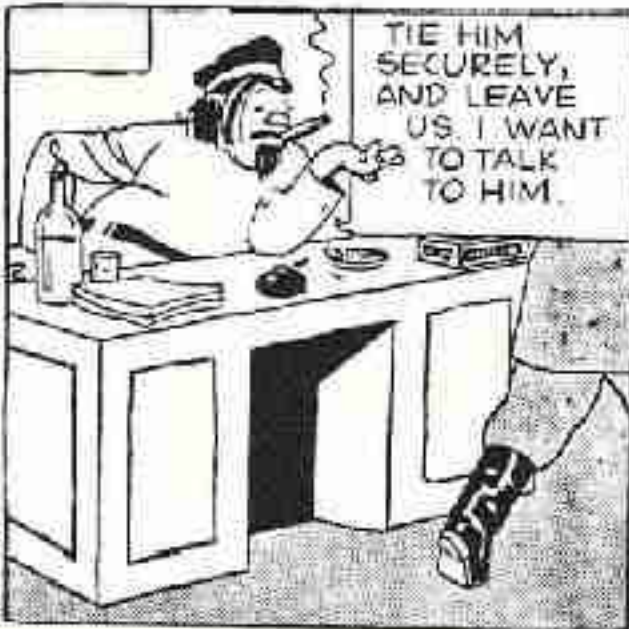
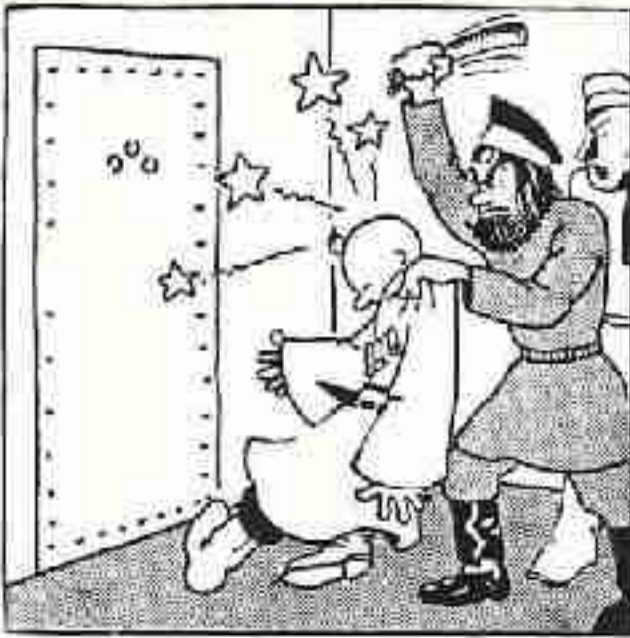


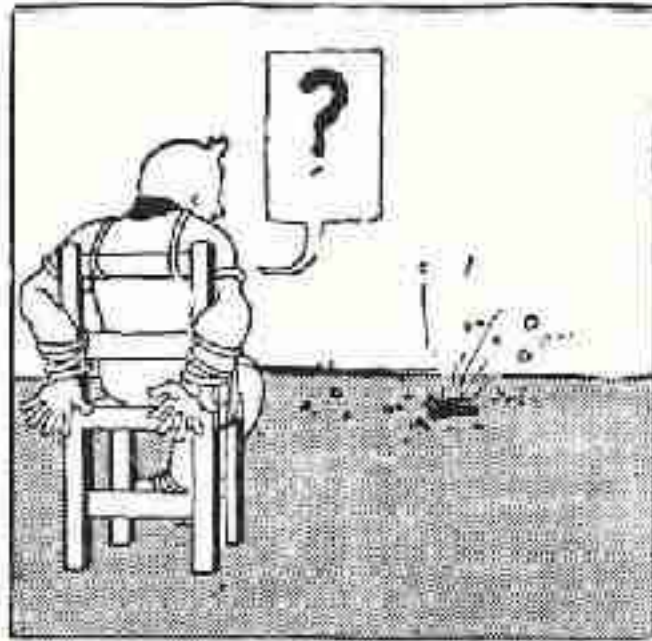
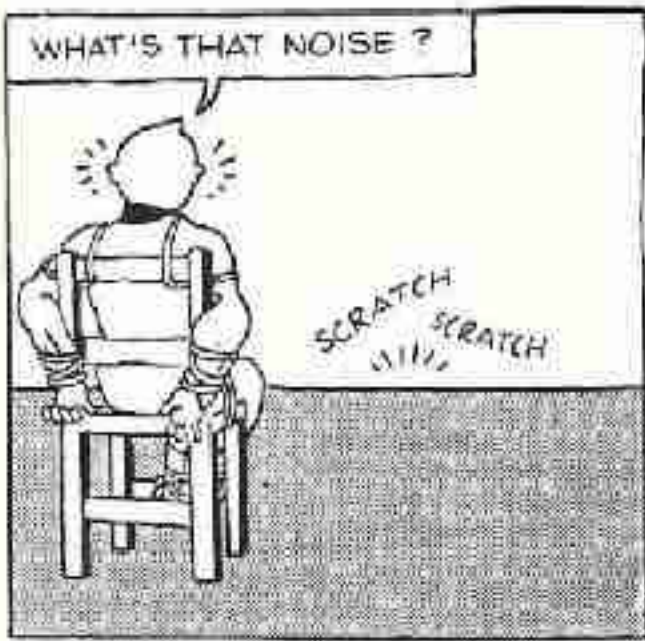
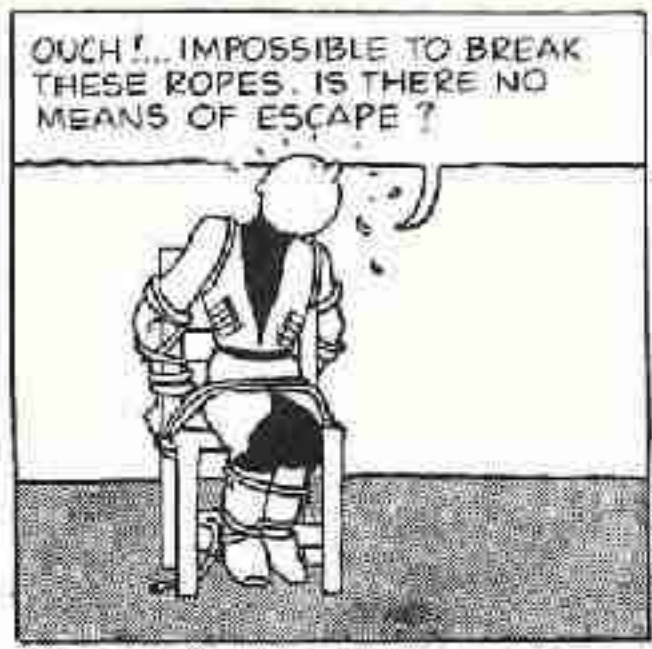
TINTIN... FOR PITY'S SAKE... LET'S GO!

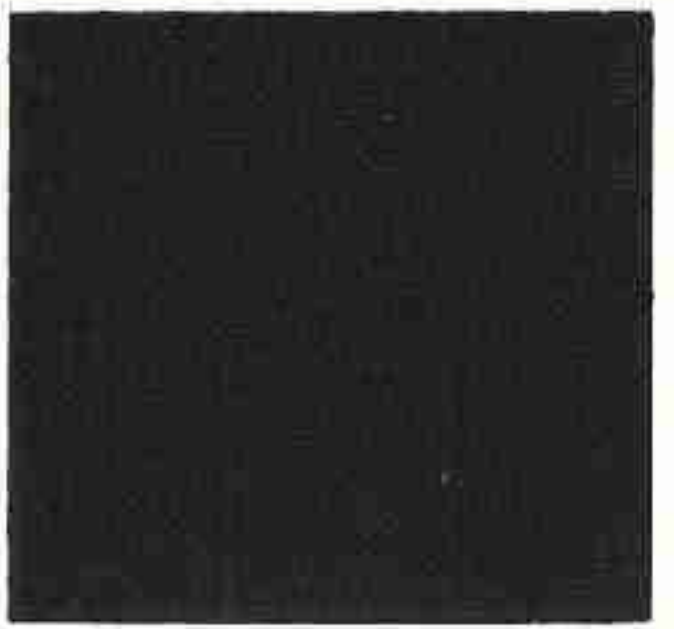
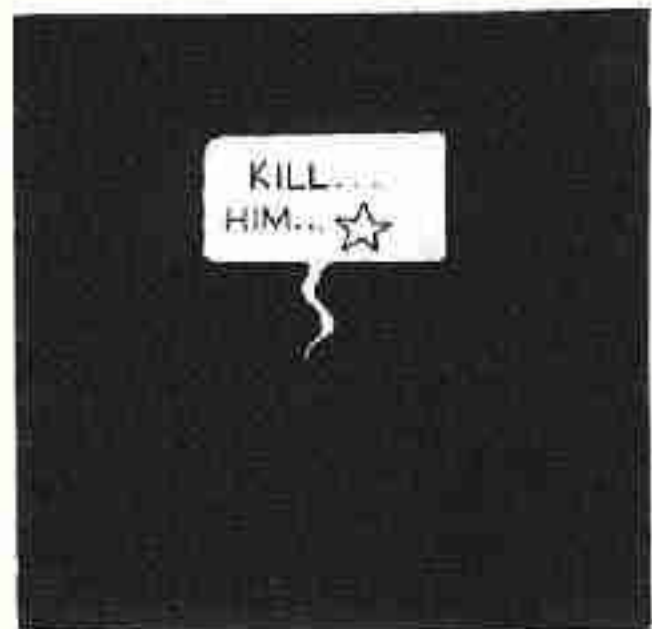
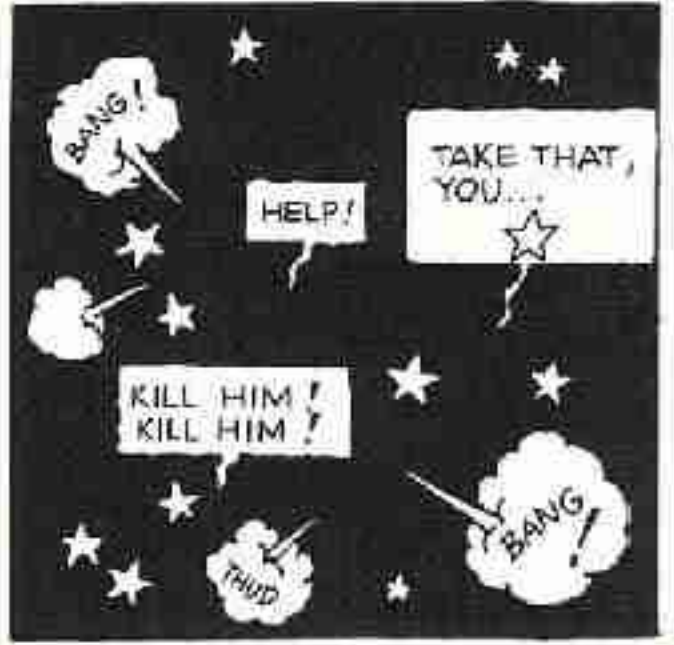
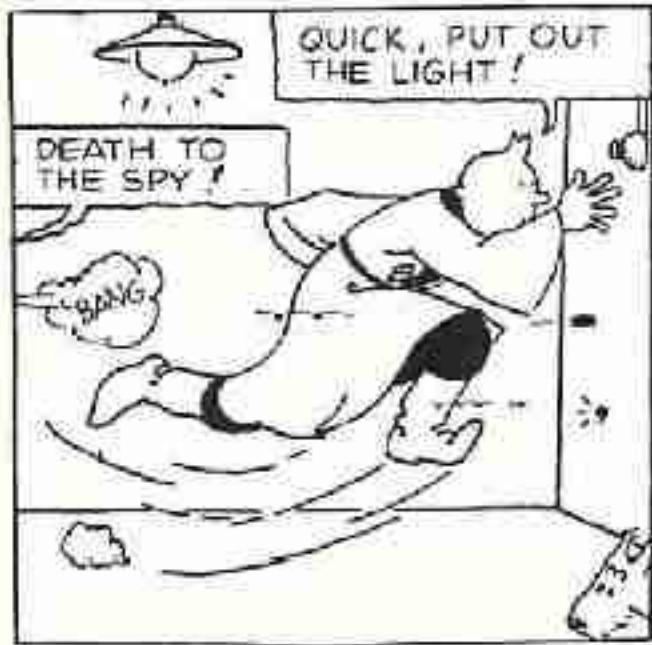




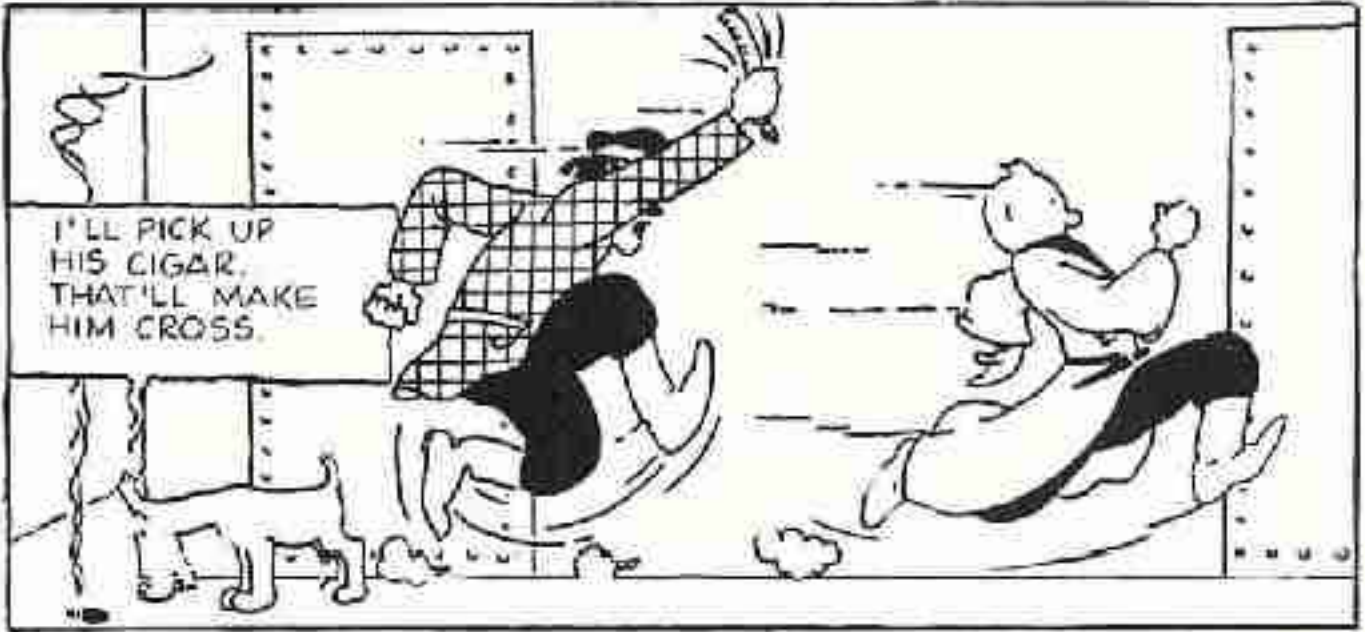
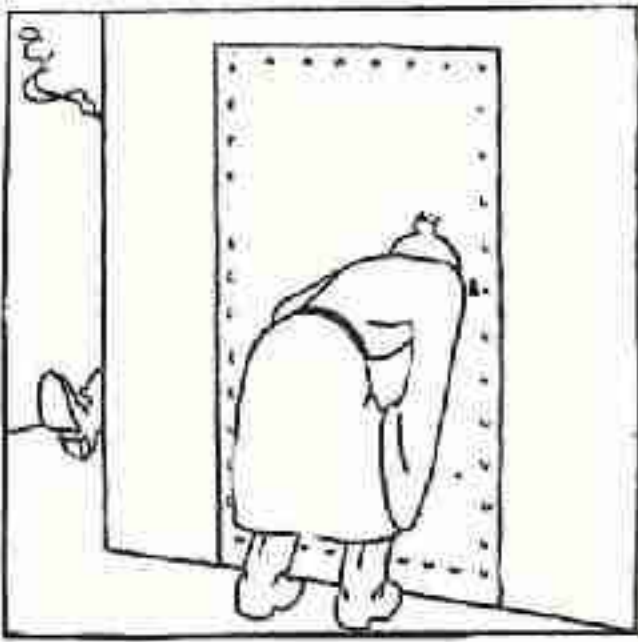


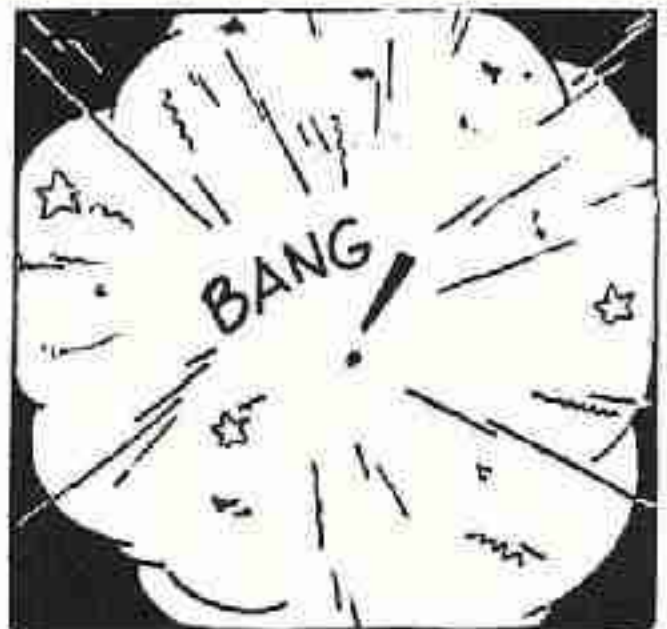
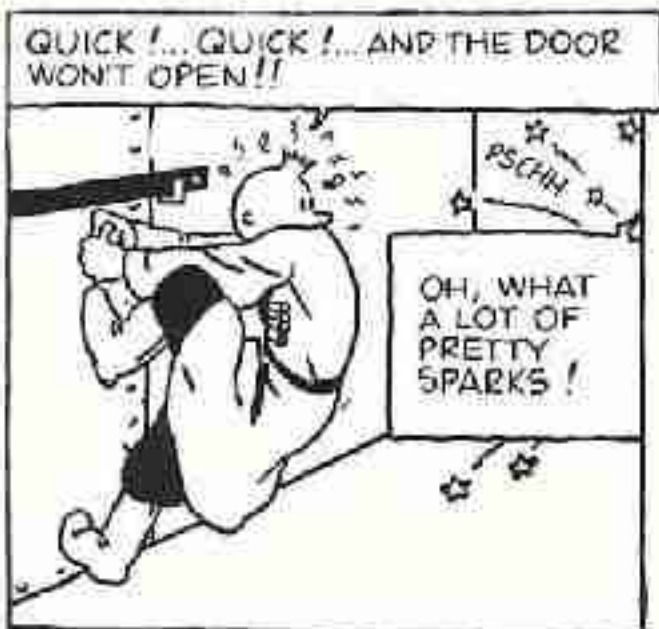
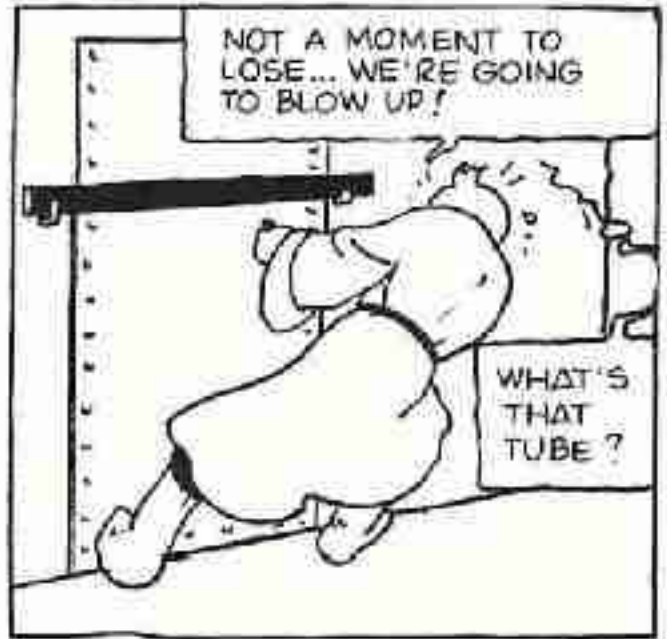
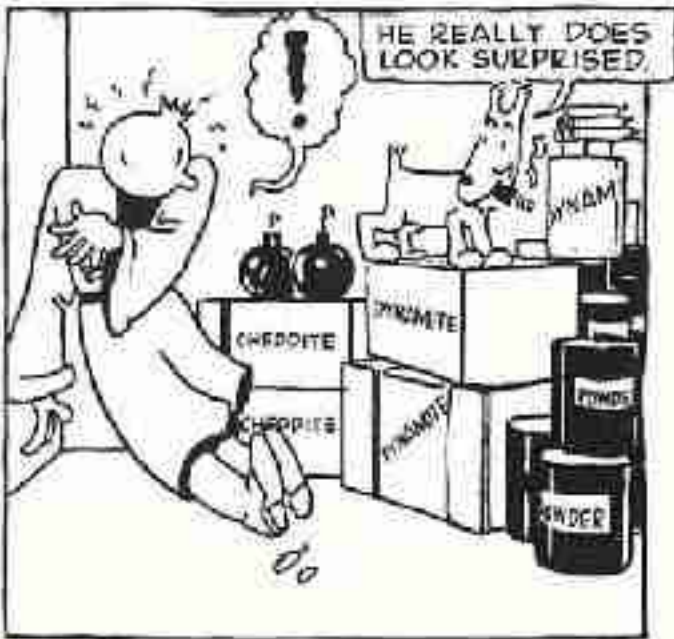
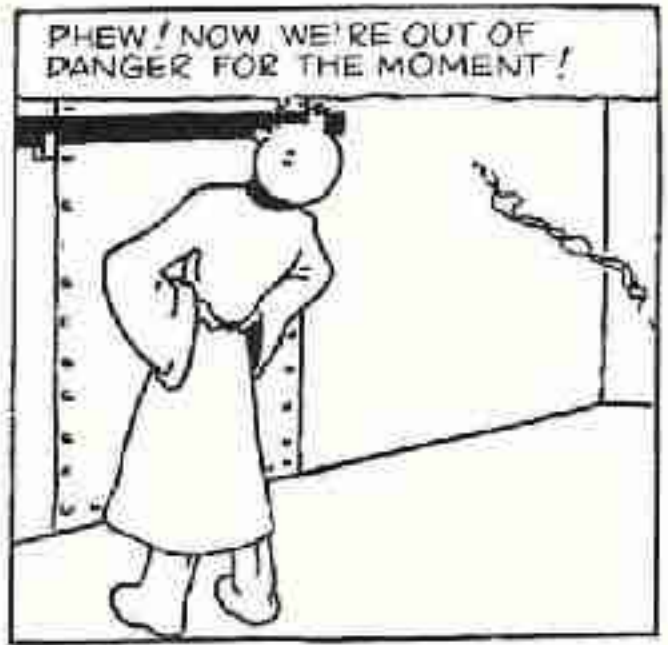




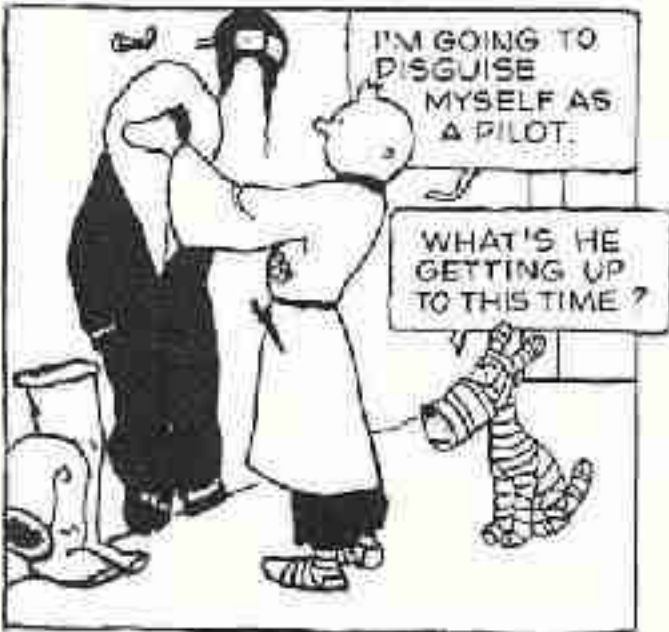
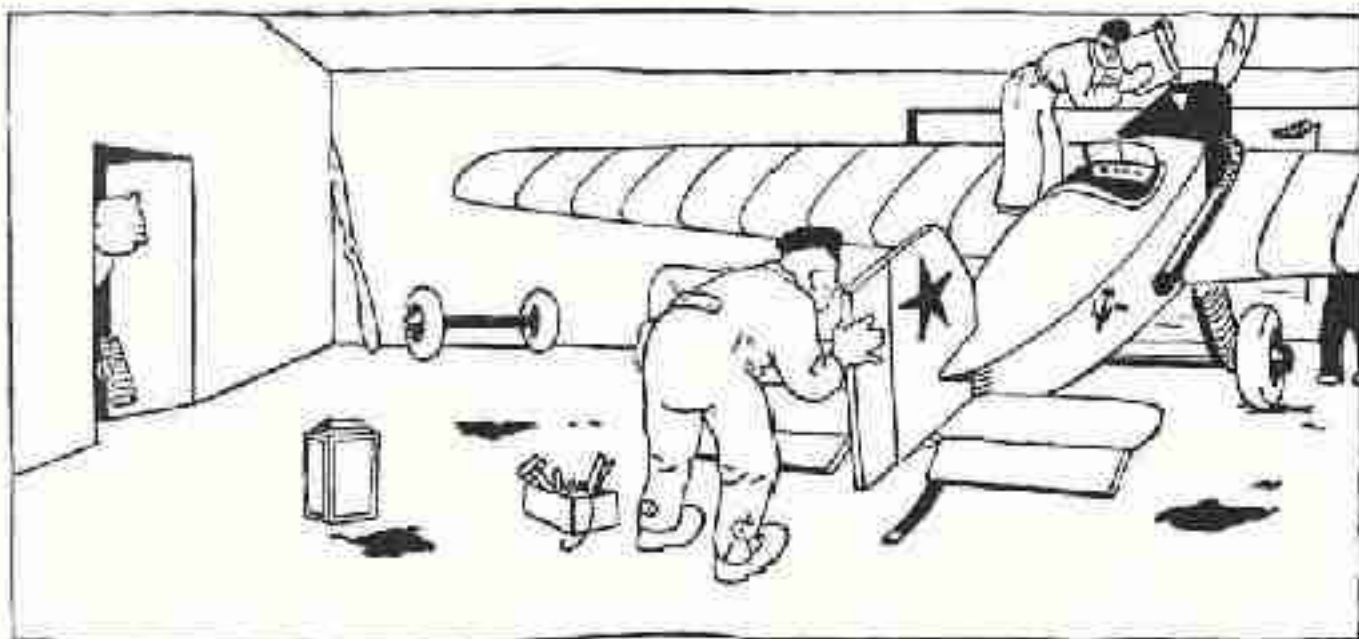


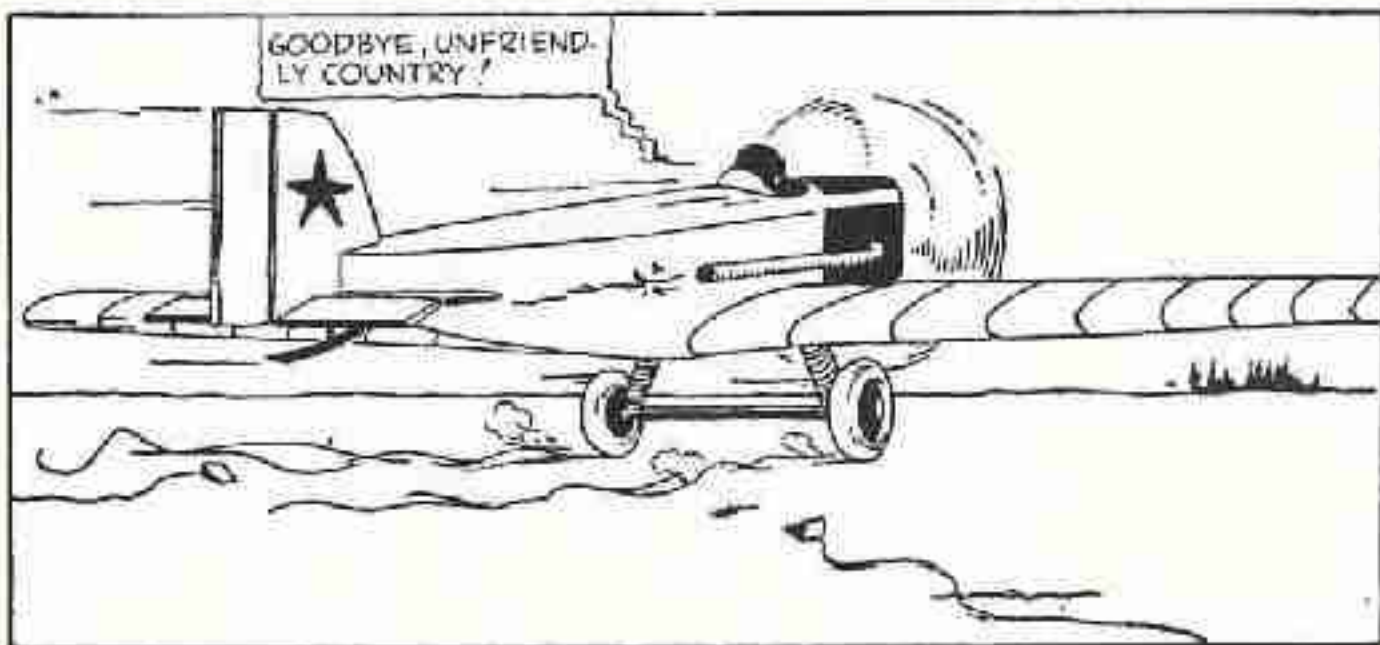


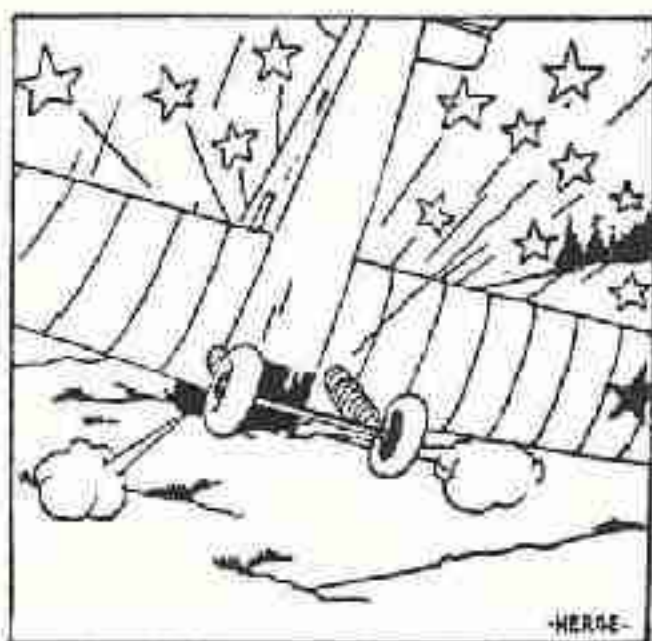














I'M BEGINNING TO THINK I LANDED A BIT TOO HEAVILY!

TINTIN, GET ME OUT!... YOU THREW ME INTO THE PETROL TANK!



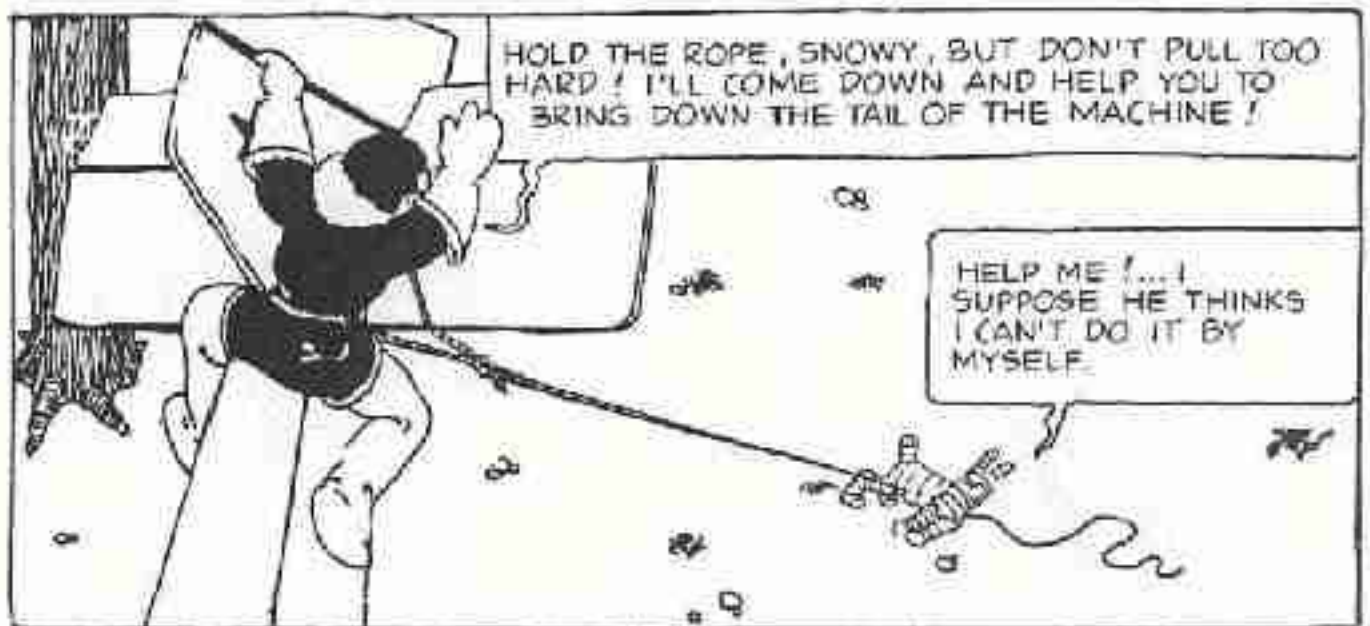
THERE YOU ARE, SNOWY!... YOU AREN'T HURT?

I MUST SAY, YOU FLY VERY ODDLY!



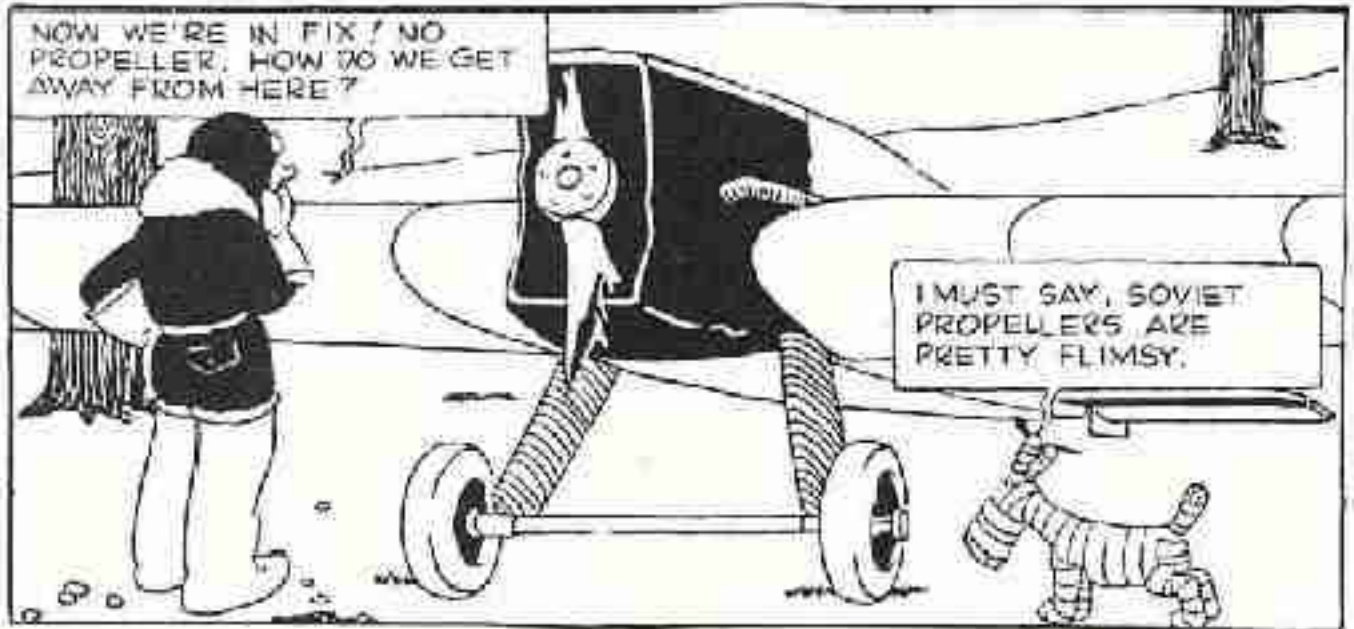
THE BIG QUESTION NOW IS, HOW DO WE RIGHT THE PLANE?

PFOOH!... I STINK OF PETROL!

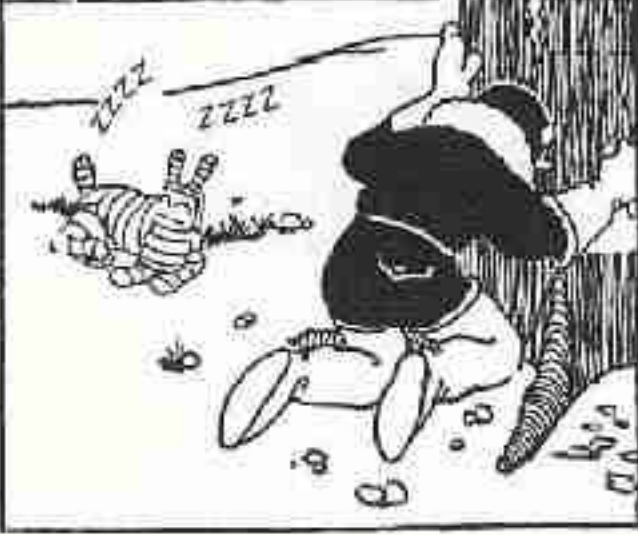


HOLD THE ROPE, SNOWY, BUT DON'T PULL TOO HARD! I'LL COME DOWN AND HELP YOU TO BRING DOWN THE TAIL OF THE MACHINE!

HELP ME!... I SUPPOSE HE THINKS I CAN'T DO IT BY MYSELF.



A KNIFE ISN'T PERHAPS THE BEST TOOL FOR FELLING A TREE, BUT STILL...



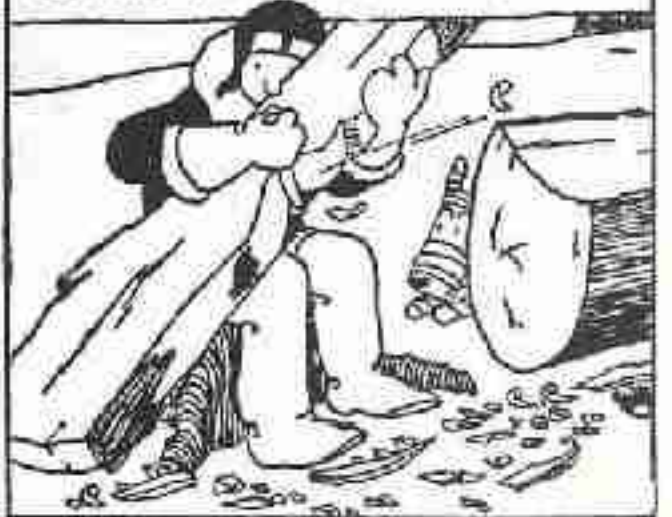
THESE!... WITH PATIENCE ALL THINGS ARE POSSIBLE!...



RATHER MORE DIFFICULT TO CUT THAN BUTTER!



I CAN'T UNDERSTAND THE PLEASURE SOME PEOPLE SEEM TO FIND IN WOODCARVING!



BY THE LIGHT OF THE SILVERY MOON...

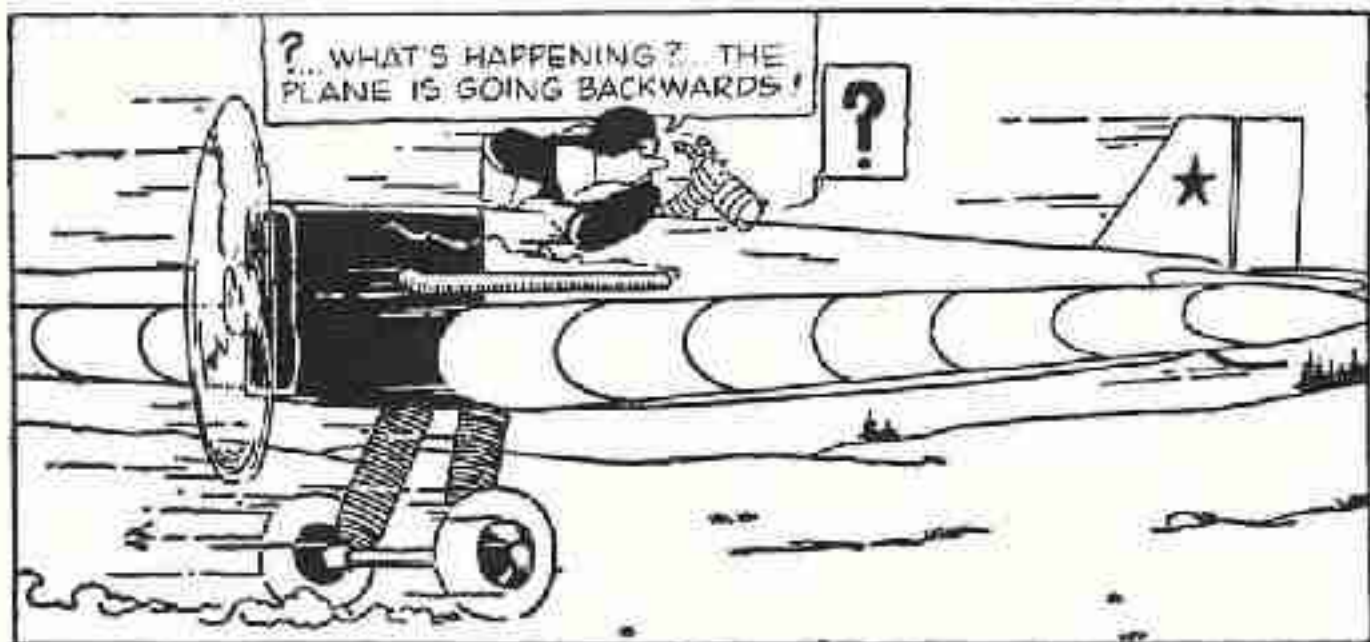
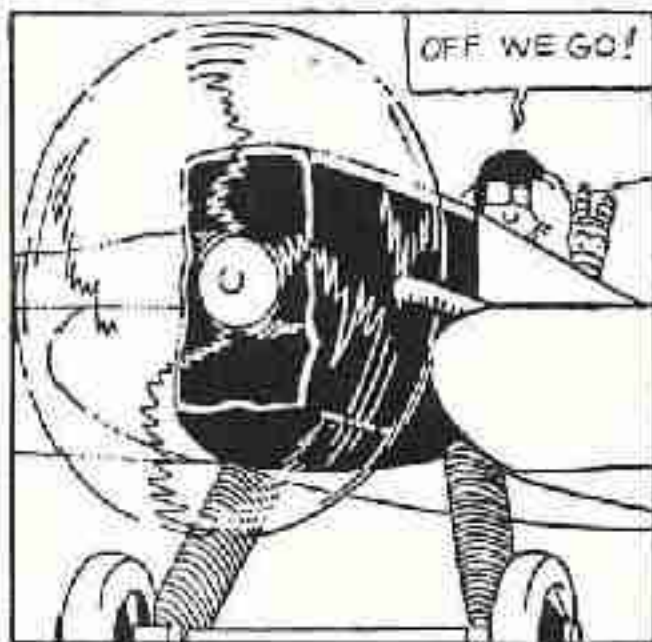
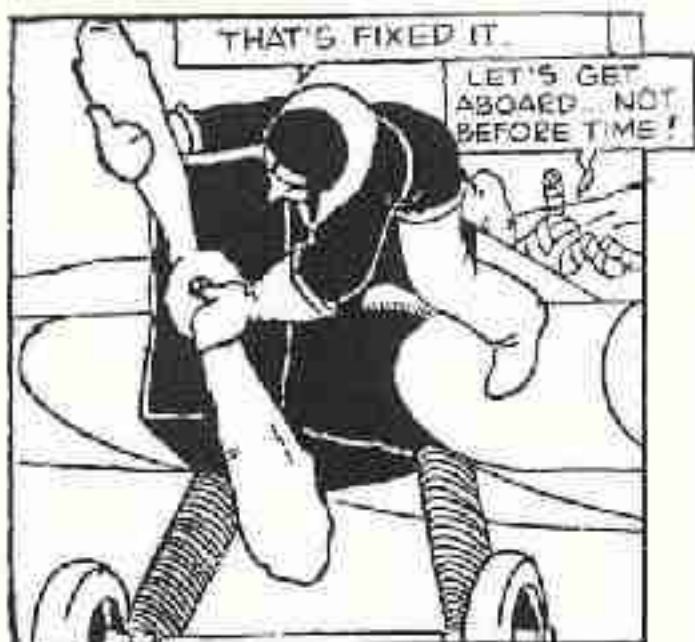
WHEN ARE YOU GOING TO LET ME SNOOZE?

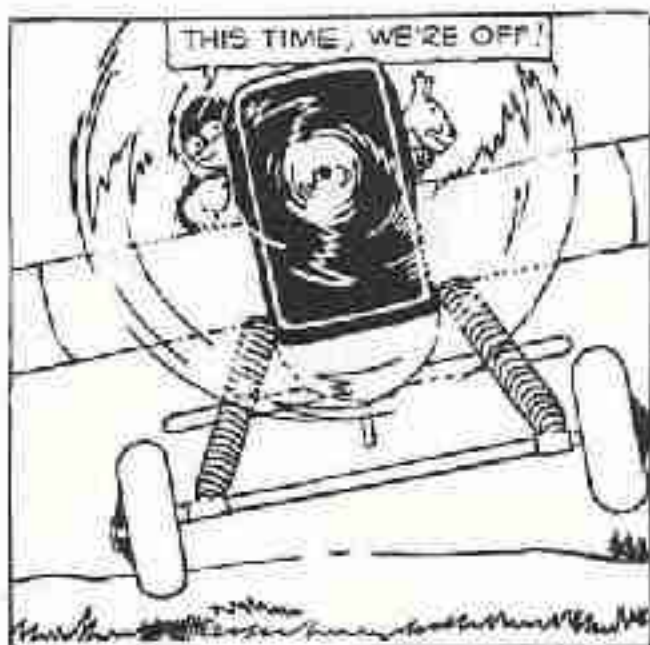


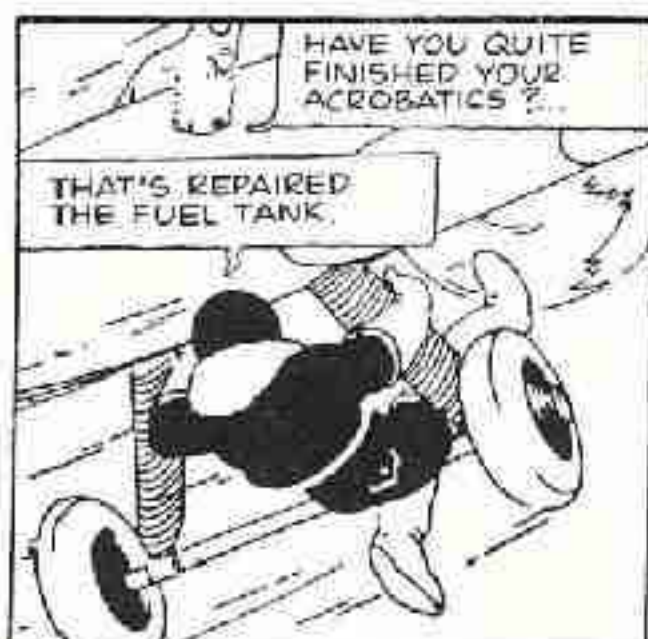
WELL... IT LACKS A BIT OF POLISH, THAT'S ALL!

WHEN IS TINTIN GOING TO TAKE OFF THESE ROTTEN BANDAGES? I CAN'T EVEN YAWN!

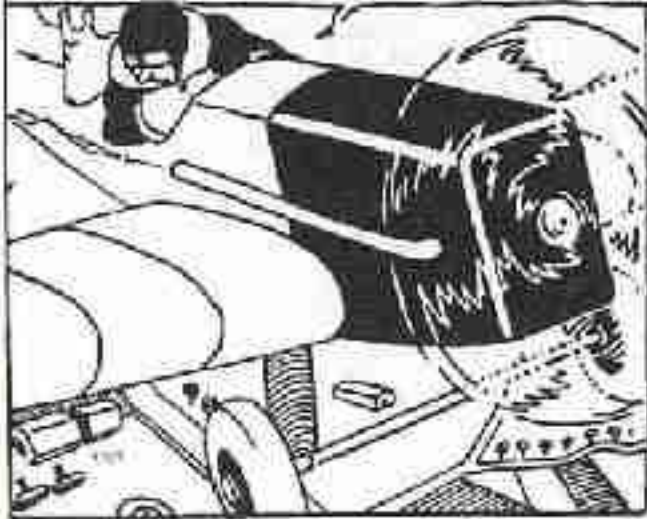




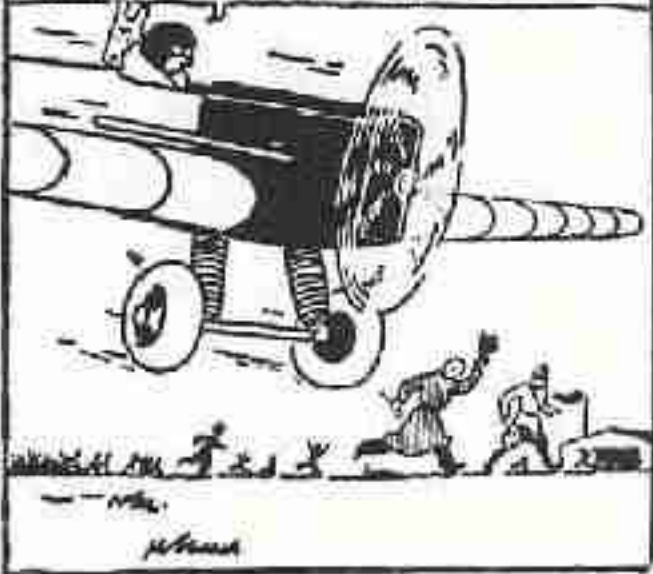




NO MISTAKE !... IT'S THE AERODROME AT TEMPELHOP, NEAR BERLIN ! SO WE CROSSED THE RUSSIAN FRONTIER A LONG TIME AGO !



WE ARE GOING TO LAND... BUT WHY ALL THE PEOPLE ?

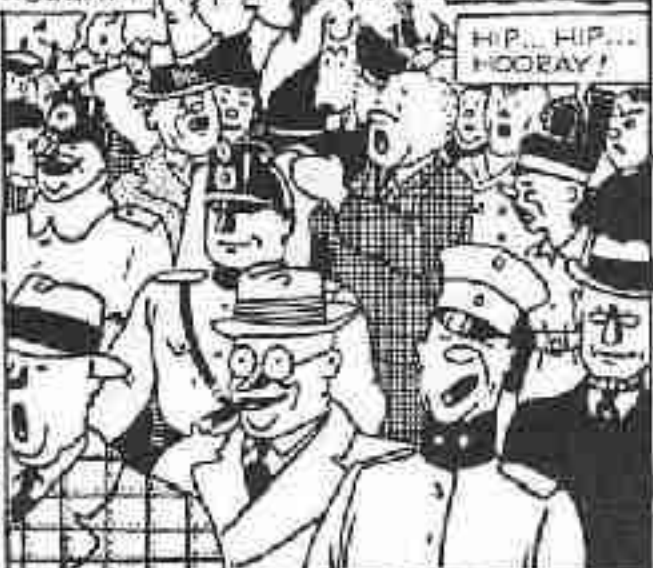


WHAT DO THEY WANT ?



HIP... HIP... HOORAY !

THEY'RE VERY KIND...

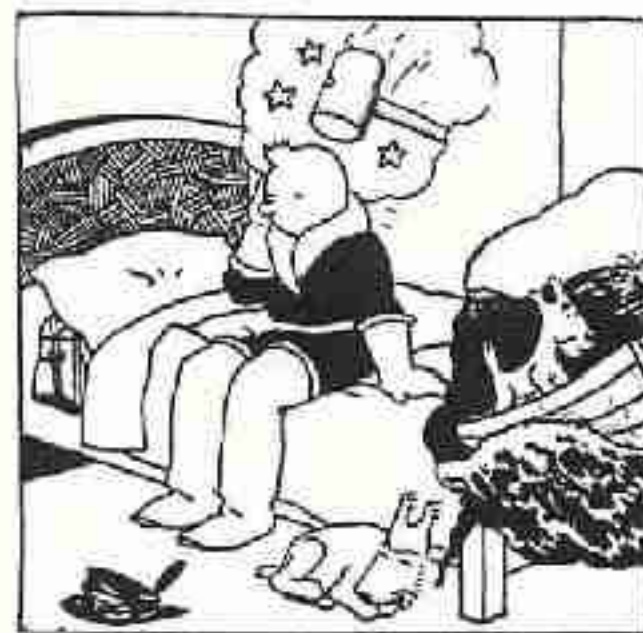
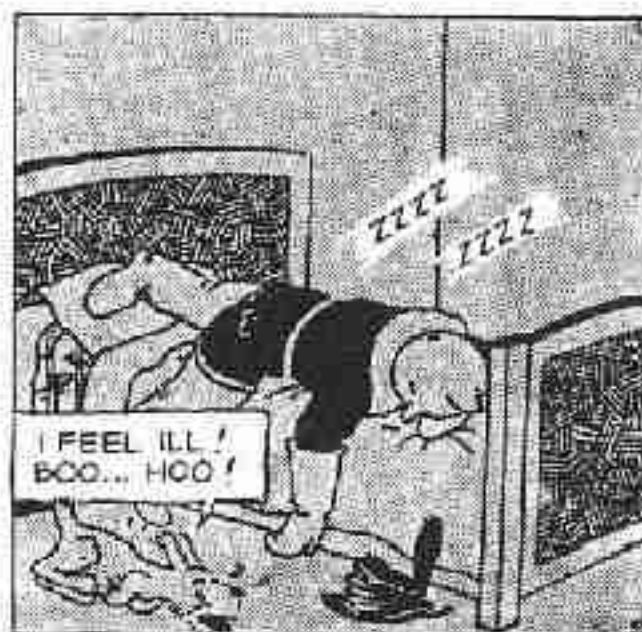


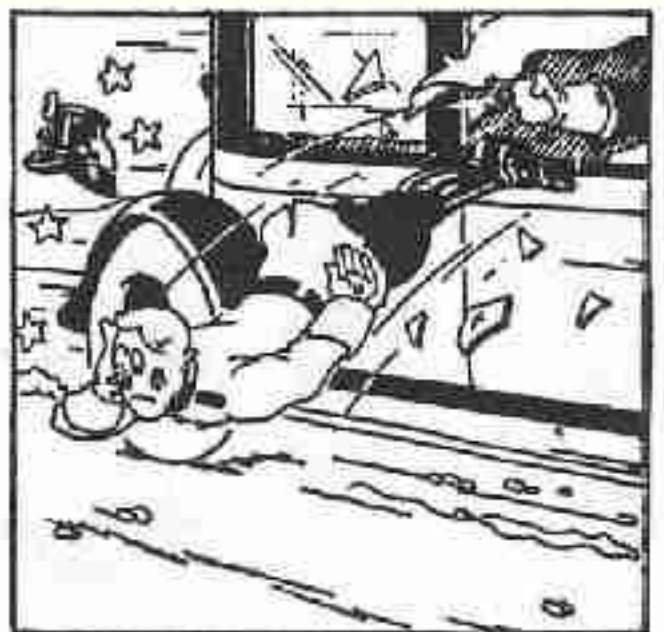
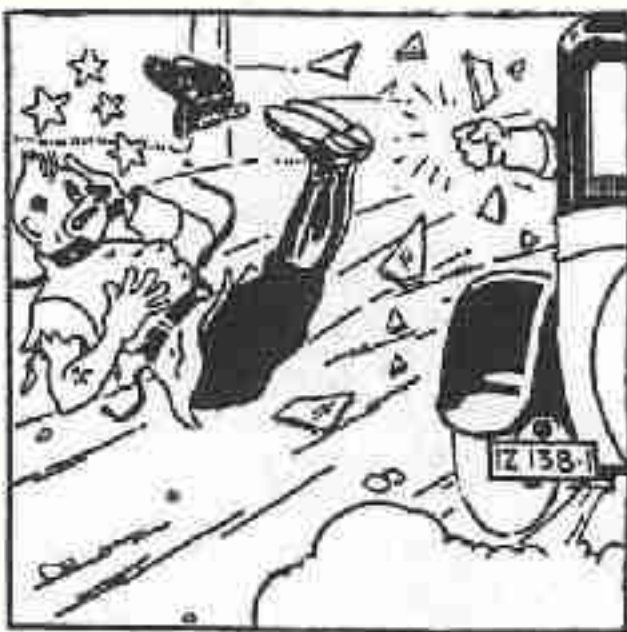
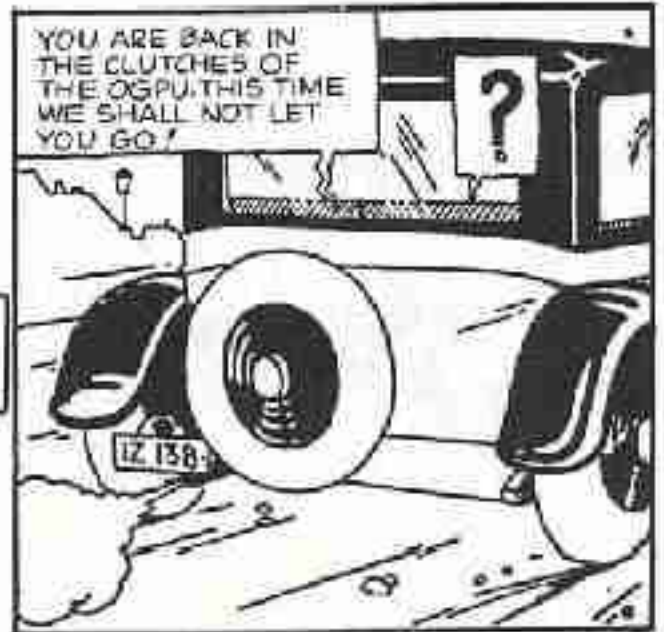
... WE SALUTE YOU... GLORIOUS HERO OF THE SOUTH POLE TO NORTH POLE FLIGHT, ON YOUR TOUCHDOWN IN BERLIN !

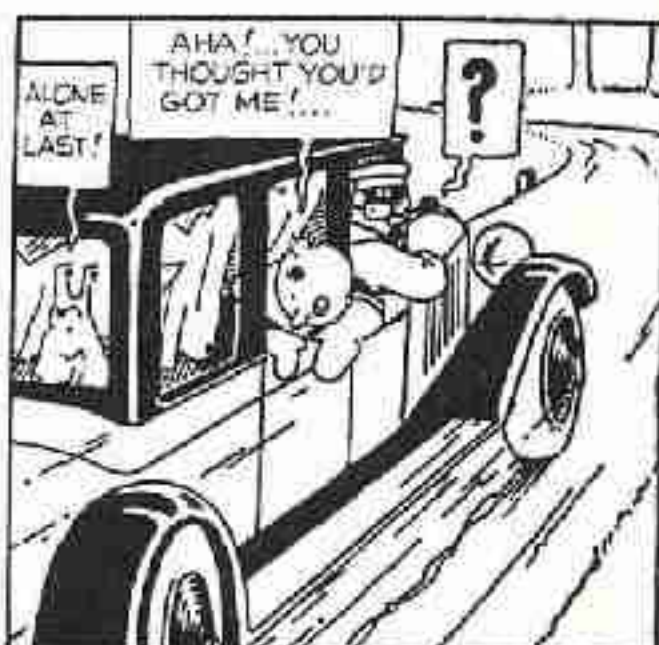
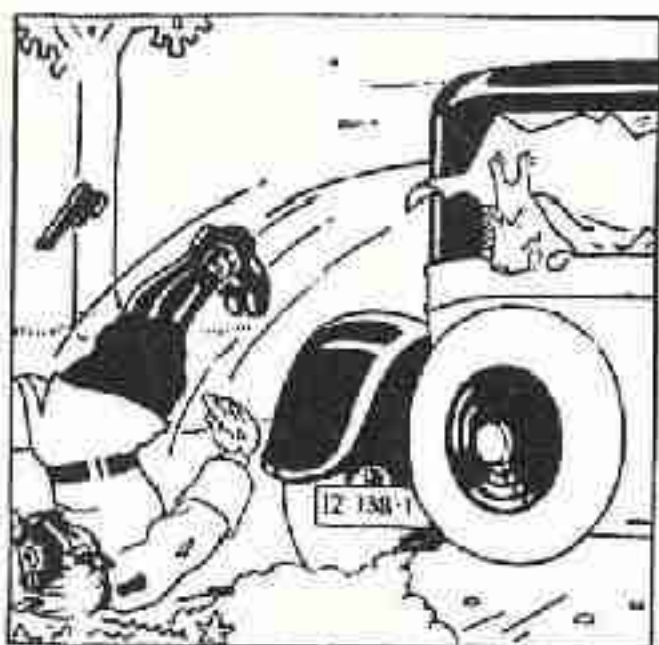


THE FIRST LEG IS OVER, NOW YOU HAVE TO ACHIEVE THE SECOND. WE WISH YOU GOOD LUCK !

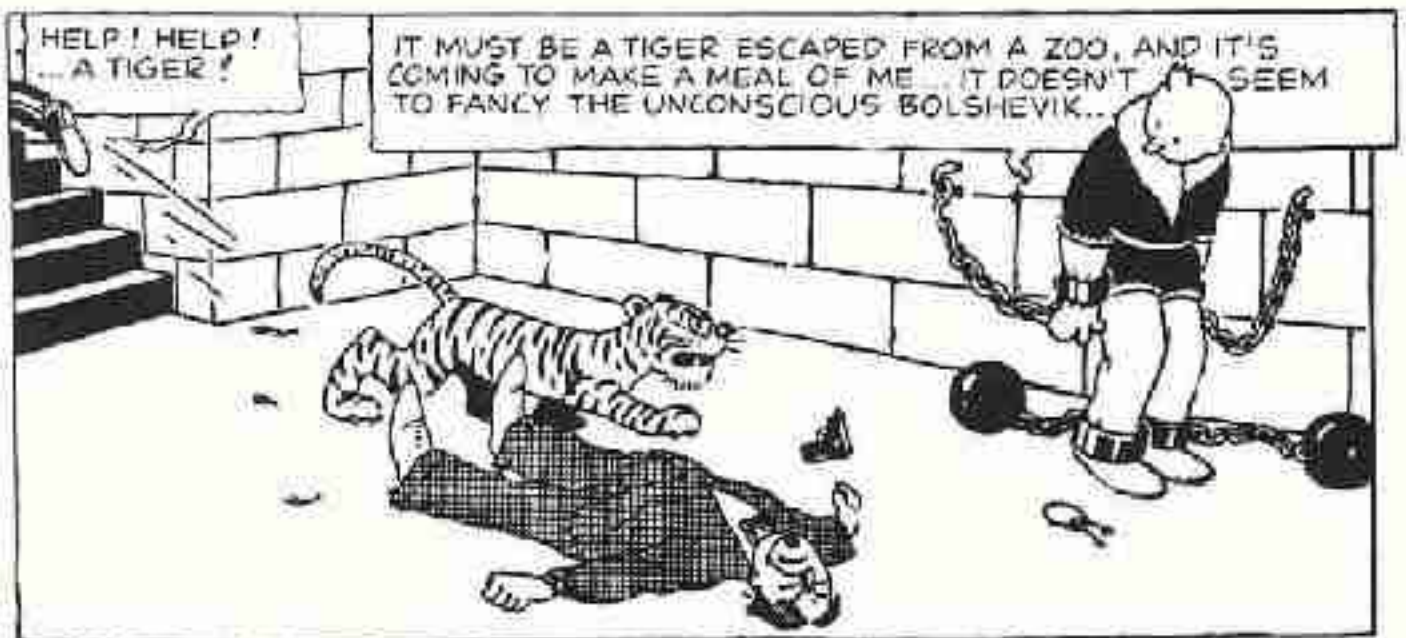




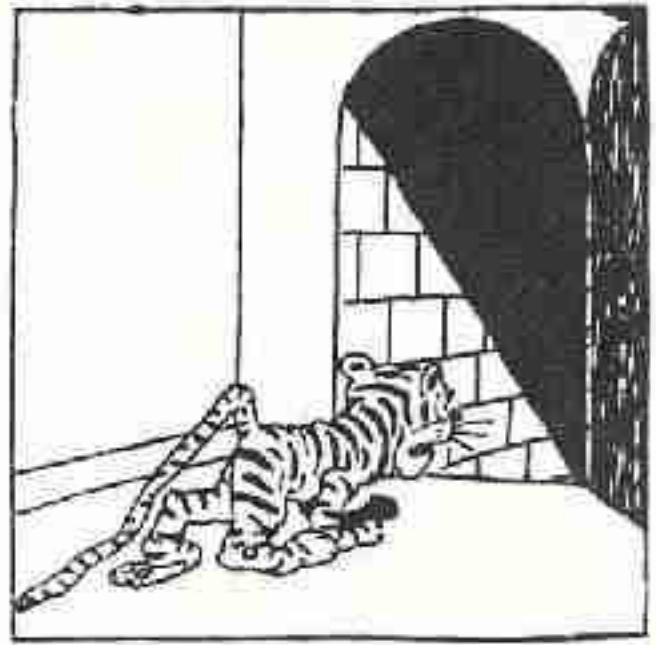
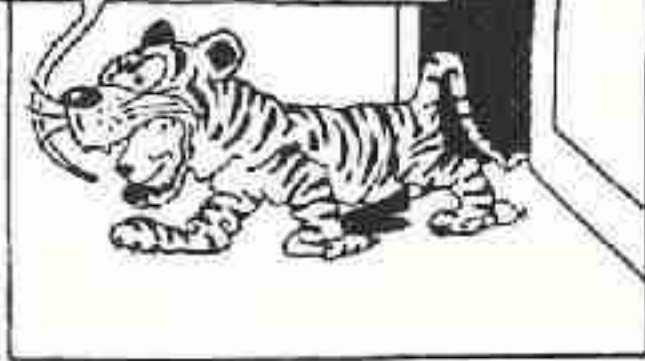




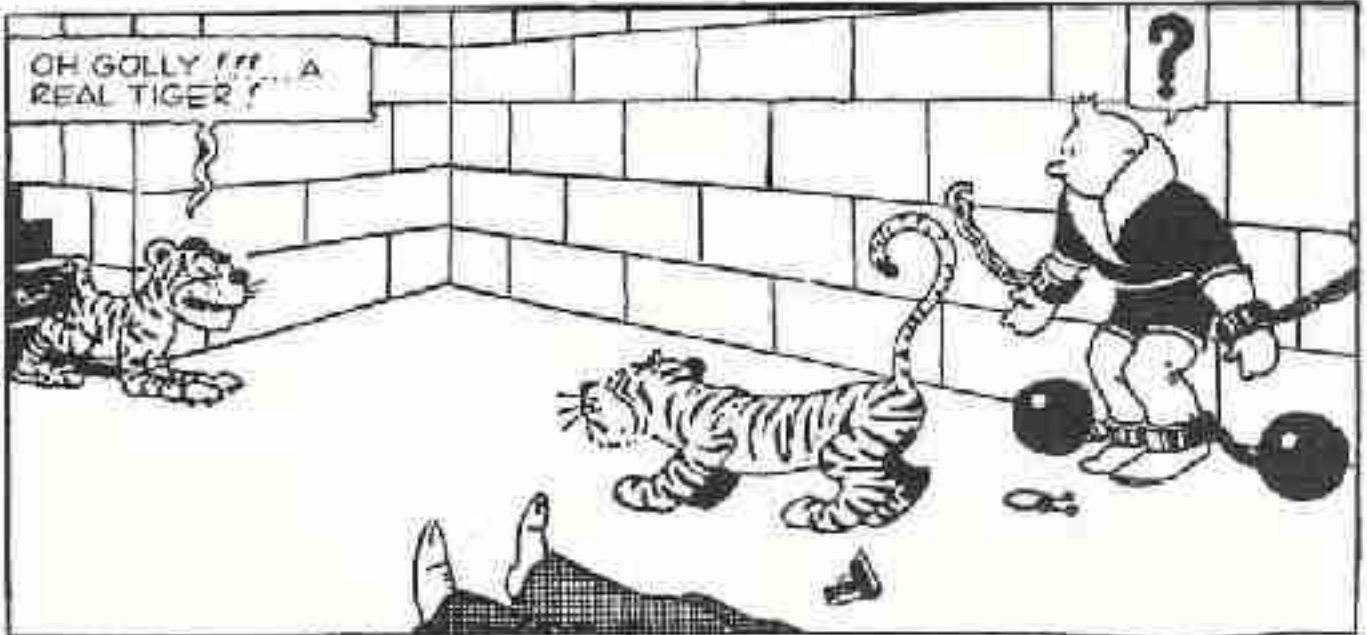




NONE OF THOSE GANGSTERS WILL RECOGNISE SNOWY UNDER THIS TERRIFYING DISGUISE! LUCKY I JUST FOUND IT IN THAT OLD CUPBOARD... THEY'LL BE SCARED TO DEATH!

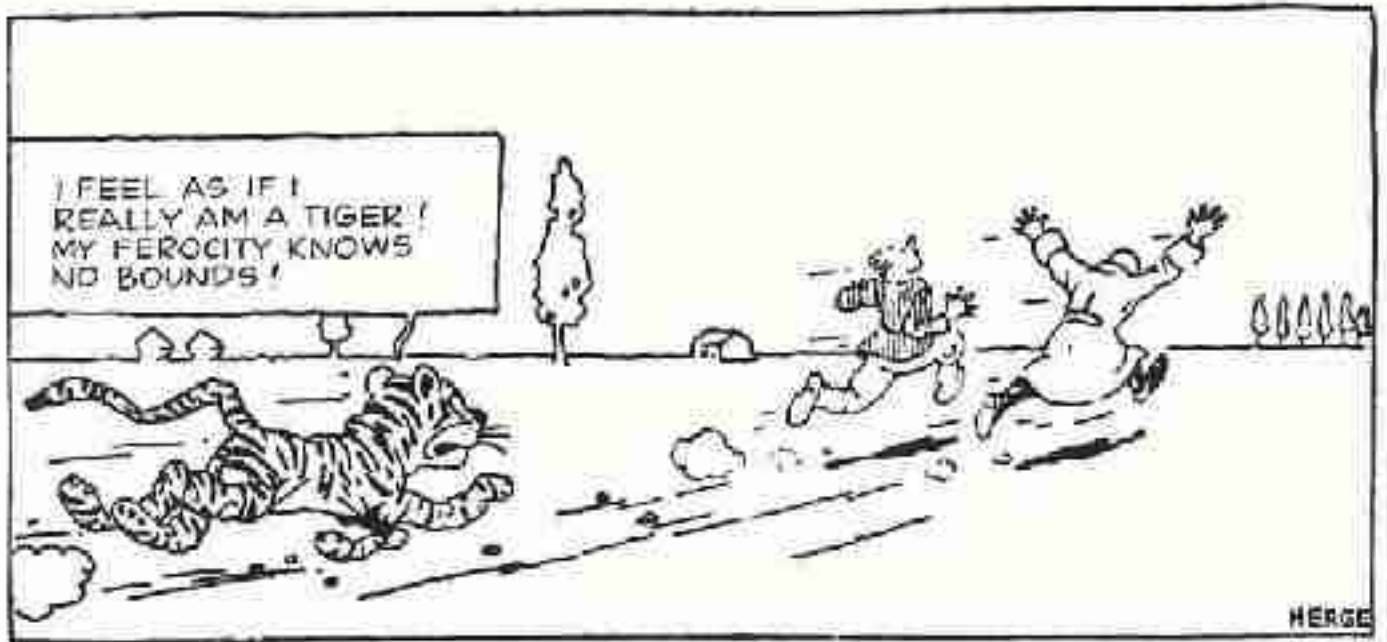
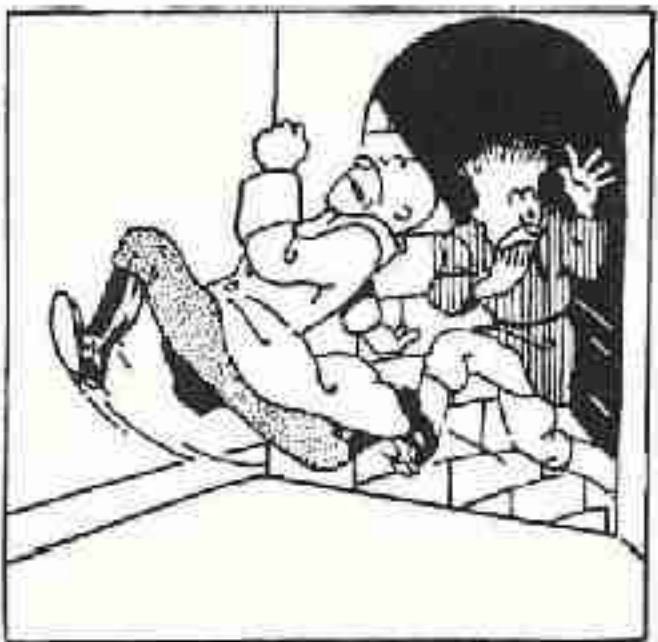


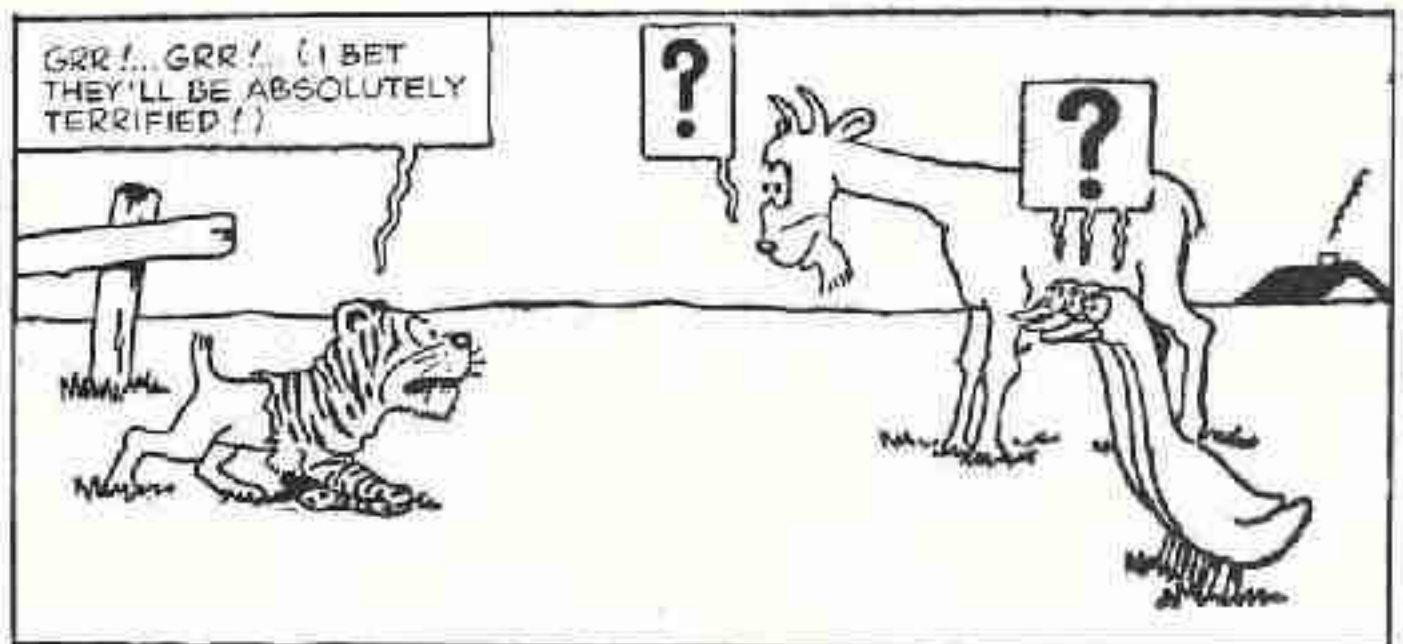
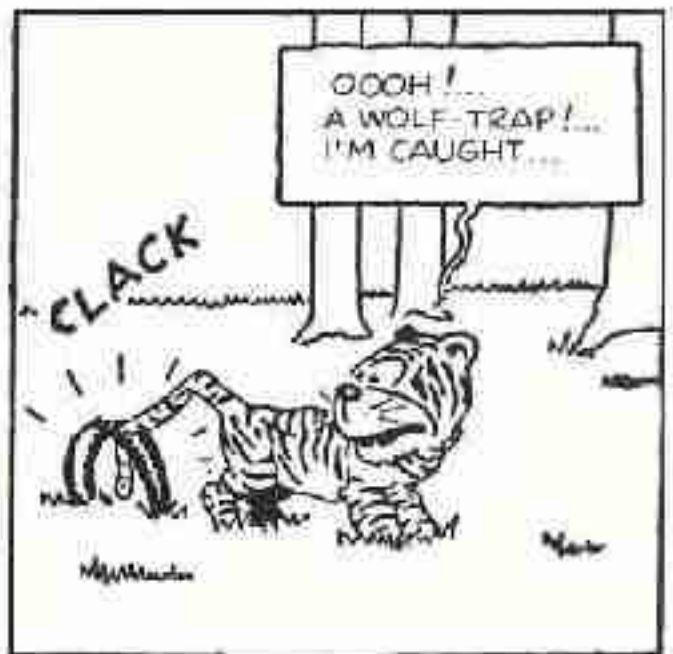
OH GOLLY !!! A REAL TIGER!

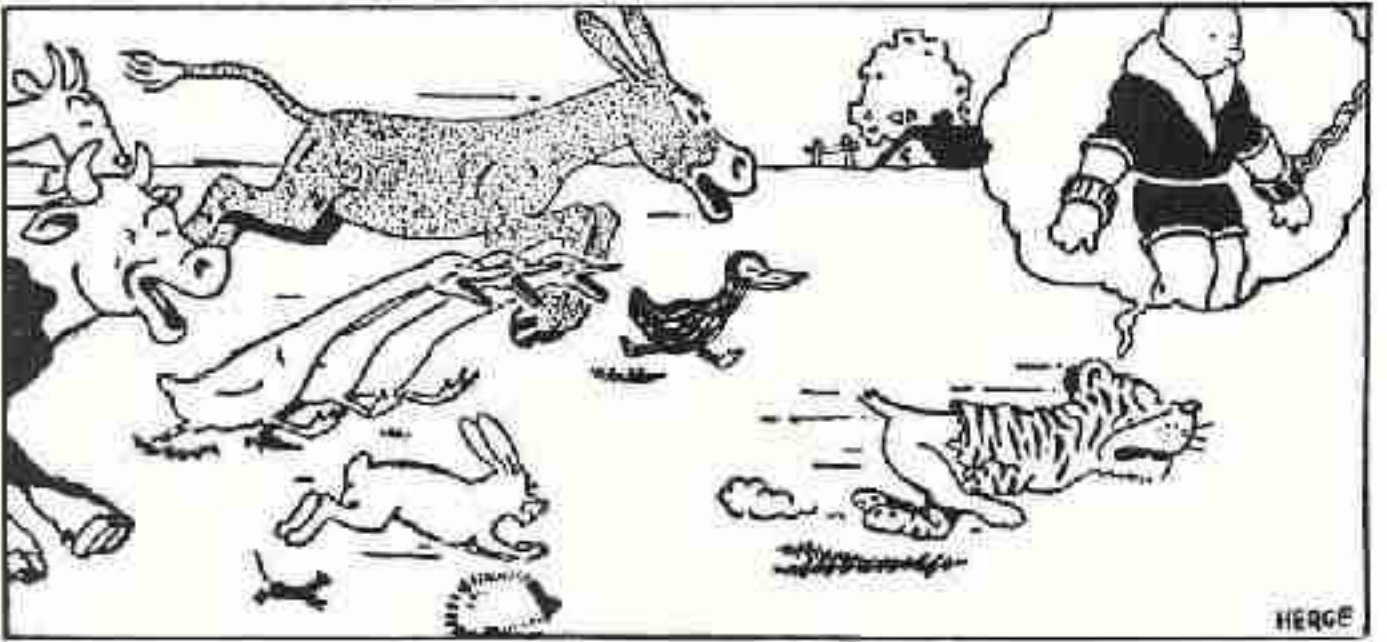
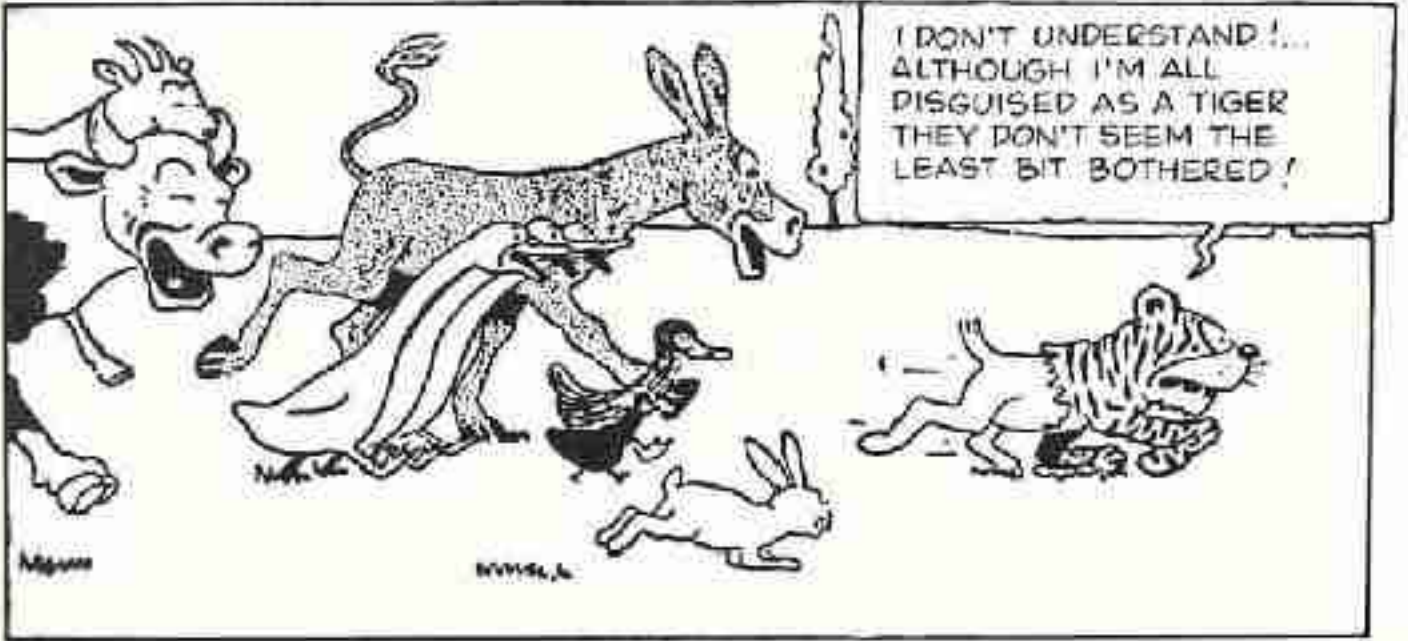
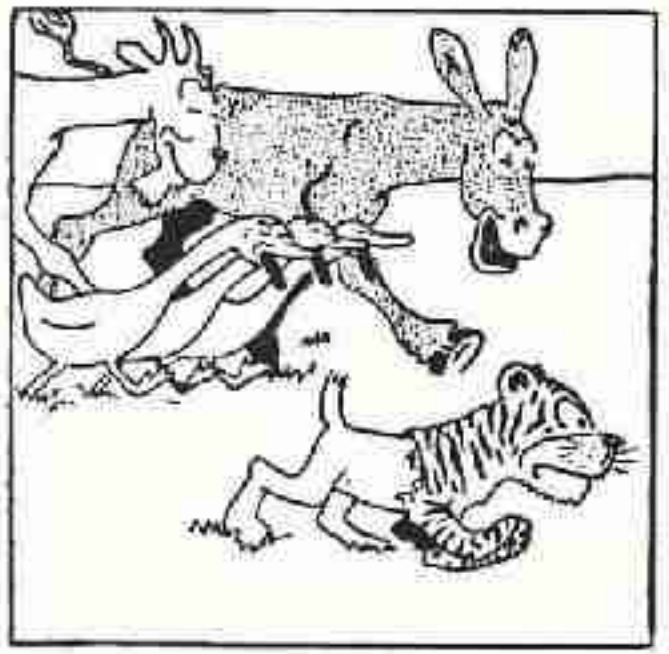
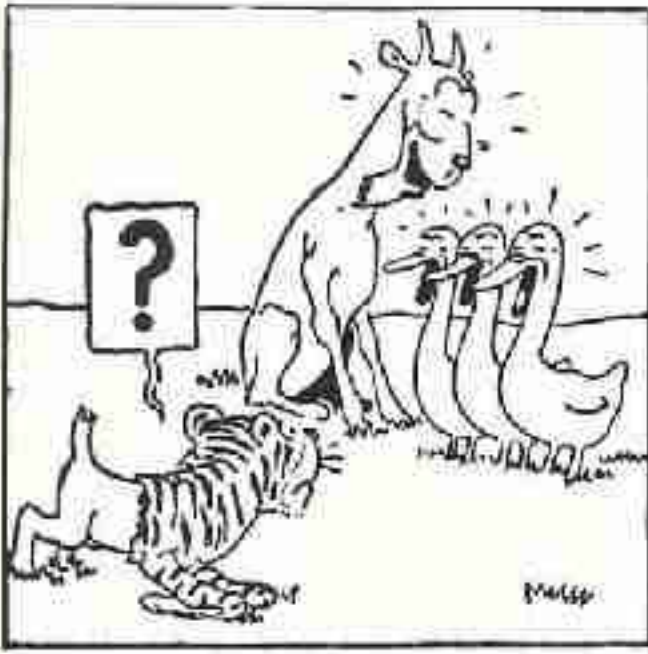


HELP! IT'S GOING TO EAT ME!





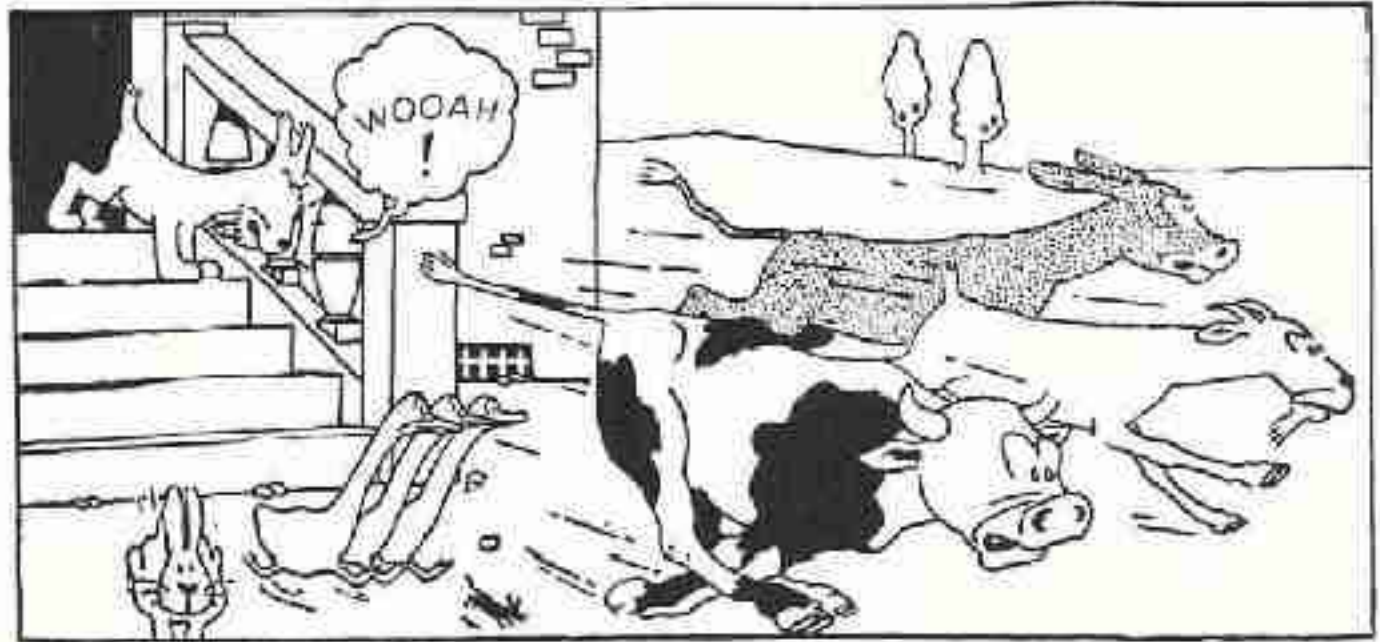




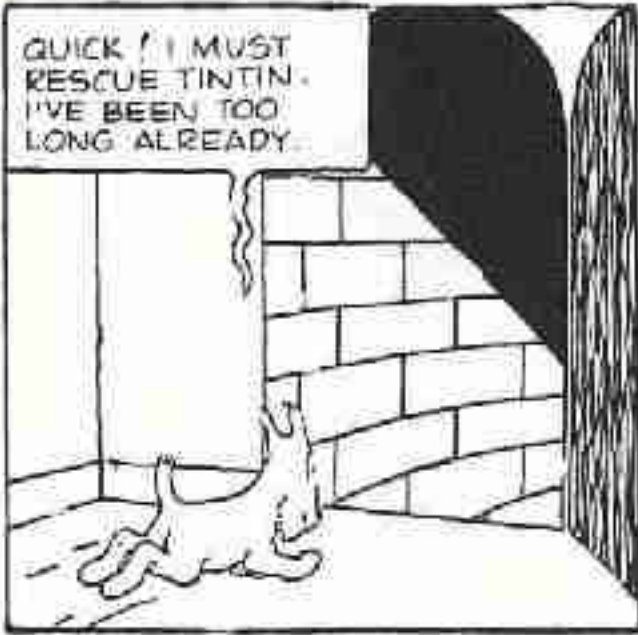
HOW LUCKY... I'VE FOUND THE HOUSE AGAIN WHERE TINTIN IS HELD PRISONER!



GOLLY! I'M ONLY WEARING HALF A TIGER-SKIN! NOT SURPRISING THEY LAUGHED AT ME... I'LL TAKE OFF THE REST OF THE COSTUME AND THEN, WATCH OUT!



QUICK! I MUST RESCUE TINTIN. I'VE BEEN TOO LONG ALREADY.

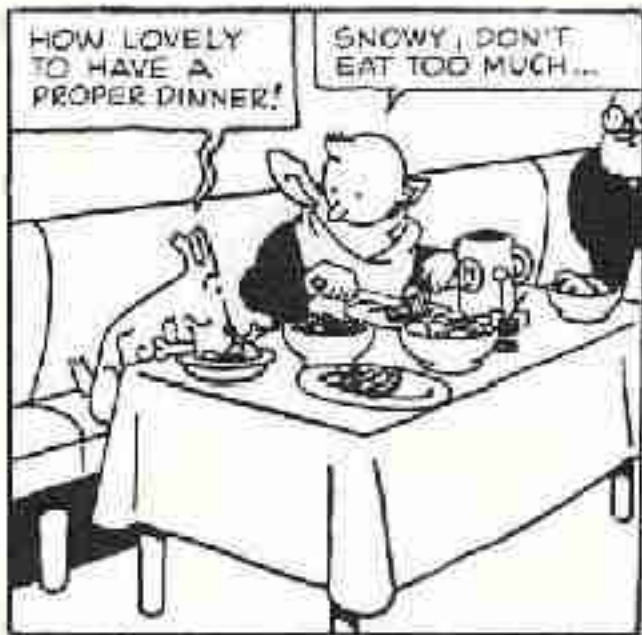


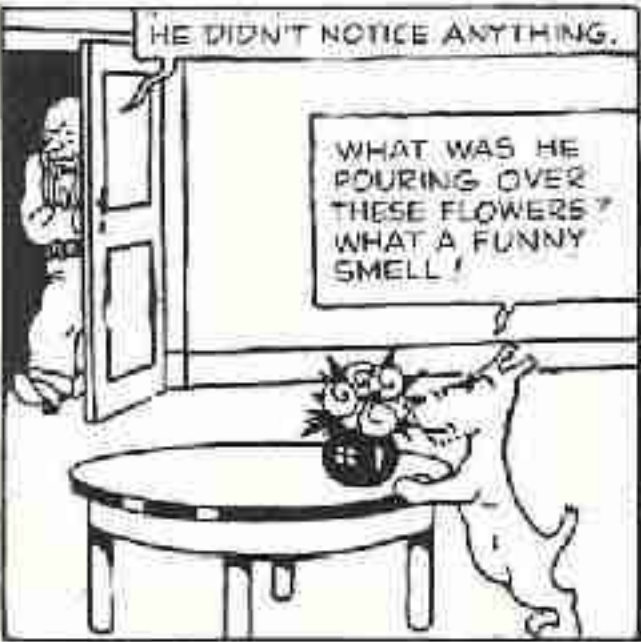
SNOWY, YOU?!... I THOUGHT I'D NEVER SEE YOU AGAIN!



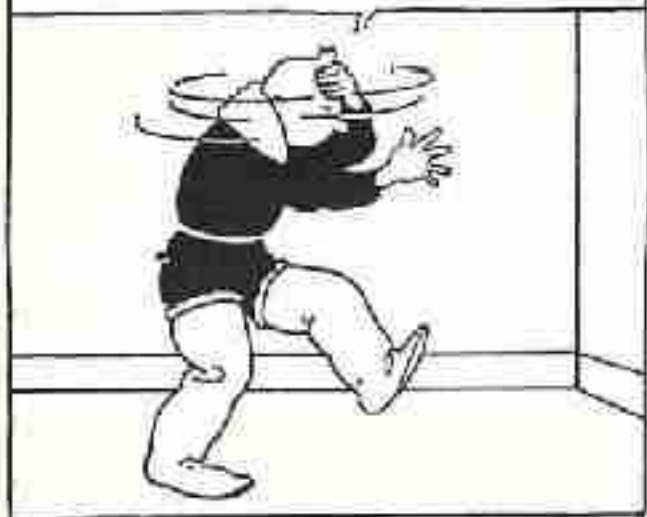


HERGE

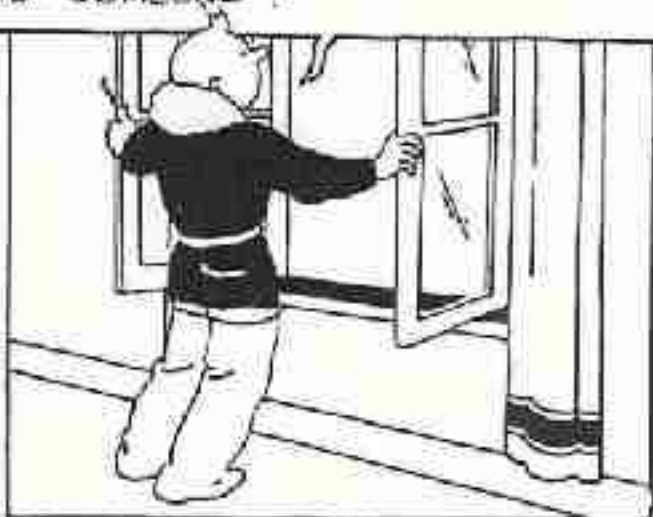




AIR!... I NEED AIR!... IF I DON'T GET TO THE WINDOW I'M DONE FOR!



AT LAST, I CAN BREATHE!... THAT SMELL WAS CHLOROFORM... SOMEONE WANTED TO KNOCK ME OUT. BUT WHO IS "SOMEONE"?



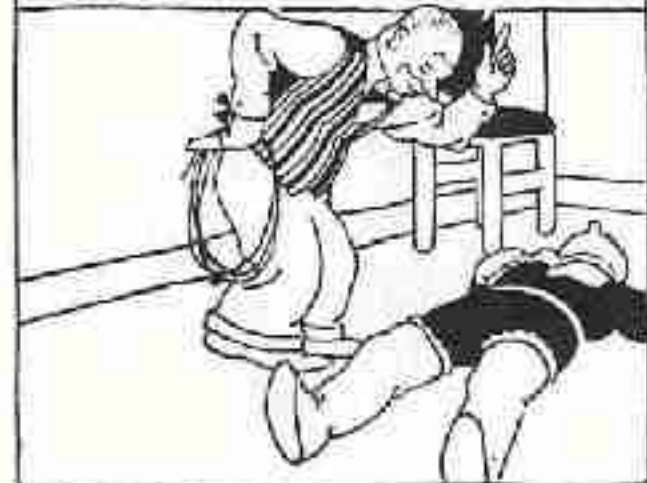
OH!... WHAT'S THAT NOISE?... THE DOOR HANDLE MOVED... SOMEONE'S COMING IN... QUICK, PLAY DEAD!



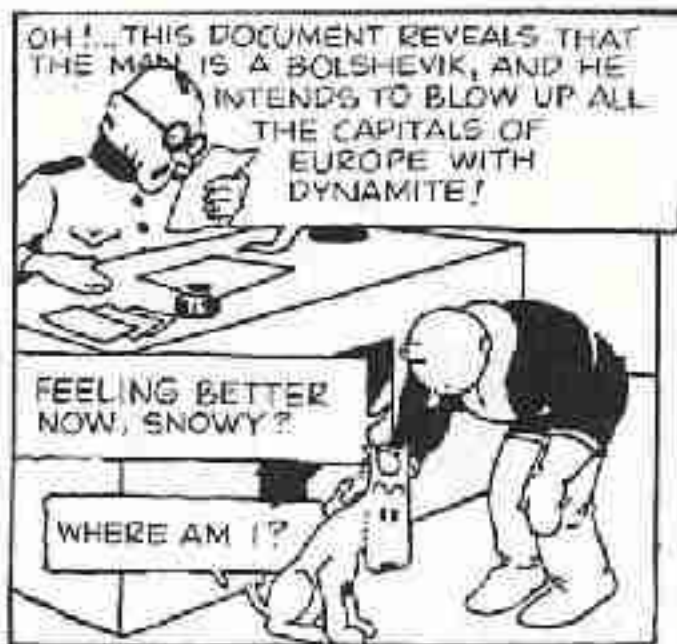
AHA! THAT WAS HIGH QUALITY CHLOROFORM... HE'S OUT FOR THE COUNT. WELL, MOSCOW WILL BE PLEASED.

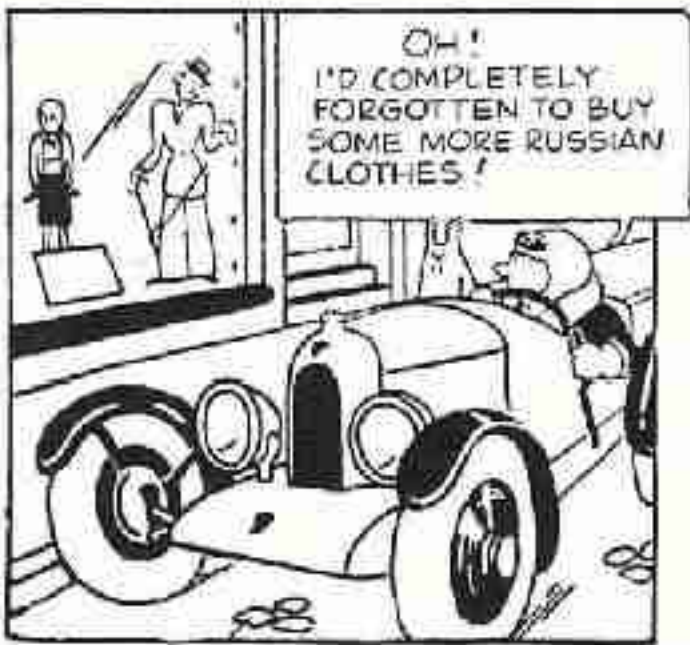
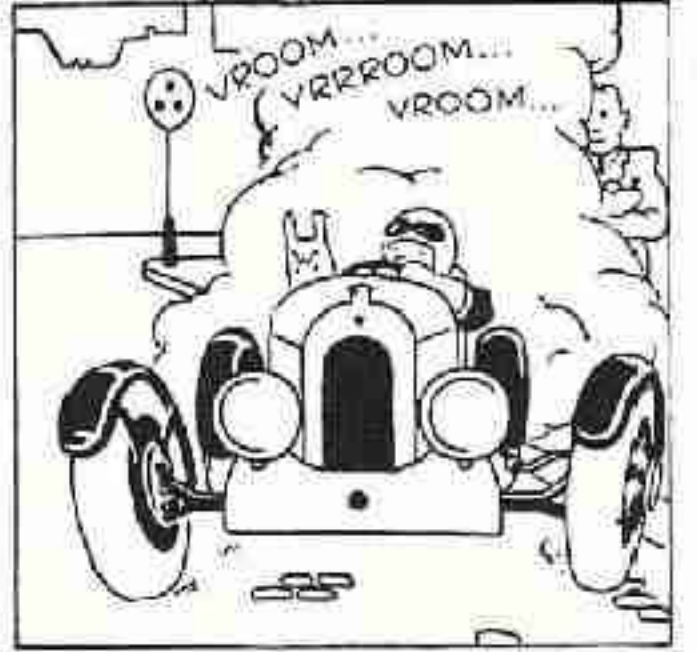


YOU'VE ESCAPED FROM EVERY TRAP, TINTIN. BUT NO ONE ESCAPES FROM ME, BORSCHTISOV!... NEVER!

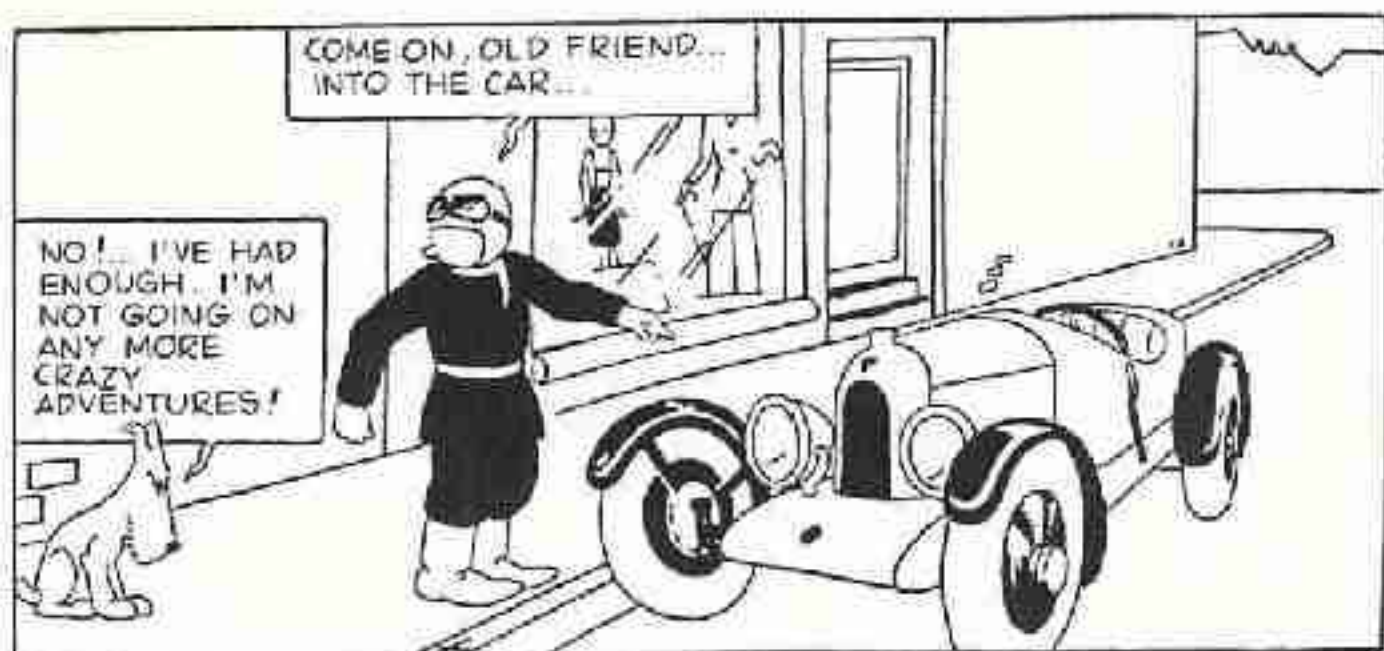








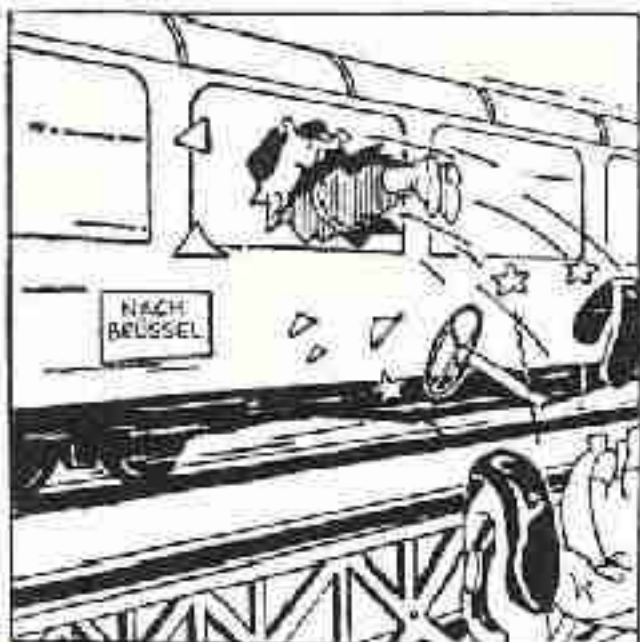
HERGE





HELP! A LEVEL CROSSING!... AND MY BRAKES WON'T HOLD ON THE SLIPPERY ROAD!...

THERE! I TOLD YOU SO!



THIS IS NO WAY TO BEHAVE!... I'M BOOKING YOU FOR JUMPING ON TO A MOVING TRAIN.

DON'T DO THAT I'LL PAY FOR ALL THE DAMAGE.



IT'S PROBABLY BETTER NOT TO PUSH OUR LUCK. WE'LL GO BACK HOME. I CAN TAKE A WELL-EARNED REST BEFORE SETTING OFF ON OTHER ADVENTURES...

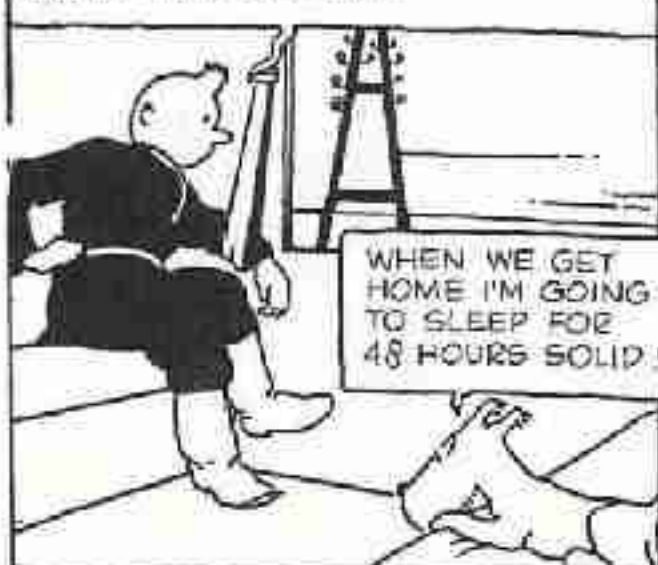
HERGE



GOODBYE, DANGER! OUR DAREDEVIL DAYS ARE OVER, THANK GOODNESS!

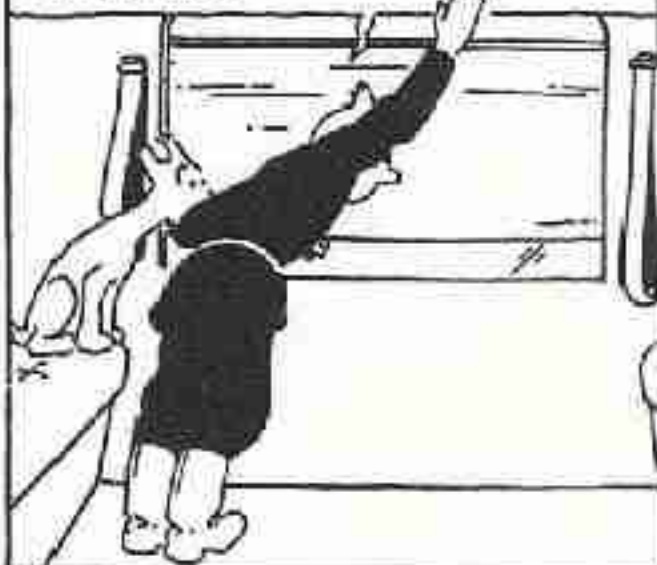
NACH  
BRUSSEL  
VERS  
BRUXELLES

I WONDER IF ANYONE WILL MEET US AT THE STATION...

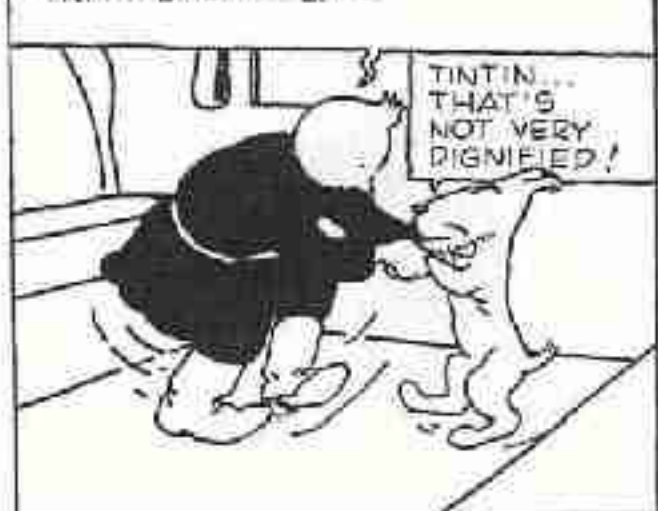


WHEN WE GET HOME I'M GOING TO SLEEP FOR 48 HOURS SOLID!

HOORAY! THERE'S THE BELGIAN FRONTIER!!



IT'S LOVELY TO BE BACK IN BELGIUM, ISN'T IT SNOWY?... TRA... LALA... LA...



TINTIN... THAT'S NOT VERY DIGNIFIED!

WELL, I'D BETTER SPRUCE MYSELF UP: I MUST LOOK TIDY TO ARRIVE IN BRUSSELS.



TINTIN!... SUCH VANITY!... AREN'T YOU ASHAMED?"

NOW, A LITTLE BRUSH UP...



PROBABLY THINKS HE'S THE ONLY ONE TO COMB HIS HAIR.

THAT TINTIN! FULL OF HIMSELF! WANTS TO BE THE ONLY ONE TO ARRIVE LOOKING SMART IN OUR HOME TOWN!

